

# La Voz de Guipúzcoa

Miércoles 29 de Julio de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm 11 847

## LA LABOR PARLAMENTARIA

**El presidente en su discurso dice lo que ha hecho y lo que no ha hecho este Gobierno, y resigna los poderes, pidiendo a la Cámara que medite bien**

**"Si yo soy el elegido - dice - el Gobierno será el mismo actual". - Comienza el debate político. - La minoría vasconavarra derechista aplaude a Barriobero, pero éste se mete con los obispos y la Cámara se rie de la situación. - A Barriobero le parece mal todo. - Una proposición para depurar responsabilidades. - Maciá ha dicho que no hubo discrepancias. - El partido radical ofreció su adhesión al Gobierno. - Comentarios a la sesión**

Madrid, 29.

### LA IZQUIERDA CATALANA

BARCELONA.—El Sr. Maciá dijo ayer por la mañana a los periodistas que le han causado verdadera extrañeza las informaciones publicadas por algunos periódicos acerca de la reunión que el domingo celebraron los diputados de la minoría parlamentaria de la izquierda catalana en la Generalidad. Agregó que todos los reunidos se mostraron de perfecto acuerdo en los puntos tratados y que él, como jefe de la minoría y presidente de la Generalidad marcó las normas a seguir en lo sucesivo.

Se acordó abstenerse en lo que se refiere a nombramiento de presidente provisional de la República, por entender que esto sería tanto como convertir el Parlamento en convención.

Un periodista le dijo que se hablaba de que había habido disparidad de criterio entre los reunidos, y Maciá dijo que no recordaba de ello, pero que si estaba seguro de que por lo que se refiere al Estatuto catalán la unanimidad de los reunidos fue absoluta.

### LOS RADICALES

MADRID.—Ayer por la mañana, en una de las secciones del Congreso y bajo la presidencia del ministro de Estado, don Alejandro Lerroux, se reunió la minoría parlamentaria del partido radical. El señor Lerroux abandonó la reunión antes de que terminara por tener que asistir al Consejo de ministros.

Al comenzar la reunión, el señor Lerroux pronunció un discurso, en el que examinó la política general que viene desarrollando el Gobierno y señaló la necesidad de que éste mantenga el carácter de defensa de la República que ha ostentado desde el momento de su constitución.

Se acordó también que la minoría radical celebre sesiones cada dos o tres días, en el Congreso, y que sea el propio señor Lerroux el que asuma la dirección de la minoría en el Parlamento.

Se tomó por unanimidad el acuerdo de que la minoría radical apoye al Gobierno, otorgándole su plena confianza para que siga desarrollando su labor sin dificultades de ningún género.

En este momento abandonó la reunión el señor Lerroux, para trasladarse al Consejo y le substituyó en la presidencia el señor Guerra del Río.

Se trató a continuación de la proposición que ha de presentar el partido socialista, pidiendo el nombramiento de una Comisión depuradora para que entienda en los antecedentes y sucesos desarrollados en Sevilla, acordándose por los reunidos que el señor Guerra del Río decida la actitud del partido radical con respecto a este asunto, cuando en la sesión de esta tarde sea abordado en la Cámara por la minoría socialista.

Se trató después de la cuestión de responsabilidades, acordándose formar una ponencia que integran los señores Torres Campañal, Simó, Rodríguez Pineiro y Guerra del Río, para que estudien el asunto y emitan un dictamen que será sometido a consideración de la minoría.

Acto seguido se designó a los diputados que habrán de formar parte de las diferentes comisiones parlamentarias.

### LA ACTITUD DE LAS MINORIAS

La minoría federal ha facilitado una nota diciendo que estima que en las actuales circunstancias se debe apoyar al Gobierno hasta que quede aprobada la Constitución definitivamente, sin que ello quiera decir que la minoría renuncie a la crítica de la actuación del Gobierno y a analizar los proyectos que éste presente.

La minoría de Acción Republicana se reunió para cambiar impresiones acerca de la marcha de los debates parlamentarios y acordó ratificar su confianza al Gobierno, si bien reservándose el derecho de crítica.

### DECLARACIONES DEL MINISTRO DE INSTRUCCION PUBLICA

Al entrar ayer en el Congreso el ministro de Instrucción Pública, fué interrogado por los periodistas acerca del nombramiento de Fiscal de la República, contestando el señor Domingo que todavía no había nada de ello y que se habían pedido nombres al Fiscal dimisionario señor Elola.

Añadió el ministro que el juez especial enviado a Sevilla redactará un informe de-

tallado acerca de todo lo relacionado con los recientes sucesos, especialmente de la pretendida aplicación de la ley de fugas.

### MANIFESTACIONES DEL Sr. AZAÑA

El ministro de la Guerra fué abordado por los periodistas al llegar al Congreso y les dijo que él marcaba el buen tiempo en el Gobierno.

—¿Habrá pronto crisis?, se le preguntó.

—Nada de ello, contestó el señor Azaña.

El Gobierno durará por lo menos hasta que quede aprobada la Constitución y quien sabe si más tiempo.

### LOS SOCIALISTAS

La minoría socialista celebró una reunión antes de la sesión de la Cámara. Se ocuparon de los asuntos que interesan a Andalucía, Asturias, Galicia y Vizcaya, y se convino en proponer a la Cámara el nombramiento de una Comisión parlamentaria que averigüe lo ocurrido en Sevilla con motivo de los últimos sucesos y lleve a la Cámara una información completa.

### ROMANONES, SANCHEZ GUERRA Y LERROUX

En los pasillos de la Cámara, que ayer tarde estaban muy animados, coincidieron antes de la sesión Romanones, Sánchez Guerra y Lerroux.

El conde, dirigiéndose al señor Lerroux, le dijo:

—Buenas tardes, señor presidente.

Y como el señor Lerroux hiciera un gesto de extrañeza, agregó:

—Presidente de la corrida de toros celebrada el domingo en San Sebastián.

El señor Lerroux le replicó:

—Como usted tiene siempre alguna reserva, por eso esperaba la continuación.

Luego se entabló el siguiente diálogo:

Romanones: —Y conste que presidió usted una cosa muy mala.

Lerroux: —Sí, pero me brindaron un toro.

Romanones: —Vengo a prometer, después de cuarenta y tres años, como si fuera la primera vez.

Lerroux: —¿A prometer? ¿Eso va con segundas?

SANCHEZ GUERRA: —Tú desde chico querido Alvaro, siempre has prometido. No me lo digas así que fui el autor de "Los Riñoneros" (alude a una tertulia de sus tiempos), y no tuve tan mala mano.

ROMANONES: —Ahora vengo solo como observador, a ver lo que ustedes hacen.

LERROUX: —Sí, ya se le ven a usted las cuartillas y el lápiz, pero no creo que serán para tomar notas sino para hacer caricaturas en cuyo arte es usted un maestro.

Romanones: —Vine ayer de San Sebastián forzando la marcha para llegar a tiempo para votar a Besteiro, pero no lo conseguí.

Sánchez Guerra: —Pues no sabes lo que has perdido.

## Desde el escaño

## Gubernamentalismo sin miedo y sin tacha

(POR TELEFONO)

Madrid, 28.

Apenas se ha iniciado el debate político y ya está irremisiblemente ganado. Ayer, ante una maniobra retorcida, y hoy, ante la diatriba y la insidia, se ha patentizado la inmutabilidad del Gobierno. No hay enemigo considerable en ninguno de los dos bandos opositoristas, frecuentemente abrazados en un frente único.

Presentada en conjunto por la palabra diáfana—todo nobleza y convicción—del señor Alcalá Zamora, la obra gubernamental desafía a las críticas más acerbas o más sutiles. Lo realizado en tres meses supone una labor admirable, de muchos siglos en muchos aspectos. Lo omitido no estaba ahora en sazón para ser resuelto. Los Gobiernos provisionales no pueden hacer, mientras no sean asesorados por las Cortes, sino curas de urgencia.

Era previsible por dónde se intentaría el asalto y por quiénes. En bancos distintos ha surgido el inevitable agrario. El señor Fanjul, mediocre parlamentario de "antes del diluvio", por su atildamiento, su tiesura y su intemperancia—de militar y maurista retirado—, podía creérsele un avatar español del Gedeón israelita, capaz de llevar a sus huéspedes al triunfo; pero nos ha resultado un Gedeón celtibero, manador de insostenible hilaridad. La mayor parte del tiempo lo ha pasado erguido en su escaño, con los brazos cruzados, más a lo Don Tancredo que a lo Napoleón, aguardando que cesaran las risas y las vayas. Probablemente quería decir otra cosa que lo que ha dicho; pero se ha sentido después de insinuar su pavora de burgués pacato y de ofrecer su impagable colaboración.

Y le ha sucedido el señor Barriobero con una larga y ancha oración forzosamente moderada. Un caso típico de indiscreción y una obra maestra de cominería, surcada aquí y allá por tímidas reticencias. Se le ha advertido el deseo de hostilizar abiertamente, para satisfacer su vieja simpatía anarquizante, y el prurito de ser moderado en sus censuras, para no comprometer su lerrouxismo reciente. Pero toda su vigilancia no ha bastado para impedir un brote escandaloso, prólogo de otros más violentos. El argumento más agresivo se refería a la hipotética crueldad represiva del Gobierno en Sevilla. ¡Una República que aplica y tolera que se aplique la "ley de fugas"! De cuando en cuando, un cable transmisor de una promesa de apoyo y unas cuantas incursiones al prehistórico "redóforo".

En todo el discurso de Barriobero solo se han juntado para aplaudir veinte manos: las de los vascos-vaticanistas, subrayando una alusión favorable al espíritu del Estatuto de Estella.

De la respuesta finamente contundente—diez minutos de ironía corrosiva y de rechazo adusto—, se ha encargado Indalecio Prieto. Los que solo le han conocido como tribuno revolucionario, han descubierto un nuevo Indalecio Prieto en este polemista flexible y acurado que hiere mortalmente al enemigo sin emplear un solo vocablo fuerte. Como final un párrafo encendido y brioso, para desmentir toda posible lenidad ante un desmán todavía no comprobado de cualquier autoridad. Se esclarecerá lo ocurrido en Sevilla. El Gobierno se ha esforzado en ello, pero acentará la labor del Parlamento en la investigación. La oferta ha abierto—tras una ratificación de Maura y muy concisas rectificaciones que no rectifican nada—, un cauce natural a la proposición incidental de los socialistas, solicitando el nombramiento de una Comisión parlamentaria que inquiere si hubo abuso de autoridad en Sevilla. Una inacabable revista de representantes de minorías, todos para asentir incluso—con reservas—, un jaimista. Dos únicas excepciones: una enigmática de Samblancat que, azuzado por Franco y Jiménez, se agitaba como un epiléptico hablando de crímenes que no le constaban; y otra, antiparlamentaria y embrollada de Ayast Surribas, un derechista republicano que fué asambleísta y que hoy ha tenido que enmudecer prudentemente.

Síntesis de la sesión: Una clara victoria gubernamental y parlamentaria. El Gobierno con sus poderes ratificados antes de verificada la votación abre todas las vías a la publicidad y no cae en el yerro de declarar a ninguna autoridad intangible ni infalible. El Parlamento se ha reafirmado en su ministerialismo que no renuncia al análisis ni presupone incondicionalidad rebañaja.

Isaac ABEYTUA.

Romanones: —La proposición de ayer no era inadecuada, sino inoportuna. Hoy hubiera sido el momento.

Sánchez Guerra: —Al final de la sesión hubo una ráfaga de pasión, malicias, suspicacias, intrigas y pequeñas cosas. La gente creyó que había una maniobra. Yo no lo creo. Lo que creo es que urge elegir presidente de la República.

Lerroux: —Yo creo que el señor Royo Villanova obró de buena fe. Pero la proposición no podía ser aceptada porque hubiera provocado una crisis grave en estos momentos.

Romanones: —Más grave es no tener presidente de la República. Hay que elegirlo cuanto antes para la tranquilidad de todos.

Lerroux: —Lo que se precisa es encontrar una fórmula para cuando surja un momento de peligro. Se olvidan ustedes que en la "Gaceta" hay un decreto que se halla en vigor y por el cual la Cámara puede otorgar los poderes sin que haya presidente de la República.

Sánchez Guerra: —Sí, todo menos pasar por el peligro de que la Cámara elija los ministros.

Lerroux: —Todo momento de transición tiene sus peligros. Pero hay que contar con la disciplina de las minorías.

Sánchez Guerra: —Yo creía en esa disciplina el primer día, pero ayer quedé desilusionado.

Romanones: —Yo no lo dudo.

Sánchez Guerra: —Va a darse el caso de que los que han venido de la U. P. se dirijan a otros hombres, por ejemplo a mí, acusándonos de maniobras.

Lerroux: —No hay que dudar de la disciplina de las minorías.

Romanones: —Yo tengo un criterio, y es que cuando no se hace un juicio no es porque no se tenga, sino porque es muy malo.

Sánchez Guerra: —Yo, que he andado por Andalucía, Levante y otras regiones, sé que los curas, los frailes y las derechas tienen deseos de que el señor Lerroux forme Gobierno.

Lerroux: —Pues eso es lo que me iban a decir ayer ahí dentro. Por cierto que en San Sebastián han interpretado mal mi frase acerca de la "gota de la Rabalera". El verdadero sentido de mis palabras es de que hay que salvar a la República y gobernar en español y en republicano, y que haciéndolo así lo mismo da que le llamen a uno de la izquierda, del centro o de la derecha.

Recuerden ustedes que cuando debuté aquí se me recibió de unas y que todos esperaban el momento de verme caer del caballo.

Romanones: —Yo no, porque conocía ya a usted y sabía que no había caballo capaz de desmontarle.

En este momento empezaron a sonar los timbres y los tres prohombres pasaron al salón de sesiones.

## La sesión de ayer tarde

### COMIENZA LA SESION

A las cinco y veinticinco se abre la sesión de la Cámara. Preside el Sr. Besteiro, y en el banco azul están el jefe del Gobierno y los ministros de Marina, Trabajo, Estado, Guerra, Gobernación y Fomento. Más tarde llega el ministro de Hacienda.

Se lee y se aprueba el acta de la sesión anterior y prometen varios diputados, entre ellos el conde de Romanones.

### EL DISCURSO DEL PRESIDENTE.—LA RESIGNACION DE PODERES

Seguidamente el Sr. Alcalá Zamora hace uso de la palabra y dice:

"Ha llegado la hora de que el Gobierno provisional de la República resigno los po-

## Monte Igueldo

Gran festival con regalos. Sesiones de cine desde las cinco. Grandioso éxito del Parque de atracciones. Montaña Rusa, Palacio de la Risa. Látigo, Teatro de Marionetas, Automóviles eléctricos, Tobogán, etc., etc. Gran restaurant.

## Enfermedades de los ojos

Dr. MARTICORENA

Consulta, de 10 a 1 y 3 a 6.—Garibay, 13 bis



res recibidos de la voluntad popular. Me cabe la satisfacción y la alegría de haber tenido en todas mis intervenciones la sobriedad que merece la serenidad de la Cámara, y así prometo proceder hoy."

Luego el Sr. Alcalá Zamora explica los orígenes del Gobierno provisional de la República y dice que recibió del pueblo los poderes plenos, cuya potestad era un acto en el que estaban la fuerza y la amenaza de la división.

"Estábamos por ello obligados—dice—a una gran discreción, pues los errores de un Gobierno provisional han de ser siempre juzgados por un Parlamento. Eramos la revolución que reemplaza a una Dictadura que había roto por completo la tradición constitucional de España. La vergüenza de haber soportado tanto tiempo una Dictadura tenía que acabar y afortunadamente para España se acabó."

La obra de la Dictadura ha sido revisada por el Gobierno provisional, que la ha dividido en cuatro grupos principales. El primero es el que se refiere a los decretos-leyes. Era necesario deshacer los agravios sin limitación y los desórdenes que en el Derecho social habían sembrado esos decretos. Había que deslindar también los posibles aciertos. Y esta labor tan ardua se impuso al Gobierno pensando siempre en el bien de la patria. Y el resultado de esta labor es el que sometemos a vuestra sanción soberana. En el segundo grupo figuran los actos de administración, en cuya materia ha habido que corregir mucho. En el tercer grupo está la hipoteca de la Hacienda municipal hecha por la Dictadura; pero éste es un extremo que ha de resolverse con la intervención que os hemos de pedir. Queda el cuarto y último grupo, que es el que se refiere a las responsabilidades, que a la Cámara toca resolver.

Todo lo dicho es un simple bosquejo de la obra de la Dictadura, de lo que ha hecho el Gobierno provisional de la República. Todo ello va a ser sometido a vuestra deliberación y resolución.

Hemos mantenido las prisiones gubernativas posibles y no nos hemos detenido ante la incautación de caudales; pero no hemos querido adoptar determinadas resoluciones, que sólo corresponden a la soberanía del pueblo, representada en el Parlamento.

Después nos dedicamos a crear un Poder civil con libertad plena de pensamiento."

El presidente entona un himno al Poder civil y dice que el Gobierno provisional ha llegado a establecer un verdadero Poder civil haciendo frente a todos los embates.

"Hemos establecido—añade—un Poder civil libre de las coacciones de la Iglesia y del Ejército... (Grandes aplausos.) logrando establecer los cimientos de un edificio que vamos a construir aquí, en la Cámara. (Aplausos.)"

La labor del ministro de Instrucción Pública completó esa independencia del Poder civil. En los decretos relativos a la enseñanza respaldó el espíritu de tolerancia que debe imperar en todo país civilizado, democrático y progresivo. Y en este aspecto de la enseñanza primaria quiero recordar y parodiarse aquel postulado del Maestro: "Dejad que los niños se acerquen a Mí". Dejad, que no es atraer; dejad, que no es imponer.

La cohesión del Gobierno se vio claramente en nuestras réplicas al representante de la potestad espiritual. Con ello el Poder civil quedó afianzado. Las reformas militares han sido discretas e impuestas por la democracia. La supresión de la Ley de Jurisdicciones es una revolución que en tres meses ha hecho más labor que en muchos años.

Los problemas de orden público, con los que hemos tenido que luchar, son hechos inevitables en períodos semejantes al que nosotros atravesamos; son las consecuencias que siguen a todo proceso revolucionario. Pero no hemos claudicado ante los conflictos de orden público ni hemos pactado con la revuelta. Sin consentir la iniquidad, hemos reprimido los desórdenes.

Aquel Poder que llegó a los estériles fusilamientos de Huesca, apeló a tales medidas porque era un Poder que estaba en el ocazo, era un Poder que sólo con las violencias intentaba reprimir los desórdenes.

El peligro para la República no está en una restauración monárquica, que esto es ya imposible; sino en que se trate de acogerse a una Dictadura. Y esto es lo que hay que evitar por encima de todo. Quienes reportaron tantos años de dictadura, no pueden enseñar a un Gobierno democrático los procedimientos a seguir para ser fuerte." (Desde los escaños de los radicales-socialistas un diputado increpa al Sr. Alcalá Zamora. La Cámara protesta contra dicho diputado y el escándalo impide oír las palabras del mismo.)

Se ocupa el jefe del Gobierno del problema catalán, y dice que este asunto será sometido a la voluntad del pueblo para que exponga sus deseos.

"Los pleitos que afectan a Cataluña—dice—se han orillado en las conferencias y conversaciones cordiales entre los representantes del Poder público y de la Generalidad. Este procedimiento ha permitido que pueda discutirse serenamente el problema y que se mantenga intacta entre el Gobierno y la Generalidad la armonía a pesar de la legislación arcaica.

Y ya que queda expuesta la labor del Gobierno, diré que la exposición sólo afecta a una parte del plan trazado."

Se dirige a los socialistas y les dice: "La parte de la labor que afecta a los ministros socialistas, tiene el aval del Gobierno, sigan o no en él." (Grandes aplausos.)

"La República en tres meses ha marcado un rumbo apropiado a España. En política exterior hemos demostrado que España conserva una fuerza moral más que suficiente para ser un factor de paz en los conciertos del mundo. Por vez primera hemos mantenido una política americanista alejada de toda fórmula verbalista.

Podría añadir otras muchas cosas que hemos hecho; pero desisto de ello para daros cuenta de lo que no hemos hecho."

No hemos hecho una revolución violenta porque hubiera sido un anacronismo y un semillero de criminalidad. No hemos hecho una revolución extremista en tendencias porque queremos dejar expedito el camino al Gobierno que haya de sucedernos. No hemos hecho una monetaria por estimar que hoy el ambiente no es todo lo propicio que se requiere y que exige el crédito. Estos momentos no son los apropiados para una estabilización; pero el Gobierno ha realizado una labor previa de saneamiento.

Los ministros de Hacienda, Gobernación, Guerra y Fomento han colaborado notoria y eficazmente en el saneamiento del presupuesto.

No hemos hecho una política de administración local porque no nos hemos creído capacitados para ello. No hemos creído conveniente ir con los que opinan que hemos ido muy de prisa, ni con los que creen que hemos caminado despacio. A los primeros se les puede argumentar con el criterio de la legitimidad. Hay una gran diferencia entre el acto de audacia del soldado y la recepción de poderes de manos del pueblo. A los que dicen que hemos hecho poco, les decimos que el camino está expedito.

Explicado lo más importante de cuanto hemos hecho y no hemos hecho, me falta ahora añadir algo más. En la tristeza de la prisión hemos construido una fuerza moral que permanece intacta, que se probará en el momento que la patria lo necesite. Construimos también un Gobierno heterogéneo, que ya se ha visto que ha obrado tan unido como cualquier Gobierno homogéneo.

Y ha llegado, señores, el momento final de este Gobierno. Este Gobierno cree que ha llegado el momento de cesar en las funciones que le fueron encomendadas, y en este instante resigna sus poderes ante la Cámara soberana, prescindiendo de expresar su opinión acerca de cómo debe ser el que le suceda.

Esto, el Parlamento habrá de decirlo. Pero en el problema de la sustitución habrá que tener en cuenta dos circunstancias: ¿Es posible un Gobierno de poder único? La composición de la Cámara no lo permite. Tened, pues, cuidado en que el futuro no sea un Gobierno que haya de ser sostenido con dificultades y sin la autoridad necesaria. Yo sé que soy uno de los candidatos, y es posible que yo sea el elegido. Pero he de decirlos que la Cámara sólo habrá de elegir al que ha de encargarse de formar Gobierno. La persona designada habrá de elegir libremente los hombres que habrán de formar ese Gobierno. Y yo os digo que si el designado soy yo, el Gobierno que forme ha de ser el mismo que tengo el honor de presidir, sin ninguna variación. (Grandes aplausos.) La fuerza de nuestra cohesión está en comprender que no se gobierna con la comprensión fervorosa de Partidos, sino con la visión perfecta de los problemas y con la comprensión de la necesidad de que éstos hay que descomponerlos en factores para su mejor solución; es decir, con la comprensión de que la República es la conveniencia del país.

La mayor equivocación de la Cámara sería la perplexidad o la desorientación. La resolución podrá ser la que estime más justa, pero nunca habrá de buscar un Gobierno de divisiones, pues ello sería un grave peligro." (Grandes aplausos.)

#### EL DEBATE POLITICO

Después del discurso del jefe del Gobierno, queda planteado el debate político.

El señor FANJUL, en medio de grandes ruidos hace uso de la palabra. Dice que va a hablar para cumplir con un deber de lealtad para con la Cámara y para sí mismo.

Advierte que en el grupo agrario hay diputados de ideología diversa que por imposición de las circunstancias se han visto obligados a constituirse en minoría.

Recuerda que durante la monarquía él perteneció al partido de don Antonio Maura y dice que quiere rendir un homenaje a aquel gran español y estadista. (Protestas en las izquierdas.)

El PRESIDENTE de la Cámara:—Ruego a los señores diputados no interrumpen y recuerdo a las minorías más numerosas que ellas son precisamente las más llamadas a no interrumpir.

RODRIGO SORIANO dirigiéndose a los socialistas y radicales-socialistas: ¡Tomad, tomad!

El señor FANJUL:—Yo en este momento quiero rendir un homenaje a la memoria de don Antonio Maura y se la rindo gustoso y convencido de que cumplo con un deber.

UNA VOZ DE LAS IZQUIERDAS:—¡Y a Galán!

OTRA VOZ:—¡Y a García Hernández!

El señor COMPANYS:—¡Y a Lairé!

OTRA VOZ:—¡Y a Ferrer!

El señor FANJUL:—Don Antonio Maura dijo muchas veces al rey que no había más camino que el constitucional y el que señalaban las leyes y la libertad ciudadana. Y porque no se le hizo caso fué por lo que la Monarquía se desplomó.

No os hagais ilusiones los republicanos ni los socialistas, pues la República no la habeis traído vosotros.

RODRIGO SORIANO:—¿Quién la ha traído entonces? ¿Los agrarios? (Risas.)

El señor FANJUL:—La República ha venido porque la Monarquía se cayó ella sola debido a sus errores.

UNA VOZ:—La Monarquía cayó por la vileza de un rey al que S. S. adulaba. (Aplausos en las izquierdas. Gran escándalo.)

El señor BESTEIRO:—Ruego a la Cámara nuevamente no interrumpa a los oradores.

El señor FANJUL entre protestas e interrupciones termina diciendo que desea colaborar por el bien de España en el régimen republicano y dentro de las más estrictas normas constitucionales.

El señor BARRIOBERO hace uso de la palabra y dice que va a hacer una oposición moderada. Habla de lo que era la oposición en el régimen monárquico y expone

su criterio de que los socialistas deben gobernar con el programa mínimo.

Censura la complejidad del Gobierno provisional y dice que debe formarse un Gobierno homogéneo.

El Gobierno provisional—dice—ha fracasado rotundamente porque ha usado los mismos procedimientos que los Gobiernos de la Monarquía, y porque ha traicionado los principios federales. (Aplausos de las derechas vasco-navarras.)

Este Gobierno debió haber restablecido la autonomía local (nuevos aplausos de los diputados de la minoría vasco-navarra reaccionaria).

Además lo primero que este Gobierno debió hacer, fué aplicar el Código Penal con todo rigor a los obispos. (Grandes aplausos de las izquierdas.)

UNA VOZ dirigiéndose a los reaccionarios vasco navarros:—¡Aplaudid ahora!

Este Gobierno no se ha ocupado de castigar a los guardias civiles que han sembrado el terror en los pueblos por sus violencias. Tampoco se ha preocupado de reconocer la mayoría de edad de Marruecos.

El ministro de la Gobernación, Sr. Maura, confunde los conceptos y cree que en la violencia reside el principio de autoridad. El Sr. Maura debe frenar sus ímpetus y no acudir con tanta frecuencia a la Guardia civil.

En Sevilla se ha aplicado la ley de fugas a cuatro obreros, uno de los cuales era mutilado. En Murcia circuló la noticia de que se buscaba a un obrero para aplicarle también la ley de fugas, y ello causó muy mal efecto. Todo esto va contra el prestigio de la República.

En Valencia los patronos están haciendo lo que les da la gana, y una Comisión de ellos ha celebrado una cordial entrevista con el ministro del Trabajo. Los socialistas deben gobernar y vigilar todo esto.

Desde que este Gobierno está en el Poder, la vida ha encarecido en España en un 20 % y la crisis de trabajo se ha agudizado en tal forma que los obreros en paro forzoso son trescientos mil. Es imposible que en un país donde los socialistas gobiernen se pueda permitir que ocurran ciertas cosas.

El ministro de Hacienda sabe que en su departamento continúan los que hicieron fracasar a Calvo Sotelo, y no pone remedio a ese estado de cosas.

El ministro de Instrucción Pública, por su parte, sabe que hay generales que dicen "haga" y maestros que dicen "lección". (Protestas.) La cultura no se logra construyendo escuelas, sino haciendo maestros.

Yo debo censurar las reformas militares porque no son acortadas. Hay que suprimir los soldados de cuota y los asistentes. El que quiera criados, que los pague. Yo no puedo admitir que el Gobierno tenga por base única el pacto de San Sebastián. Debe formarse un Gobierno homogéneo y la República debe ser federal.

El ministro de HACIENDA dirigiéndose a los socialistas:—Estaremos en el Gobierno todo el tiempo que sea preciso, porque con ello cumplimos un deber. No hay por qué aceptar el apoyo que ofrece el señor Barriobero, a quien yo he de recordar que en Gijón convocó a la representación patronal y estuvo conforme con ello. No venga, pues, ahora con la insidia de los patronos de Valencia y las visitas de éstos al ministro del Trabajo.

Si en Sevilla ha obrado el Gobierno con energía, lo ha hecho en cumplimiento del deber. No creo que haya habido excesos ni exaltaciones por parte de ninguna autoridad. Se averiguará todo y se hará justicia.

El Sr. BARRIOBERO rectifica insistiendo en sus puntos de vista y ofreciendo su colaboración condicionada al Gobierno.

Se lee una proposición incidental de los socialistas en el sentido de que se nombre una Comisión parlamentaria para que averigüe la verdad de lo ocurrido en Sevilla e informe a la Cámara para que ésta depure responsabilidades si las hubiera.

El Sr. CORDERO dice que los socialistas son enemigos de las violencias.

El ministro de la GOBERNACION ruega a la Cámara que acepte la proposición incidental.

VARIAS VOCES:—La proposición es una maniobra para mantener al Sr. Maura en el Ministerio de la Gobernación. (Fuertes protestas y gran escándalo.)

El Sr. PRIETO:—El Gobierno se hace solidario de la actuación del Sr. Maura.

El PRESIDENTE de la Cámara pregunta si se aprueba la proposición incidental, y la Cámara lo acuerda así.

También acuerda que se reúnan los jefes de las minorías con el presidente de la Cámara, y seguidamente se suspende el debate y se levanta la sesión. Son las nueve y veinticinco.

#### Después de la sesión

#### COMENTARIOS AL DISCURSO DEL JEFE DEL GOBIERNO

Al terminar su discurso el Sr. Alcalá Zamora salieron a los pasillos de la Cámara varios parlamentarios y fueron interrogados por los periodistas acerca de la impresión que les había producido.

El Sr. Companys dijo que el discurso le había parecido bien en su tono pero que creía que la labor del Gobierno se desarrolla

con un ritmo pesado.

Añadió que precisaba la formación de un Gobierno netamente de izquierda y que la labor de política derechista que realiza el actual Gobierno es muy peligrosa para la República.

Dijo también el Sr. Companys que en la votación de confianza al Gobierno y por respeto a los hombres que han traído la República, él y sus compañeros de minoría abandonarían el salón de sesiones.

Por último manifestó que el Sr. Samblancat no pertenecía a la Izquierda catalana.

El jefe de la minoría Agraria, Sr. Martínez de Velasco, dijo que el discurso del señor Alcalá Zamora era una pieza oratoria magnífica, pero que estuvo algo vacilante al hablar del orden público.

Añadió que creía que debía de ratificarse la confianza al actual Gobierno.

El conde de Romanones dijo que el discurso había sido magnífico y muy florido, como todos los del señor Alcalá Zamora.

El ministro de Justicia dijo que el discurso había sido admirable y muy completo, pero inferior de tono al que pronunció el lunes. Había tenido gran acierto al esbozar lo realizado por el Gobierno.

El ministro de Estado dijo que el discurso del señor Alcalá Zamora había sido magnífico y que en él había expresado claramente la actitud de todo el Gobierno.

El ministro de Fomento dijo que el presidente había hecho una exposición del criterio de todos cuantos forman el Gobierno, y en forma admirable, y añadió que le había satisfecho en igual grado la intervención del señor Prieto al final de la sesión, pues en algunos momentos le recordó a Canalejas.

El señor Maura alabó el discurso del jefe del Gobierno y tuvo duros conceptos para calificar la actitud del señor Samblancat.

Don Melquíades Álvarez dijo que el discurso había sido muy interesante y admirable en su forma. Añadió: "En el proyecto de Constitución hablaremos todos".

El señor Sánchez Guerra dijo que el discurso del jefe del Gobierno había sido sintético y admirable en su forma.

#### LA COMISION PARLAMENTARIA QUE ESTUDIARA LA CONSTITUCION

La Comisión parlamentaria encargada de estudiar el proyecto de Constitución está integrada en la forma siguiente:

Radicales: don Ricardo Samper, don Emiliano Iglesias, don Justo Villanueva y señorita Clara Campoamor.

Federales: don José Franchi.

Acción Republicana: don Mariano Ruiz.

Socialistas: señor Jiménez de Asúa, señor Araquistain, don Trifón Gómez, don Enrique de Francisco y don Jerónimo Bujeda.

Radicales-socialistas: don Leopoldo Alas, don Fermín Valera y don Juan Botella.

Federación gallega: don Antonio Rodríguez Perey.

Izquierda catalana: don Gabriel Alomar y don José Girau.

Agrupación al servicio de la República: don Alfonso García Valdecasa.

Derecha republicana: don Juan Castrillo.

Agrarios: don José Gil Robles.

Vascos: don José Horn.

#### Noticias diversas

##### EL INSTITUTO DE SEGUNDA ENSEÑANZA DE EIBAR

El alcalde de la Ejemplar ciudad de Eibar señor Tellería, con los señores Montesinos y Echeverría, se encuentran en Madrid. En unión de los diputados guipuzcoanos señores De Francisco, socialista, y Usabiaga, republicano, realizarán los comisionados eibarreses gestiones encaminadas a conseguir la creación, en Eibar, de un Instituto de segunda enseñanza.

Hoy, miércoles, serán recibidos por el ministro de Instrucción Pública al que expondrán los argumentos fundamentales en apoyo a su petición.

##### UNA DECLARACION DEL COMANDANTE BURGUETE

El comandante señor Burguete se presentó anoche en el despacho del director general de Seguridad y manifestó al señor Galarza que el automóvil encontrado en Barcelona era de su propiedad y que se lo habían llevado, abusando de su confianza, varios individuos, uno de los cuales se apellida Niembro.

El comandante Burguete afirmó que no sabía nada acerca de las hojas comunistas encontradas en su automóvil.

##### UN ATENTADO DINAMITERO CONTRA UN PARROCO

Coruña.—En Lalin hicieron explosión dos bombas que habían sido colocadas en el tejado de la casa del párroco, don Ricardo Vázquez.

La explosión produjo daños materiales de bastante consideración, pero no hubo que lamentar desgracias personales.

Han sido detenidos tres vecinos por sospecharse que sean los autores de la colocación de los explosivos.

##### DETENCIONES EN SEVILLA

Sevilla.—En la madrugada de ayer realizó la Guardia civil una batida en el barrio de Triana para proceder a la detención de sindicalistas.

En la calle de Constanza se arrojó desde una azotea Carlos Núñez, secretario de los Sindicatos, y resultó con una dislocación en un tobillo.

Fué detenido en unión de cuatro correligionarios.

#### Teatro del Principe Actuación de la compañía titular del TEATRO LARA, de Madrid

##### "MANOS DE PLATA", de Serrano Anguita

Mañana, jueves, sensacional estreno de DOÑA HORMIGA, de los Quintero.

#### Salón Miramar

#### CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

#### Sensacional estreno de la fantasía "1980"

Original producción sonora basada en la vida futura.



## CONSEJO DE MINISTROS

## El presidente dió cuenta de su discurso ante las Cortes

Distribución de 10 millones de pesetas para Andalucía y otras provincias. - La adquisición de bienes por los extranjeros

(POR TELEFONO)

Madrid, 29.

## A LA ENTRADA

Como estaba anunciado, ayer por la mañana se celebró Consejo de ministros en el ministerio de Hacienda. Se había dicho que daría comienzo a las diez, pero se aplazó por una hora porque algunos ministros tenían que asistir a diversas reuniones.

El primero en llegar al ministerio de Hacienda fué el presidente, que se limitó a decir que llevaba varios expedientes de escaso interés y que creía que el Consejo no sería de larga duración.

A continuación llegó el ministro del Trabajo, que manifestó que no llevaba ningún asunto de su departamento.

—¿Se tratará del proyecto de reforma agraria?

—No lo creo. Yo supongo que el Consejo será un simple cambio de impresiones, y que el presidente nos hará una exposición, en líneas generales, del discurso que habrá de pronunciar esta tarde en la Asamblea constituyente, explicando la actuación seguida por el Gobierno desde el momento en que se hizo cargo del Poder. Creo, desde luego, que la reunión será muy breve; pero esto no lo puedo asegurar de manera terminante, pues ignoro si los demás compañeros traerán expedientes que examinar y además porque los ministros de Estado y Gobernación aún tardarán en llegar. El primero, porque está presidiendo la reunión de la minoría radical que en estos momentos se celebra en el Congreso, y el segundo, porque está celebrando una conferencia con los diputados a Cortes por Sevilla.

El ministro de la Gobernación, que llegó después, confirmó las manifestaciones del señor Largo Caballero, y dijo que acababa de asistir a una reunión en la que estuvieron presentes todos los diputados sevillanos.

—Nos hemos ocupado—agregó—de los sucesos de estos días y de la situación en aquella provincia, habiendo llegado a un acuerdo de absoluta unanimidad, sobre todo lo ocurrido en el pasado y en el presente, y lo que se deberá hacer en el futuro. Supongo que alguno de los reunidos les dará cuenta a ustedes de un resumen de lo tratado.

Uno de los periodistas preguntó al señor Maura si el gobernador de Sevilla regresaría esta misma tarde a la capital de su mando, y el ministro contestó afirmativamente, lo cual se entendió en el sentido de que no era cierta la dimisión que se anunciaba del señor Bastos.

Otro periodista preguntó si el gobernador de Barcelona había venido a Madrid, y el ministro contestó negativamente, pues el señor Esplá, aunque deja el cargo porque ha optado por mantener su acta de diputado por Alicante, permanecerá en Barcelona hasta que se efectúe el referéndum para el Estatuto catalán.

Poco después llegaron juntos los ministros de Comunicaciones y de Estado. Este se limitó a decir a los periodistas:

—Acabamos de asistir el señor Martínez Barrios y yo a una reunión celebrada por la minoría parlamentaria del partido radical, en la que se ha tomado por unanimidad el acuerdo de apoyar al Gobierno. De lo demás no hay nada de interés.

## A LA SALIDA

El Consejo terminó a las dos menos cuarto, y a la salida el jefe del Gobierno dijo a los informadores:

—Como habrán visto ustedes, el Consejo ha sido breve, pues hemos comenzado la reunión después de las doce, por haber estado esperando a que llegaran los ministros de la Gobernación y de Estado. No se ha tratado en él de nada fundamental, pues ha estado más bien limitado a mantener un cambio de impresiones.

Al salir el señor Lerroux dijo:

—El presidente nos ha dado cuenta, en líneas generales y forma muy escueta, del discurso que esta tarde habrá de pronunciar en la Cámara, el cual ha sido aprobado por los ministros, habiéndose despachado después diversos asuntos.

Por su parte, el ministro de la Gobernación manifestó a los informadores:

—En la reunión que acabamos de celebrar nos hemos ocupado de la carta que el señor Ossorio y Gallardo ha dirigido al jefe del Gobierno, carta a la cual contestará el señor Alcalá Zamora con otra suya. En la reunión he dado cuenta a mis compañeros de la que anteriormente había celebrado con los diputados de Sevilla, y el presidente nos informó, en líneas generales, sobre el discurso que piensa pronunciar esta tarde. Por lo demás, no había nada de particular.

## LA REFERENCIA OFICIOSA

El ministro de Instrucción facilitó a los periodistas la referencia oficiosa del Consejo, que dice así:

—Hacienda.—Se acordó la distribución del crédito de 10 millones de pesetas concedido para la ejecución de obras municipales en diversas provincias, a fin de contrarrestar el paro originado por la crisis agrícola. Los 10 millones se distribuyen por provincias y en la siguiente forma:

Para Sevilla, 1.500.000 pesetas.

Para Badajoz, 1.400.000.

Para Córdoba, 1.200.000.

Para Jaén, 1.200.000.

Para Granada, 700.000.

Para Málaga, 700.000.

Para Cádiz, 80.000.

Y para Toledo, Ciudad Real, Cáceres, Almería y Huelva, medio millón para cada provincia.

Se ha telegrafado a los gobernadores de todas estas provincias, dándoles cuenta de la distribución y transmitiéndoles órdenes para que las hagan llegar a conocimiento de los delegados de Hacienda, al objeto de que inmediatamente procedan a entregar las cantidades acordadas para cada provincia.

—Se aprobó un decreto autorizando la entrega por el Tesoro al Banco del Crédito Industrial de bonos supletorios sobre el 80 por 100 estatutario para cortar las diferencias de cotización atribuidas a esos bonos, al ser prorrogados, y el porcentaje de cooperación del Estado.

De Guerra.—Decreto suprimiendo el Depósito de la Guerra y reorganizando los servicios cartográficos del Ejército.

De Marina.—Nombrando subsecretario del ministerio de Marina a don Julio Varela Vázquez.

De Justicia.—El ministro dió cuenta de los datos del Registro de la Propiedad sobre inscripción de súbditos extranjeros y títulos presentados para la inscripción.

Se aprobó un decreto disponiendo que las personas extranjeras y jurídicas habrán de ser autorizadas por el Gobierno para la adquisición de fincas rústicas.

## NOTAS DE AMPLIACION

El decreto del ministerio de Justicia relativo a la adquisición de bienes en España por súbditos extranjeros dispone que las personas nacionales, de nacionalidad extranjera y las jurídicas, cualquiera que sea su nacionalidad, necesitarán autorización previa del Gobierno para adquirir por compra, permuta, donación intervivos, herencia pública o privada y en general cesión para cualquier título inmueble de carácter rústico, situado en territorio de la República o derechos reales constituidos sobre el mismo. Esta autorización deberá hacerse por decreto acordado por el Consejo, previo informe del ministerio de Hacienda, en todo caso, o los de Fomento o Economía cuando así se requiera por las circunstancias que pudieran concurrir.

Las personas nacionales jurídicas que adquieran bienes nacionales por herencia, donación, "moris causa", deberán enajenarlos dentro de los veinticuatro meses siguientes a la adquisición.

Transcurrido este plazo, el Estado procederá a su venta en pública subasta y nombrará a disposición del titular la cantidad obtenida.

La autorización mencionada será necesaria para constituir derechos reales y demás derechos sobre bienes muebles de carácter rústico.

## La expedición polar del "Conde Zeppelin"

MOSCU, 28.—Se ha recibido un radiograma del comandante del rompehielos soviético «Malyguin», anunciando que se ha realizado el cambio de correo con el dirigible «Conde Zeppelin».

El general Nobile, que se encuentra en el citado rompehielos, subió al zeppelin para saludar a su comandante.

El dirigible continuó después su viaje hacia el norte. (United Press).

## La situación política chilena

SANTIAGO DE CHILE, 28.—El Senado y el Congreso han decretado la destitución del presidente de la República, general Ibáñez, por haber éste salido del país sin la necesaria autorización del Parlamento.

Se tiene la impresión de que el actual Gobierno disolverá el Parlamento y convocará elecciones presidenciales dentro de los sesenta días próximos. (United Press).

MENDOZA, 28.—El ex presidente de Chile, general Ibáñez, que llegó a esta ciudad argentina anoche a las nueve en compañía de su familia y de un ayudante, dijo a los periodistas que había delegado sus poderes presidenciales atendiendo a razones de tranquilidad nacional. Añadió que consideraba el actual Gobierno chileno como continuación del suyo y que tenía confianza en que resolverá la crisis política y económica de su país. (United Press).

## Automovilistas!!

"THE LITTLE COP"

Es el maravilloso aparato de alarma contra robos para los coches. Ptas. 60, instalado. De venta en los establecimientos del ramo.

## Ossorio y Gallardo aboga por Galo Ponte, el general Mola y otros detenidos gubernativos

(POR TELEFONO)

Madrid, 29.

El señor Ossorio y Gallardo ha publicado una carta que, como decano del Colegio de Abogados de Madrid, ha dirigido al jefe del Gobierno protestando contra las detenciones gubernativas. En dicha carta, que está siendo muy comentada, se dice entre otras cosas:

—Mi dolor al advertir que pasa el tiempo siguiendo en el vacío las iniciativas de los Colegios de abogados de Zaragoza y de Madrid para que tenga término la detención gubernativa de don Galo Ponte, se ha duplicado al enterarme de que el ex ministro señor Cornejo, tan arbitrariamente detenido como aquél, ha sido puesto en libertad. ¿Por qué esta diferencia?

—En la misma situación que el señor Ponte se encuentran el general Mola y el doctor Albiñana, desde hace meses, y don Santiago Fuentes Pila, detenido hace más de setenta y dos horas sin que haya sido procesado por ningún juez. Otro tanto tengo que decir de los sindicalistas o comunistas Inocencio Feced, León Simón y Santos Arévalo.

—Tenga usted por extendida a todos mi protesta y mi reclamación. He de advertir que el nuevo régimen fué considerado como la redención de todas las indignidades del poder personal. La suspensión de algunos periódicos, las detenciones gubernativas y hasta el absurdo del reciente bombardeo de una taberna sevillana hacen temer a muchos españoles que pueden haberse equivocado al poner en la República su confianza.

—El fracaso de mis iniciativas anteriores me obligan, dando publicidad a esta carta, a buscar el mayor número de adhesiones en la opinión pública para ver si consigo que el Gobierno renuncie a estos métodos dictatoriales que ocasionaron la caída de la monarquía y están quebrantando gravemente a la República.

## Figuras preeminentes

## D. Alejandro Lerroux

Esta gran figura de la revolución española no puede pasar desapercibida para los españoles amantes de las reivindicaciones ciudadanas.

Hombre sobrio, inteligente, gran batallador y decidido, supo el señor Lerroux arrostrar los mayores peligros durante treinta años de propaganda republicana, asombrando a las masas con su elegante oratoria.

Uno de sus últimos discursos anteriores a la abominable dictadura de Primo de Rivera, pronunciado en el teatro Rosalía de Castro, de La Coruña, fué la demostración más grande de sabiduría política que puede concebirse.

El año 23, el mismo elegido por el último traidor de los Borbones para hundir a España en la miseria, se anunció el mitin aludido anteriormente, en la gran ciudad del Noroeste. Había que acudir a oír tan interesante disertación política, en la inteligencia de salir rebosantes de satisfacción. Todos los augurios de gran éxito fueron sencillamente una cosa diminuta al lado de tan asombroso acto. Valor, elocuencia, civismo, sobriedad... todas cuantas indiscutibles cualidades pueda poseer el mejor orador conocido fueron demostradas por este gran revolucionario en su inolvidable discurso.

Recuerdo perfectamente que al disponerse a saludar al público, unos desgraciados que se encontraban en las alturas del teatro promovieron un fuerte escándalo, dirigiendo insultos al orador; y éste, sin inmutarse para nada y demostrando una tranquilidad sorprendente, nos recomendaba calma y paciencia a los que, indignados por tan lamentable actitud, estábamos dispuestos a subir y expulsar por la fuerza a los instrumentos jesuiticos promotores del premeditado alboroto.

Aprovechando un momento de silencio, el señor Lerroux dirigió las palabras de salutación, siendo éstas acogidas con una atronadora salva de aplausos.

Inmediatamente se metió de lleno con Alfonso de Borbón, pidiéndole que abdicara para bien de la nación y fundamentando su consejo en razonamientos tan aplastantes que nadie hubiera podido rebatir, aun poseyendo las mayores dotes oratorias.

Fué un verdadero compendio de sabiduría de-rochada por este infatigable luchador por las libertades de España, y el recuerdo de tan agradable acto perdurará en nuestra memoria.

¡Y aún hay españoles que dudan de su fructífera labor!... — A. M. Illorente.

Irún, 28 de julio de 1931.

## Los grandes vuelos

NUEVA YORK, 28.—Los aviadores Boodman y Polando han salido a las cinco de la mañana de hoy del aeródromo en su monoplano para intentar el vuelo sin escala de Nueva York a Constantinopla y trataron de llegar hasta Angora.

Estos aviadores intentaron el viernes último dicho vuelo; pero tuvieron que regresar al aeródromo por llevar excesiva carga de combustible su aparato y no poder alcanzar altura.

NUEVA YORK, 28.—Los aviadores Hernáon y Banghorn han emprendido el vuelo a las cinco y cuarto de la mañana con intención de batir el record mundial que establecieron recientemente los aviadores Post y Gatty. Pretenden volar sin escala desde Harbour Grace (Terranova) hasta Moscú.

## Una noticia sensacional

## Han abdicado el exrey, sus hijos y don Jaime, el pretendiente, en favor del tercer hijo de don Alfonso?

Así lo afirma el "Daily Express". - Y lo desmiente Quiñones de León y Lord Londonderry

LONDRES, 28.—El «Daily Express» anuncia que el ex rey Alfonso XIII ha renunciado al trono de España en favor de su hijo don Juan, que en la actualidad es guardia marina de la escuela naval inglesa de Dartmouth.

Esta decisión ha sido tomada la última semana en Fontainebleau durante un consejo de familia, al cual asistieron muchos ex ministros monárquicos.

Una renuncia de sus respectivos derechos ha sido firmada por el ex príncipe de Asturias y por el ex infante don Jaime, los dos hermanos mayores de don Juan y por el pretendiente carlista don Jaime, también en favor de don Juan.

Se cree que el ex rey notificará muy pronto su abdicación a la Asamblea Constituyente republicana española.

Esta sensacional noticia le ha sido facilitada al corresponsal en Madrid del «Daily Express», por un antiguo ministro de la Dictadura que asistió como testigo al acto de Fontainebleau y que, a pesar de estar buscado por la policía española, consiguió pasar unas horas en Madrid para arreglar unos asuntos de familia.

Habiendo conseguido dicho ex ministro pasar la frontera, el corresponsal del diario inglés juzgó que ya podía dar la noticia sin comprometer a su informador.

Según esta información, la abdicación se hizo en la forma legal y sin ceremonial alguno. La familia ex real estaba reunida en el salón de las habitaciones que tiene reservadas en el hotel. Todos los documentos habían sido preparados de antemano y no hubo que firmarlos. Eran cuatro actas de abdicación de derechos al trono de España en favor de don Juan: la del ex rey Alfonso, ya del ex príncipe de Asturias, cuya hemofilia le debilita cada día más, la del ex infante don Jaime, sordo-mudo, y la del pretendiente don Jaime, hijo de don Carlos.

Entre los testigos figuraban muchos de los ministros de la monarquía.

PARIS, 28.—El señor Quiñones de León, ex embajador de España en París, ha desmentido rotundamente la noticia publicada por un periódico inglés y recogida por otros de distintas naciones, de que el ex rey de España, don Alfonso, hubiese abdicado en favor de su hijo don Juan.

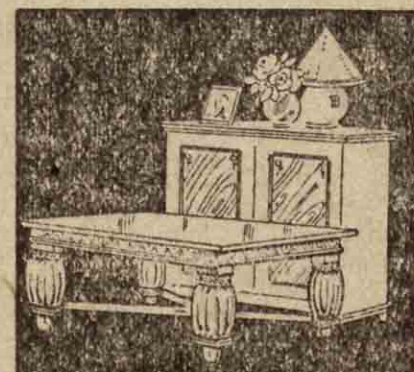
Un miembro del séquito ex real en Fontainebleau ha desmentido también la noticia de la abdicación. (United Press.)

LONDRES, 28.—Lord Londonderry, representante en Londres del ex rey de España, ha manifestado a la United Press que "por palabras oídas a don Alfonso podía asegurarse que no había nada acerca de su supuesta abdicación". (United Press.)

## Una conspiración comunista en Corea

TOKIO, 28.—Habiendo sido levantada la censura de Prensa, se ha tenido conocimiento de haber fracasado en Corea una conspiración que tenía por objeto conseguir la completa independencia de la península y el establecimiento en ella de un Gobierno de dictadura proletaria, idéntico al de los Soviets.

La Policía japonesa ha detenido ya a más de trescientos conspiradores, que serán juzgados por el Tribunal de Seul.



PERFECCION

La perfección que usted desea en la limpieza de suelos y muebles, la conseguirá con el

Alarón

Lo más SENCILLO. PRÁCTICO y ECONÓMICO para dotar a suelos y muebles de un brillo perfecto y duradero





## CENTROS OFICIALES

## Ayuntamiento

## El arriendo del Casino

A mediodía se procedió en la Alcaldía a la apertura de pliegos de condiciones para el arriendo del Casino durante la ya mediada temporada de verano.

Una de las ofertas la firma don Juan Remis de Prado, de Madrid, quien ofrece explotar el Casino en colaboración con los periodistas y escritores de Madrid, don Francisco García Pacheco, Gabaldón, don Leopoldo Bejarano y don Antonio de la Villa.

En el pliego se ofrecen espectáculos diversos: actuación de una compañía de primer orden en la sala de fiestas, cabaret, fiestas y bailes regionales, bailes populares en la terraza, tes danzantes, cenas americanas, dos orquestas, una española y otra extranjera y otras varias atracciones.

Otra proposición la presentó don Mariano Clavero, para la explotación del Kursaal, contando con las 50.000 pesetas del Ayuntamiento. Ofrece un programa para explotar este centro de recreo hasta el 30 de septiembre, a base del restaurant, "hall", terraza y teatro, con espectáculos diversos.

Para decidir sobre estas proposiciones, se acordó reunirse el C. A. T. a las siete de la tarde.

## Regreso del alcalde

Hoy es esperado en nuestra ciudad el alcalde presidente, señor Sasiain, que ha prolongado su estancia en Madrid para hacer algunas visitas a los ministerios, en los que no pudo ser recibido el lunes.

## El conflicto panadero

A las tres de la tarde y para tratar de resolver el conflicto panadero, se reunió la Comisión arbitral designada para fallar en este asunto.

## Las fiestas vascas

Mañana, jueves, se reunirá la Comisión que entiende en la organización de actos para la Semana Vasca, con objeto de ultimar el programa.

## Varias visitas

El alcalde interino, señor Torrijos, recibió ayer varias visitas en su despacho de la Alcaldía, entre ellas la de una comisión de obreros municipales, que pidieron se les autorice a trabajar horas extraordinarias para recuperar las pérdidas de los días festivos. La petición estaba hecha en nombre de 37 compañeros, existiendo para complacerla la dificultad de los obreros parados, que obliga a guardar la jornada legal.

El señor Torrijos prometió ocuparse de ver la manera de atender este asunto como mejor pueda.

## Diputación

## El suceso de Ezquioga

El presidente de la Comisión Gestora recibió ayer la visita de una nutrida comisión de propietarios de terrenos de Ezquioga y Ormaiztegui, para tratar acerca del impuesto a aplicar a los automóviles por ocupación de terreno.

Parece ser que ahora, con la medida de que los coches se acondicionen en la carretera debidamente, para no originar perturbaciones en la circulación, estos propietarios de terrenos se sienten perjudicados en sus intereses, pues a pesar de que los coches no entran en sus propiedades, los ocupantes del vehículo hollan con su planta sus terrenos, irrogándoles algunos daños.

La Comisión estudiará este asunto.

## Reuniones

Ayer tarde, celebró reunión la Comisión Permanente de la Caja de Ahorros Provincial.

También se reunió la Sociedad Oceanográfica.

## Gobierno civil

## Conflictos sociales

Presentadas por el Sindicato Metalúrgico de Pasajes hay unas bases de mejoras elevadas por los obreros a la Casa Calparsoro, concediendo 10 días para resolver el asunto, con el anuncio de huelga si finalizado este plazo no se llegara a un acuerdo.

El gobernador civil, con el inspector del Trabajo, se ocupa de esto, para ver si se acepta la intervención del Comité paritario.

—Por la tarde celebraron una reunión en el Gobierno civil los obreros y la gerencia de la Compañía Auxiliar de Ferrocarriles, de Beasain, continuando las negociaciones para solucionar el asunto que afecta a esta Compañía.

## Tranquilidad

El gobernador civil celebró una conferencia con la Dirección General de Seguridad, de donde le comunicaron que la tranquilidad era completa en España.

## Un donativo

El gobernador civil ha entregado cien pesetas como premio para la carrera ciclista campeonato de Guipúzcoa, organizada en Villafranca con motivo de las fiestas patronales.

## Socio de honor

Ha sido nombrado socio de honor de la Asociación de la Prensa de San Sebastián el gobernador civil de Guipúzcoa, don Félix Galarza.



## Santoral

Miércoles, 29 de julio. — Santos Marta, virgen; Félix II, mártir; Urbano II, papa; Simplicio, Faustino y Calimicio.

Ortos y ocasos. — El sol sale a las 5,8, pasa por el meridiano a las 12,21 y se pone a las 19,34.

La luna sale a las 20,4, pasa por el meridiano a las 0,0 y se pone a las 5,42.

## Letras de luto

Ayer tarde fué conducido al Cementerio de Polloe el cadáver de don Francisco Bravo y Bravo. Los funerales por su eterno descanso se celebrarán hoy, miércoles, a las diez de la mañana, en la parroquia de Santa María.

A la edad de 77 años dejó de existir ayer don Francisco Zubillaga Uranga, persona que contaba con muchos conocimientos en nuestra ciudad, por lo que la noticia de su fallecimiento ha de causar mucho sentimiento.

Esta tarde, a las cuatro, será conducido su cadáver a su última morada en el Cementerio de Polloe, celebrándose los funerales mañana, jueves, a las once, en la parroquia del Buen Pastor.

Al dar cuenta de tan triste noticia, hacemos presente nuestro pésame sentido a su hermano y demás familia atribulada.

Los actos póstumos, dadas las amistades con que contaba el finado, así como las numerosas de que disfrutaban los familiares del extinto, han de verse muy concurridos.

—Doña Dámasa Oñate Puras, que contaba 75 años, falleció ayer, a la una de la tarde. En la parroquia de San Ignacio, hoy, a las diez de la mañana, se celebrarán los funerales por su eterno descanso, verificándose a continuación el traslado del cadáver al Cementerio de Irún.

A toda la familia doliente, nuestro pésame muy sentido.

—A la tierna edad de 18 meses falleció ayer el niño José Angel Ganchequi Génua.

La misa de Gloria se celebrará hoy, a las once en el Buen Pastor, y acto seguido será llevado el cadáver al Cementerio.

Hacemos presente nuestro sentido pésame a sus padres, don Angel (de la ración social Luis Castillo y Compañía) y doña Dolores, así como a toda la familia.

BERASALUCE (antes André-Hendaya)

Vestidos y abrigos

San Marcial, 13, 1.º :: Teléfono 43-9-35

## Las corridas de abono

## Mañana jueves se abre

Como ya hemos dicho otras veces, los señores abonados a las temporadas anteriores deben renovar sus abonos mañana, jueves, y pasado, viernes, en las taquillas de la Empresa (Garibay, 4).

La cantidad de pedidos para el nuevo abono que este año se han recibido y se vienen recibiendo es enorme. Basta decir que una sola Agencia de Biarritz ha triplicado el número de los que tenía en temporadas anteriores.

Las corridas de San Sebastián son, por los elementos reunidos en ellas, las mejores de España, y así el público responde de una forma cada vez más entusiasta a las grandes combinaciones que se le ofrecen.

## Viajes

Se encuentra en nuestra ciudad el abogado don Ricardo de Iranzo.

—De Biarritz llegó el abogado don Carlos Torenza Pérez.

—De Madrid, los ingenieros don José y don Federico Mayor.

—De Bilbao, don Alfonso Merry del Val.

—De Francia, don Francisco Humeldas.

—De Madrid el oficial de Aviación don Jesús Montesinos Bueno.

Doctor CASTAÑEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.  
HERNANI, 9, segundo.

—Se encuentra en San Sebastián el conde de Almaraz.

—Han marchado de nuestra ciudad a Francia la marquesa de Perinak y los duques de Medinaceli.

## En el Hospital de San Antonio Abad

## Más detalles del curso especial de tuberculosis pulmonar

La semana pasada dimos cuenta en estas columnas de parte del programa que ha de desarrollarse del 1 de agosto al 15 de septiembre, con motivo de la organización del curso especial para médicos y estudiantes de Medicina, preparado por el jefe del Servicio de Tuberculosos del Hospital de San Antonio Abad, Dr. Emiliano Eizaguirre.

Hoy tenemos que aportar nuevos datos que son complemento de los que en un principio se dieron.

Las veinte plazas designadas han sido ya cubiertas y estos veinte alumnos serán los que hagan el curso completo, es decir, la parte teórica y la práctica. Los médicos y alumnos que se anoten en días sucesivos, sólo podrán asistir a las explicaciones teóricas, porque la organización está determinada para los veinte primeros inscriptos.

Estos veinte alumnos se dividirán en cuatro grupos de a cinco para que todos los trabajos se lleven con mucha mayor facilidad y orden, a cuyo frente se hallarán médicos que han cursado la especialidad en el Servicio del Hospital.

Como asesor y colaborador de estos cuatro grupos y a las inmediatas órdenes del Dr. Emiliano Eizaguirre, figura su hermano don Luis Eizaguirre, médico ayudante oficial del pabellón de tuberculosos, quien con el alumno interno señor López Uralde, se encargará de la distribución del trabajo de grupos.

Los nombres de los médicos encargados, así como los de los alumnos inscriptos, son los siguientes:

Primer grupo.—Médicos encargados: Doctor Luis Cordero y Dr. Francisco Miguel Eizaguirre.

Alumnos: Alfonso Ugalde Aguirrebengoa, José García Galarza, José María Garzaizabal, Tiburcio Irigoyen y José Mantilla.

Segundo grupo.—Encargados: Dr. Fernando Múgica y alumno José Arias.

Alumnos inscriptos: José Luis Matamoros, Dr. Jarne (médico de Jaca), Claudio Albisu, Dionisio Estanga (estudiante de sexto) y José Egui (estudiante de sexto).

Tercer grupo.—Encargados: Dr. Esteban San Emeterio y alumno señor Ansa.

Alumnos inscriptos: Miguel Sagardía (estudiante de sexto), Antonio Esteban (estudiante de sexto), José Espinosa (estudiante de quinto), Díaz Dañobeitia (estudiante de cuarto) y Arturo Iruretagoyena (estudiante de sexto).

Cuarto grupo.—Encargados: Doctores Recondo y Murguía.

Alumnos inscriptos: N. N. (estudiante de quinto de la Facultad de Zaragoza), Vicente Múgica (estudiante de sexto, de ídem), doctor Manuel de Cárdenas Rodríguez, Dr. Luis Samperio y Dr. Julio Noguera.

Se ruega al estudiante de quinto año de la Facultad de Zaragoza, que dió su inscripción por teléfono, envíe su nombre y apellido, a fin de que pueda ser anotado su nombre en las correspondientes relaciones.

Con esto queda cerrada la admisión de alumnos para los trabajos prácticos, repitiendo que a las lecciones teóricas pueden concurrir cuantos profesionales lo deseen.



**TEATRO**

**VICTORIA EUGENIA**

Gran Compañía de Comedias

**PINO - THULLIER**

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, MIERCOLES

Tarde: A las 7 menos cuarto Noche: A las 10 y media

SENSACIONAL ESTRENO

de la farsa en tres actos, original de F. Serrano Anguita,

**PAPÁ GUTIÉRREZ**

FORMIDABLE EXITO EN TODA ESPAÑA

✠

El señor

**Don José Francisco Zubillaga Uranga**

Falleció el día de ayer, a los 77 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Su desconsolado hermano, don José Leoncio Ramón; hermana política, doña Jesusa Ibarburu; sobrinos, don José y don Antonio Zubillaga (ausentes) y don Santos Zubillaga; sobrinos políticos, tía, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar HOY, MIERCOLES, a las CUATRO de la tarde, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, JUEVES, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 29 de julio de 1931.

Domicilio: LARRAMENDI, 23.



## La vida en Vizcaya

Conflictos sociales  
que se arreglan

Colonias escolares. - En las fiestas de agosto habrá mucha música y mucho deporte

(POR TELEFONO)

Bilbao, 28.

## LOS CONFLICTOS SOCIALES

Cuando ha recibido hoy el gobernador civil a los periodistas, les ha hablado del conflicto que tenían planteado los obreros cargadores de Galdames y ha dicho que definitivamente ha quedado resuelto, reanudándose las labores, por haber aceptado los obreros la reducción de la jornada semanal.

Luego se refirió a la huelga de los obreros de los trenes Bessemer, de Altos Hornos, que habían llegado a un acuerdo con la empresa para reanudar el trabajo; pero hoy se han encontrado con que no podían trabajar, porque los cargadores y descargadores tienen pendiente una reclamación que habían presentado y que no se había zanjado aún.

Para tratar de este asunto se reunieron a las seis de la tarde, en la Casa del Pueblo de Baracaldo, los cargadores. La asamblea estuvo muy concurrida, y se llegó a un acuerdo para aceptar las proposiciones y volver todos al trabajo.

Habló también de la huelga de la Telefónica, y dijo que a juzgar por el funcionamiento de los servicios cree el gobernador que virtualmente está resuelto el conflicto. Sin embargo, llamó al gobernador al jefe del distrito para saber el número de huelguistas que persisten en su actitud.

## LOS COMUNISTAS

El gobernador fué interrogado por los periodistas sobre si era cierto el rumor de que los comunistas, con arreglo al plan internacional acordado, intentaban solemnizar el Día Rojo en Bilbao el 1.º de agosto.

Respondió el señor Castro que no tenía ninguna noticia sobre el particular; pero que, por si acaso, tenía tomadas todas las precauciones necesarias a fin de evitar sorpresas.

Añadió que la tranquilidad en toda la provincia era absoluta.

## LAS COLONIAS ESCOLARES

El jueves de esta semana llegarán a Bilbao de regreso de Laguardia, donde han pasado una temporada, los niños que por cuenta del Ayuntamiento de Bilbao marcharon a la mencionada localidad riojana formando colonia veraniega.

Los escolares seleccionados para la segunda tanda de la colonia saldrán para Laguardia el próximo lunes.

## HALLAZGO DE UN CADAVER

Comunican de Munguía que en las aguas del río Oca apareció flotando el cadáver del anciano Modesto Gainza, el cual había desaparecido el día 23 de su domicilio.

Se supone que el anciano se arrojó al río en un ataque de enajenación mental.

## ACCIDENTE DEL TRABAJO

Los mineros de La Rigada comunican que cuando trabajaba en la mina "Hoyo", de San Julián de Musques, el obrero Lorenzo Betato, de cuarenta y tres años, se desprendió un gran bloque de piedra, que le alcanzó, dejándole muerto en el acto.

## LOS FESTEJOS PARA AGOSTO

La Comisión de festejos nombrada por el Ayuntamiento de Bilbao para organizar el programa de la feria de agosto ha trabajado activamente y a conciencia, preparándose un programa que ha de llamar poderosamente la atención.

El día 16 de agosto dará en el teatro Buenos Aires un gran concierto la Orquesta Sinfónica de Bilbao; el 17 habrá una carrera de caballos; el 18, una carrera ciclista; el 19, una carrera pedestre; el 20, concurso de escarapates y concierto popular por la noche en el teatro Buenos Aires; el 21 actuará el cuadro de Guernica Elai-Alai; el 22 volverá a actuar el mismo cuadro, en vista del éxito; el 23 habrá concierto de abono en el teatro Buenos Aires por la Sinfónica de Bilbao, y por la noche habrá concierto por la Sociedad Coral en el quiosco del Arenal.

Habrán regatas de "out-boards" en la ría, carreras acuático-pedestres, concurso de natación, regatas de botes, torneos acuáticos, verbenas populares, carrera de automóviles en la cuesta del Cristo, más conciertos y acaso un alarde de "txistularis". Los conciertos de la Orquesta Sinfónica de Bilbao los dirigirá el maestro Golschmann.

## Señora

Cuando pida achicoria, exija marca «E» León: porque es la mejor.

## Modista

económica para señoras y niñas. Calle de Peña y Goñi, 4, 5.º

## R. BUENO

SISTEMA NERVIOSO Y MENTALES. Consulta de 3 a 6 --:--:--: Larramendi, 2

## Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares. NARRICA, 12 --:--: Teléfono 1-18-00

## LA VIDA OFICIAL

El retiro de los oficiales de la  
escala de reserva

La huelga de la Telefónica acabará muy pronto. - Los hoteleros de Valencia dan cuenta de lo que pasa en el gremio

(POR TELEFONO)

Madrid, 29.

## UN DECRETO DE GUERRA

El "Diario Oficial del Ministerio de la Guerra" publicó ayer un decreto concediendo a todos los jefes y oficiales de la extinguida escala de reserva retribuida un plazo de veinte días para acogerse a los beneficios que les concede el decreto de 25 de abril último.

Este se considera modificado de la siguiente manera:

Los alféreces que lleven de servicio efectivo dos años o más, gozarán de un retiro igual al correspondiente al cargo inmediato superior.

Los que lleven tres años o más, tendrán un retiro equivalente al de capitán.

## EN COMUNICACIONES

El subsecretario de Comunicaciones, señor Abad Conde, que recibió al mediodía a los periodistas, les dijo que no es cierto que haya presentado su dimisión ni que haya pensado en dimitir.

Añadió que el conflicto de la Telefónica no acusaba ninguna novedad, pero que no pasarán muchos días sin que quede totalmente resuelto.

## LOS HOTELEROS VALENCIANOS

Una Comisión de patronos hoteleros que se encuentra en Madrid se entrevistó ayer con el ministro del Trabajo.

Los comisionados dieron cuenta al señor Largo Caballero de ciertas irregularidades que existen allí y de las coacciones que se están llevando a cabo por parte de algunos afectos del Sindicato.

Por orden del ministro han ingresado en la cárcel varios hoteleros, de quienes han dicho los comisionados ante el señor Largo Caballero que no eran precisamente los culpables de lo ocurrido.

Le pidieron se sirva dar orden para que se aclaren los hechos.

Después celebraron una entrevista con los ministros de Trabajo y Gobernación, conjuntamente.

## EL GOBERNADOR DE LEON

Ha sido nombrado gobernador civil de la provincia de León, don José Donoso Cortés.

## LA FISCALIA DE LA REPUBLICA

Parece que para el cargo de Fiscal de la República será designado el señor Salazar Alonso.

## ¿ELOLA AL SUPREMO?

Se afirma que el Tribunal Supremo nombrará magistrado del mismo al señor Elola.

## EL RETIRO DE LOS SARGENTOS

El Diario Oficial del Ministerio de la Guerra publicó ayer una disposición ordenando que la edad para el retiro forzoso de los sargentos sea la de 48 años.

## Gran surtido de trajes

para caballero y niño

Gran surtido de pantalones, y gran surtido de  
\* \* camisería, presentan en la actualidad \* \*

## Almacenes ALMEIDA

CENTRAL: SUCURSAL:  
MIRACRUZ, 6 PESCADERIA, 12

Se puede envejecer sin miedo..



... de enfermedades demasiado frecuentes en las personas de mi edad cuando se sabe que es fácil conservar nuestros organismos sanos y fuertes, sin usura ni lesiones, y tan jóvenes como a los veinte años. Mi secreto está al alcance de todos por la sencillez de su empleo. Es suficiente beber en todas las comidas y lo mismo durante todo el día, cada vez que se tenga sed, agua mineralizada con los Lithinés del Dr. Gustin. Esta agua se prepara instantáneamente disolviendo en un litro de agua pura un paquete de

## Lithinés del Dr. Gustin

y obtendréis una agua mineral, enciende, ligeramente gaseosa y tan ericez como la mejor agua mineral bebida en el mismo manantial: evita y cura todas las afecciones de los

Riñones, vejiga, hígado y articulaciones

y todas las enfermedades ocasionadas por defecto de eliminación natural

DE VENTA EN TODAS PARTES

## Noticias de Zaragoza

Ha muerto el deán  
señor Jardiel

Para servir una copa van a pie de Barcelona a Madrid. - Conflictos sociales en arreglo

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 28.

## FALLECIMIENTO DE UN DEAN

A las tres de la tarde ha fallecido hoy en Zaragoza, el ilustre deán del cabildo catedral don Florencio Jardiel, presidente también de la Sociedad Económica de Amigos del País y miembro de varias instituciones de carácter benéfico e intelectual.

Era persona de gran talento, orador ilustre que gozaba de gran prestigio.

Ha muerto después de haber cumplido los ochenta años.

## DETENCIONES

Comunican de Monreal de Ariza, que como presunto autor de la muerte de Eduardo Enguita, ocurrida durante la refriega provocada por los «rondistas» radicales socialistas en aquel pueblo, ha sido detenido Narciso Gil. También han sido detenidos como presuntos autores de las lesiones que sufrieron el alcalde y varios vecinos, Dalmacio Gil e Isidro García.

Los tres detenidos han sido puestos a la disposición del Juzgado de Instrucción del distrito y han ingresado en la cárcel.

## PARA SERVIR UNA COPA

Procedentes de Barcelona han llegado hoy a Zaragoza, los camareros Juan Pascual Salinas y Andrés García, los cuales, con su chaqueta blanca, la bandaja y una botella y copas de champaña, se dirigen desde la ciudad condal a Madrid para ofrecer una copa de ese vino al presidente del Gobierno provisional de la República española.

## LA INDUSTRIAL QUIMICA

Al recibir hoy a los periodistas el gobernador civil, les dijo que se proponía seguir las gestiones emprendidas por él para que vuelva a abrirse La Industrial Química, cerrada a causa de la huelga de intransigencia planteada por parte del personal empleado en la fábrica.

Al efecto, se han reunido los obreros de la Unión General de Trabajadores, los cuales aprobaron las condiciones presentadas.

## LA HUELGA DE LA TELEFONICA

También ha dicho el gobernador que la huelga de la Compañía Telefónica ha entrado en un período de franca tranquilidad a juzgar por el desarrollo de las últimas jornadas.

Continúa trabajándose en la reparación de las averías producidas por los actos de sabotaje y hoy han entrado al trabajo varias señoritas que hasta el momento han permanecido en huelga.

## PARA EL PILAR

Mañana se reunirá la comisión extraoficial designada para preparar el programa de festejos que ha de desarrollarse durante las fiestas del Pilar.

## LOS REGANTES DEL EBRO

La Cámara de Comercio ha convocado a los regantes del Ebro para tratar del funcionamiento autonómico de la Confederación Hidrográfica.

## HERIDO DE DOS COCES

Comunican de Utebo que cuando enganchaba una caballería Mariano Laviña, recibió dos fuertes coces en la cabeza, propinados por la caballería, quedando en grave estado.

## PARA UNA NUEVA LINEA

La Dirección de Ferrocarriles ha autorizado el tendido de una nueva línea de tranvía en Zaragoza para unir por la calle del conde de Aranda las estaciones del ferrocarril.

Esta decisión se hacía desear hacía mucho tiempo y viene a cubrir una verdadera necesidad.

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6. Avenida de la Libertad, 43 -- Telf. 12-7-60

## CALIGRAFO

temporero u horas libres, hace falta. Indicar edad y condiciones a Luis Ibarra, esta Administración.

## DENTISTA

A. RODRIGUEZ

HERRERO

Consulta de diez a una y de 3 ½ a 7. Fuenterrabía, 6 1.º

## Se ofrece

especialista en la fabricación de troqueles para estampar toda clase de metales, con diez años de práctica en las mejores casas de París.

Razón en esta Administración.

CALZADOS ECONOMICOS  
MERINO = Narrica, 7

## RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta, de tres a cinco. CAMINO, 4, segundo. --:--:--: Teléfono 1-40-90.





## El boxeo en Norteamérica

### Schmeling demostró que es un verdadero campeón

Potencialidad de golpe, resistencia y agilidad dentro de su estilo eficaz.- El pugilista alemán es un hombre que agota a sus adversarios

Cuando Schmeling consiguió el año pasado el título de campeón, en virtud de haber recibido un golpe bajo de Jack Sharkey, nadie lo reconocía como un peleador capaz. Pocos creían que Max Schmeling pudiera haber vencido a Young Stribling en Cleveland. Y aunque la pelea, se me antoja, tuvo mucho de especial, no se puede negar que el alemán demostró tres cualidades contribuyentes a formar un campeón: Primera. Max demostró tener punch.

Segunda. Max demostró tener resistencia. Tercera. Max demostró conocimientos del boxeo.

Durante cuatro asaltos, Stribling era un peleador muy superior a Schmeling. Le había pegado golpes muy bonitos; lo había mantenido fuera de equilibrio y había jugado con el campeón. Pero no había logrado lanzarlo al suelo. En realidad, fuera de cerrarle un ojo, Stribling no había logrado señalar en otra parte del cuerpo al campeón.

Victorio Campolo, el peso máximo argentino, sentado cerca del cuadrilátero, estudiaba la forma empleada por Stribling para mantener a Schmeling fuera de peligro. "No hay duda que el alemán resiste noblemente", dijo Campolo.

Esos cuatro asaltos fueron suficientes para que Max entrara en calor. Ya había estudiado el estilo de su adversario y ya entonces comenzó Max su ataque al cuerpo de Stribling; un ataque constante, sistemático: ganchos certeros, cortos, potentes, bien dirigidos a las regiones descubiertas de Young Stribling. El boxeador americano comenzó a encontrarse en alta mar. No era posible sacudir a Max. Este estaba en todas partes, y su ataque constante presentaba un problema difícil de resolver. Stribling pudo en aquel momento haber abandonado la pelea. Lo cierto es que Stribling, en lugar de trabajar en la defensiva, como es su costumbre, prefería cambiar golpes con Max para que éste luciera mejor. Agregan que era el plan del Sindicato que posee a Schmeling y a Stribling hacer lucir a Max para que así tuviera mayor valor en combates futuros. Alegan los que así hablan que el campeón alemán, con su parecido a Jack Dempsey, resultará atractivo mayor que Young William Stribling con su récord de peleas malas y su reputación de cobardía en el ring; que el público desea un campeón extranjero para dar sabor internacional a futuros combates y así aumentar las taquillas.

Todo eso podrá ser verdad. Pero no se puede negar que el plan de batalla de Max Schmeling, la fortaleza de sus golpes cortos al cuerpo, su habilidad al correr con los punches de Stribling, esquivar con gran sangre fría los mejores golpes de William y el resistir impávido los avances, cobrando mayor resistencia según la pelea iba alargándose, lo hicieron destacar como un peleador capaz. Cuando Max Schmeling peleó con Paulino adoptó un plan muy científico. Adoptó un plan parecido al de Paulino, cansando a éste sin dificultad. Luego, cuando éste se cansó, Schmeling acrobizó a golpes al vasco. Schmeling demostró una superioridad vastísima sobre el peleador de los Pirineos. Risko llevaba su pelea ganada con Max Schmeling. En el séptimo asalto, cuando Risko se iba cansando de tanto lanzar golpes, Schmeling lo llevó al suelo

con un golpe fulminante al mentón. Y hay muchos que creen que Jack Sharkey optó por pegar bajo cuando se dio cuenta de que sus mejores golpes apenas si producían impresión en el alemán.

Y con estas cualidades, ¿qué peleador de gran peso pudiera vencer al campeón alemán? ¿No resulta por el momento el mejor peleador en la división?

Tal vez Tommy Loughran, con su sabiduría infinita, podría sacar partido del alemán y ganarle una decisión. Pero lo dudo. Siempre he creído que Tommy Loughran es el mejor boxeador del mundo. Pero se me ocurre que en una pelea a quince asaltos Tommy sería tumbado por el alemán. La resistencia de Max es algo sorprendente. Es rápido, y sus golpes cortos son peligrosos. No hay duda. Max Schmeling es el mejor peleador de la actualidad, y merece el campeonato. Lo ha merecido con su aplicación constante, su vida ejemplar, su fortaleza natural y el ejercicio de la mentalidad en el desarrollo de su habilidad.

No creo que Max regresará a Estados Unidos este año. Tampoco creo que continuará llevando la vida de asceta que hasta ahora ha llevado, y creo que su mejor pelea ha sido la de Cleveland. Hasta ahora, Max era campeón, pero había ciertas dudas. Ahora ha querido demostrar a sus compatriotas que era capaz de ganar como un campeón. Ya lo ha hecho, y Alemania lo ha recibido como a un ídolo. Las lisonjas, la vida holgada y los placeres se abren delante de Max como un libro. Esto le perjudicará. Hoy dice que espera venir a Estados Unidos en agosto. Luego creará que necesita más descanso y que la pelea puede esperar hasta 1932.

D. Walters.

De "El Sol".

## Una noticia sensacional

A todos los lectores, tiene el gusto de ofrecerse la nueva **CASA TARACIDO**, San Jerónimo, 16 y Fermín Calbetón, 34, anunciándoles que acaba de recibir un gran surtido en medias, calcetines, camisetas, trajes de baño, mercería y perfumería.

Próximo a recibir gran surtido en **CAMISERIA**

Por una compra de **DIEZ pesetas**, se regala un ticket.

:-: Diez tickets dan opción a un par de medias :-:

NO LO OLVIDE: LA NUEVA

# CASA TARACIDO

San Jerónimo, 16    Fermín Calbetón, 34

— En la playa de ZARAUZ —

## "KULIXKA"

ESPLENDIDAS TERRAZAS SOBRE EL MAR  
- EL MAS HERMOSO LUGAR DE LA COSTA -  
Salón de TE-Bar Americano - Orquesta - Baile  
- Dias de moda: MIERCOLES y SABADOS -  
NUEVA DIRECCION

## Carreras de caballos

### El próximo mes se abrirá el Hipódromo de Lasarte

Aunque el Ayuntamiento no se ha excedido al conceder la subvención a la recientemente constituida Sociedad de Carreras de Caballos, ésta solicitó de los propietarios de cuadras que habitualmente corrían en Lasarte su apoyo, y sus gestiones obtuvieron un completo éxito, con lo que, salvadas estas dificultades, podemos anunciar que este verano se abrirán las puertas del Hipódromo de Lasarte, donde se celebrarán interesantes "meetings".

Con esto queremos consignar la satisfacción que nos produce el hecho de que nuestro veraneo cuente entre sus alicientes con el de las clásicas carreras de caballos. Y ello corresponde agradecer a los señores Segovia, Matz, Sáenz Alonso, marqués de Valderas, Mufuruza y Chalves, que integran la nueva Sociedad.

Ya está ultimado el programa. Se inaugurará la temporada el día 20 de agosto y concluirá el 13 de septiembre. Consta el programa de ocho reuniones. Y los tres principales premios—Premio San Sebastián, Premio Guipúzcoa y Premio España—se correrán los días 23 y 30 de agosto y 13 de septiembre.

## Fútbol veraniego

«Cualquier tiempo pasado fué mejor...», que dirán algunos.

«Oh, tempora, oh mores», que dicen unos aguerridos «zarras» del balompié que el domingo próximo, 2 de agosto, volverán a lucir sus habilidades balompédicas en el campo de Atocha.

A las nueve de la mañana, hora ideal, tendremos ocasión de admirar nuevamente a 22 veteranos de la bola que intentarán renovar aquellos encajes de bolillos que tan a la perfección confeccionaron algunos, y aquellas emotivas intervenciones con que nos deleitaron otros.

Por una parte, los bizarros Portu, Matías, Chacartegui, Dospital, etc., etc., y por otra un equipo no menos bravo de los contornos de Ategorrieta, que al frente de su fotógrafo honorario señor Lopelegui, formarán en correcto triángulo con estos indomables potros: Merino, Alzugaray, Isasa, Joshé, Artola, Gregorio, Yarra hermanos, Zumalabe, Joaquintxo y Lorentxo.

Domingo, 9 mañana, Atocha. ¡Veteranos del fútbol donostiarra! los Matías, Portu, Alzugaray, Zumalabe, Merino, Chacartegui, etc., etc., os invitan a la gala de honor. No falteis. — Cni-Rem.

## Golf Club Lasarte

Ayer tuvo lugar el desempate de la prueba "Contra-Bogey-Handicap" entre la señora marquesa de Sobroso y la señorita María Tordesillas.

La señora marquesa de Sobroso, tras reñida lucha con Mr. Bogey, logró quedar "all square", mientras la señorita de Tordesillas quedaba tres "down".

Numerosa concurrencia congregada en los salones del Club dió una salva de aplausos en honor a la vencedora, señora marquesa de Sobroso, en tanto que don Olegario Arbide, en digna representación del Comité, hacía entrega del precioso trofeo regalo de los hermanos Alfonso y Teodoro Gaytán de Ayala.



LA VELOCIDAD DEL AEROPLANO

Raudo, suave, sin roce... Así se desliza el aeroplano. Así corre también la hoja de acero entre la espuma esponjosa, abundante y fluida de la Crema de afeitar Mennen. El cutis queda irrepachable, fino y terso, protegido con la acción antiséptica y refrescante de la Crema.

Concesionario: FEDERICO BONET / Apartado 501 / Madrid

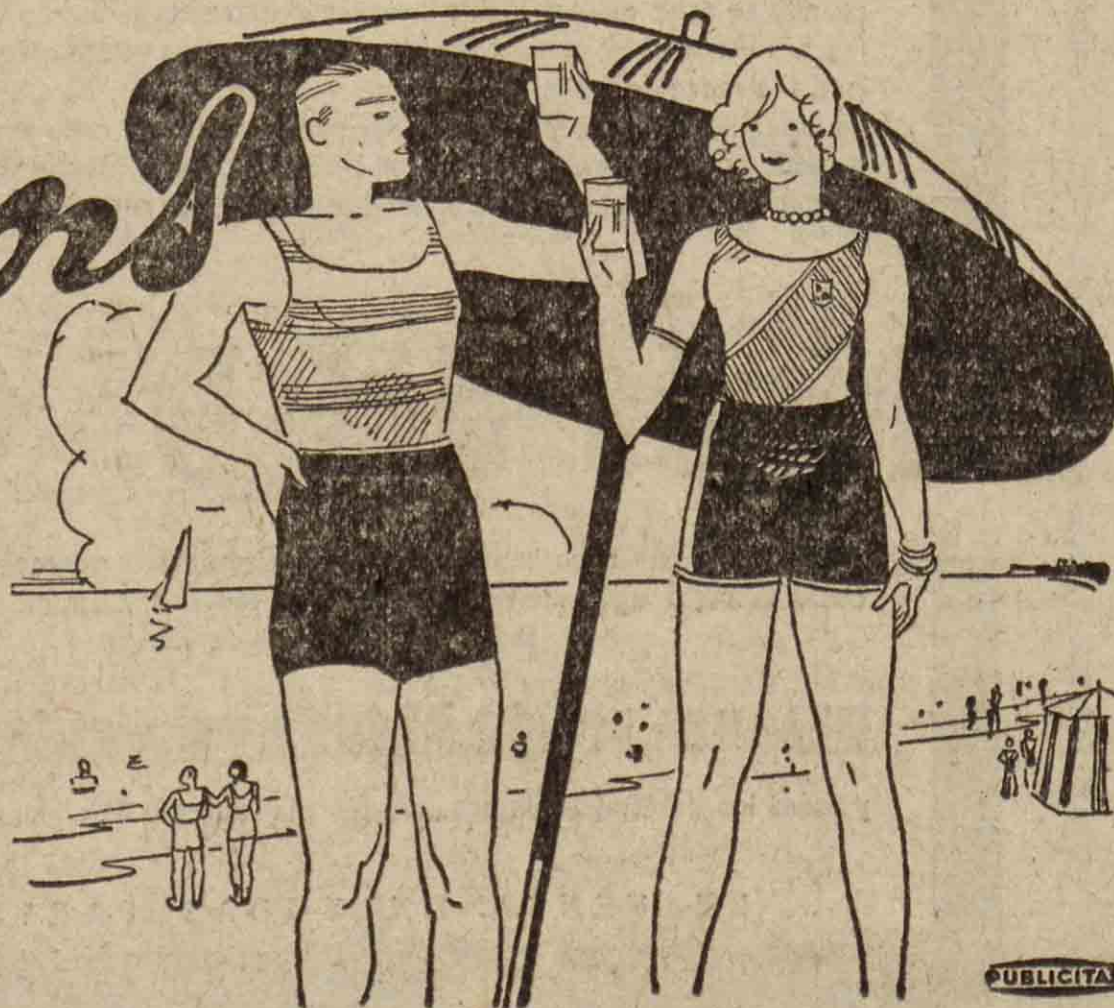
## CREMA DE AFEITAR MENNEN

Y DESPUÉS... BALSAMO FACIAL

# Leloz-Drans

He aquí lo que Vd. deseaba  
**La NARANJA NATURAL**

por excelencia  
Las excelentes cualidades de la naranja se encuentran reunidas en este incomparable refresco  
Marca y botella registradas



PUBLICITA



## "La Voz" en Eibar

### ESTADISTICA

El señor Cortázar, en funciones de alcalde, por ausencia del señor Ilerria, que se encuentra en Madrid, ha procedido estos días, con todo esmero a enriquecer la estadística local, comprobando, con satisfacción para todos, que los industriales de la villa son escrupulosos en lo que se refiere al exacto cumplimiento de las ordenanzas y demás disposiciones dictadas en cuanto al repeso de pan, carbón y otros artículos. Repetimos que el resultado ha sido satisfactorio, porque en las minuciosas inspecciones realizadas no ha habido que censurar en lo más mínimo a ningún industrial de la localidad. No otro tanto se puede decir del industrial panadero de Placencia, don Sebastián Arsuaga, al que le han sido decomisados varios panes que tenían más de cinco días de "vida".

### SIGUEN LAS QUEJAS

Y se refiere al estacionamiento de burros y otros animales de que se valen los lecheros y otros que vienen al mercado a vender sus mercancías, por dejarlos en la calle de Isasi, con el consiguiente peligro para los transeúntes, que han de utilizar la carretera ya que los animales están sujetos a las verjas de dicha calle.

Esto tiene el peligro de que alguno de los vehículos que bajan por aquella cuesta pueda dar un mal día a la ciudad. Esperamos que el Ayuntamiento tome buena nota de esto que no es nuevo en Eibar, pero que si ha sido censurado repetidas veces. A ver si ahora tenemos mejor suerte con nuestra llamadita, que la hacemos en nombre de cuantos se nos acercan para que así lo hagamos. Es de justicia que se atienda.

Recordamos que el anterior Ayuntamiento tenía arrendada en dicha calle un local propiedad del señor Aranzadi, que servía de cuadra. ¿Por qué no se sigue utilizando, y se evita ese estacionamiento que tanto afecta a la ciudad y que tantos peligros supone para los transeúntes?

### SESION MUNICIPAL

Hoy, miércoles, celebrará sesión el Ayuntamiento, para despachar cinco asuntos que figuran en el orden del día.

### TAURINAS

El sábado, primero de agosto, se prepara un festival taurino en nuestra ciudad. El programa es muy variado, destacando la actuación del novillero Manuel Callejo, "Morinito". Se lidiarán seis toros. El espectáculo, que dará comienzo a las nueve y cuarto de la noche, terminará con un baile.—T. E.

## Ocasión

Véndese paragueros mimbre, sillones lona para playa, sofás y sillones junco, nuevos. Triunfo, 3, bajo.

## GARAGE

Buen local, independiente, para un solo coche, se alquila en Miracruz, número 11. Teléfono 10.962.

## Cocinera

interina, sabiendo repostería, se ofrece para hotel o restaurant acreditados. Razón esta Administración.

## CONCERT COLON

Hoy, miércoles,  
día 29 de julio

Acontecimiento artístico / Dos debuts

**MARIA LA BILBAINITA**  
cupletista frívola

**MANOLITA RIVERA**  
la reina de la frivolidad

Completarán el programa  
5 Grandiosas atracciones 5

▼ ▼

Souper tango de 1 a 5, tomando  
parte 16 bellas tanguistas

Hoy debut de 4 bailarinas de salón

## EXCURSIONES ESCOLAR



EIBAR. — Las niñas de las escuelas, acompañadas de las maestras doña Consuelo Bruna y doña Petra Elejalde, durante la excursión que realizaron al pintoresco pueblo de Mallavia (Vizcaya). (Foto Ojanguren).

## EL DEPORTE VASCO

### EN EL FRONTON JAI-ALAI

Salaverria I es digno rival de Irigoyen, vencióndole de poder a poder

Volvió ayer a actuar el "león navarro" y su presencia en la cancha bien se hizo notar, pues al hermoso frontón del paseo de Ategorrieta acudió más público que de ordinario, a pesar de la agradable temperatura que allí se disfruta.

El primer partido.—Salieron a la cancha a primera hora de la tarde los remonistas Irigoyen acompañado de Arámburu, con faja roja, para contender en noble lid contra Ostolaza y Salaverria I, que ostentaban distintivo azul. El navarro iniciaba la jugada del cuadro 121, y su contrario Ostolaza lo hacía del 10 ½.

A pesar de la enorme desventaja que llevaba en el saque el gran Irigoyen la "cátedra" se inclinó a su favor con momio de 40 a 30.

Dió comienzo la contienda, porque así podemos llamarla por la gran lucha que sostuvieron el de Vera y el donostiarrá, con los empates en los tantos 5, 6, 10 y 16. A partir de esta última igualdad se impusieron Ostolaza y Salaverria, y jugando los dos como ellos saben cuando tienen su tarde, y descartando de la pelea al fenómeno, consiguieron sacarle sus buenos diez "quince" de diferencia (29-19). Pero el "león navarro" que no se resignaba a ser tan fácilmente vencido después de sus dos victorias contra el mocete de Arróniz, se enfureció, sacudió las melenas y empezó a repartir zarpazos a diestro y siniestro para ir apuntándose tantos a su favor hasta conseguir dar alcance a sus enemigos en el "quince" 40. A esta igualdad siguieron otras en los tantos 41 y 42. Aquí se acabó lo que se esperaba. Ostolaza y Salaverria se hicieron los dueños de la situación, y jugando los dos a cuál más y mejor, sobre todo el elegante zagüero de Ategorrieta, llegaron al tanto de la victoria cuando el gran Irigoyen y su compañero Arámburu se encontraban en la honrosa altura de 42 tantos.

Mucho influyó en la derrota del navarro el saque del cuadro 12, pues era para él un gran handicap que le resta muchas facultades al tener que correr la cancha de pared a pared.

A pesar de esto ganó diez tantos de saque y perdió dos.

Ostolaza ganó cuatro y perdió 3.

La actuación de los vencedores fué muy buena en todo el transcurso de la pelea; pero justo será consignar que sobresalió grandemente la actuación de Miguel que reverdeció de nuevo sus laureles.

De los vencidos, ¿qué diremos? Que Irigoyen jugó con gran entusiasmo y puso de su parte todo lo que puede y sabe para salir airoso de la lucha. Arámburu, que en este frontón no puede desarrollar su verdadero juego, su labor podemos calificarla de muy regular.

El partido fué interesante para el simple espectador; pero no así para los catedráticos por las alternativas de dominio y de tanteo.

El segundo partido.—Lo jugaron Chacón y Abarisqueta, rojos contra Múgica y Fitero, azules, sacando Chacón del cuadro once y Múgica del diez y medio.

El dinero se dió por los azules con momio de 40 a 38.

De las dos únicas igualadas habidas en los dos primeros tantos salieron por delante los colorados (Chacón y Abarisqueta) que ganaron el partido por ocho tantos.

Muy bien los vencedores. De los vencidos, bien Fitero, y desgraciado Múgica.

Partidos para hoy.—Primero, a cesta-punta, Uría y Barrutia contra Burgoa y Aguinaga; segundo, a remonte, Jurico e Iturrain contra Lasa y Zabaleta.

—Para el próximo viernes se prepara un gran programa.

### EN BILBAO

Ayer jugaron el primer partido en el frontón Euskalduna, Chiquito de Bilbao y Perea contra Azurmendi y Elorrio, venciendo la segunda pareja por diez tantos.

—Luego contendieron Chistu II y Pérez contra Chacón y Zornoza. Ganaron los primeros por cinco tantos.

### EN PAMPLONA

En el frontón Euskal-Jai jugaron ayer Abrego I y Azcoitia contra Arce y Ezponda. Ganó el bravo Abrego, que dejó a sus contrarios en el tanto 44.

## NORTHERN

Assurance Company Limited  
de Londres.

Incendios, Accidentes  
— Responsabilidad —  
Seguros marítimos

Agente en Guipúzcoa: H. ZATARAIN, Mayor, 12  
Teléfono 13-494

UN BUEN CAFE  
FACILITA LA DIGESTION

LA MARCA

**IMAZ**  
ES UNA GARANTIA



## Movimiento obrero

### SINDICATO METALURGICO (Sección Pasajes)

Se convoca a asamblea ordinaria para el miércoles, día 29, a las seis y media en primera y siete en segunda convocatoria, para tratar el siguiente orden del día:

Lectura y aprobación del acta anterior.  
Idem de cuentas.  
Descargo de la Directiva.  
Preguntas y proposiciones.  
Como veis, son asuntos de importancia, y ello nos mueve a rogaros la más puntual asistencia.—El secretario.

### FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS DE PASAJES

Se convoca a asamblea a todos los obreros que se encuentren sin trabajo, para darles a conocer el proyecto de reglamento para la constitución de dicha organización.

La asamblea tendrá lugar el día 29 a las seis y media de la tarde.

Se recomienda la más puntual asistencia por tratarse de intereses que nos afecta a todos.—La Federación.

### SOCIEDAD OFICIOS VARIOS DE PASAJES

Esta Sociedad pone en conocimiento de todos sus afiliados y de los obreros en general, e incluso de todos aquellos que simpatizan con la idea, que la Sociedad de Oficios Varios de Pasajes tiene encabezada con la cantidad de veinticinco pesetas, una suscripción para apoyar a los compañeros en huelga del Tranvía de San Sebastián-Tolosa, rogando a todos aquellos que quieran contribuir con su donativo, pasen por este Centro Obrero (Magdalena, 40) hoy, miércoles, de seis a ocho de la tarde.—La Directiva.

### SINDICATO DE OBREROS Y EMPLEADOS MUNICIPALES

Este Sindicato convoca a todos sus afiliados a reunión general ordinaria para mañana, jueves, a las siete de la tarde.

Siendo importantes los asuntos a tratar, se ruega acudan todos con puntualidad.—El secretario.

### SUSCRIPCION A FAVOR DE LOS TRAN- VIARIOS HUELGUISTAS DE TOLOSA A SAN SEBASTIAN

El Sindicato del Mueble ha tomado el acuerdo de abrir una suscripción en favor de estos compañeros, la cual ha encabezado con veinticinco pesetas.

Rogamos a todos los compañeros y personas que deseen ayudar a mejorar la situación angustiosa de los huelguistas, acudan desde hoy a la calle San Jerónimo, 25, bajo, de ocho a nueve y media de la noche.—El secretario.

### ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES DE COMERCIO Y EMPLEADOS DE OFICINA DE GUIPUZCOA

Conforme estaba anunciado se celebró ayer por la noche el acto de afirmación sindical organizado por la Asociación General de Dependientes de Comercio y Empleados de Oficina, con asistencia de numerosa concurrencia.

Los compañeros Rubio y Santamaría hicieron un detenido estudio de las características y problemas relacionados con la clase mercantil, abogando por la unión de todos los dependientes y empleados, pues, a pesar de sus diferencias ideológicas, tienen los mismos intereses y las mismas reivindicaciones que conquistar.

Expusieron las bases presentadas a la Patronal por la dependencia, bases que encontraron modestas, pidiendo energía para conseguirlas.

El compañero Santamaría indicó la necesidad de capacitarse para que, cuando el proletariado se haga cargo del régimen social, pueda la dependencia cumplir sus labores de distribución.

Terminó el acto en medio de gran entusiasmo y orden.

Se pone en conocimiento de los afiliados a esta Asociación que la reunión aplaza el día 24 continuará hoy, miércoles, a las diez de la noche, en el domicilio social (Puerto, 7, primero).

Habiendo asuntos de gran interés para nuestra clase, se encarece acudan con la mayor puntualidad.

Al mismo tiempo hacemos un llamamiento a los dependientes de San Sebastián para que ingresen en la Asociación de Dependientes y Empleados, para que todos unidos, sin distinción de ideas, hagamos valer nuestros derechos.—El secretario.

### SINDICATO NACIONAL FERROVIARIO

(Consejo obrero de San Sebastián 6.ª zona)  
Se convoca para hoy, día 29, a las ocho horas de la noche, a reunión general ordinaria para tratar los siguientes asuntos que figuran en el orden del día:

Lectura del acta anterior.  
Idem de comunicaciones.  
Nombramiento de un delegado a la Zona.  
Proposiciones generales.  
Siendo de suma importancia los asuntos a tratar, se encarece vuestra asistencia.—La Directiva.

## Peluquero de señoras

Permanente garantizada con aparato Shelton, 12 pesetas; ondulación al agua, 2; ondulación Marcel, 2.

PELUQUERO DE MADRID  
Calle Elcano, 6. 1.º Teléfono 1-08-38

## SE ALQUILA

planta baja y bodega, propia para oficina o industria.  
Razón: P. del Centenario, 5, entresuelo.



# Información Financiera

## Madrid

La rapidez y energía con que el Gobierno ha sofocado el movimiento sedicioso de Andalucía, no ha podido impedir que se lamentables sucesos allí ocurridos—sobre todo en Sevilla—hayan causado pésimo efecto en Bolsa, en donde sigue predominando el papel, con escasas contrataciones que en la última semana acusan visible flojedad.

En cuanto a la peseta, presenta en la semana una nueva e ininterrumpida depreciación (con la única excepción del miércoles) pasando la libra de 51,75 el viernes 17 a 53,85 el día 24, siendo alcista la impresión dominante a última hora.

Los fondos del Estado aparecen algo más animados que en semanas anteriores; la Deuda reguladora pasa de 61,7562,25 el día 17, a 61,40 el día 24; las "B" del Excmo mejoran un entero, a 77, el 4 por 100 amortizable viejo no se mueve del cambio 69; de los restantes, haciéndose entre 81,75 y 82; el 1927 pierde cuarenta céntimos a 92,50 y el 1928 sigue a 75; en exentos únicamente hay diferencia en las "A" del 3 por 100 1928 pierden medio punto a 61 y no varían el 4 y 5 y medio por ciento amortizables 1928; Bonos oro a 175, lo que supone siete enteros y medio de aumento; Ferroviarias siguen a 80 la 4 y medio por ciento y 88 la 5 por 100.

En papeles con garantía especial la baja es absoluta, excepto en Trasatlánticas mayo, Cédulas Hipotecarias 4 por 100 (serie de 500 pesetas). Interprovinciales del 6 por 100 Argentino y Marruecos que repiten cambio; la baja del resto de los papeles tratados ha sido de dos enteros y medio en Hidrográficas 6 por 100 a 87; medio en Tánquer-Fez, a 94,50; otro tanto en Hipotecarias 4 por 100 (serie de 100 pesetas) a 83, 5 por 100 a 91 y 5 y medio por ciento a 96,50; un cuartillo las Hipotecarias 6 por 100, a 100,25; entero y medio las Crédito Local 6 por 100 y medio las 5 y medio por 100 a 82.

En Bancos no se ha trabajado absolutamente nada; el España empezó la semana con bastante optimismo a 508, llegando a 519 y cerrando a 507, con aumento de dos duros respecto a la septena anterior; Hipotecario y Banesto sin variación; Ríos, en baja de cinco pesetas, a 145 e Hispano Suizo con operación al cambio de 121.

El correo eléctrico no presenta más que Canalización de Guadalquivir sin modificación del tipo de 110; Electra Madrid, en baja de un duro a 125, y de nueve las Españolas, que retroceden hasta 157. Acciones fundador de Alberche, a 30, contra 50 el primero del pasado mes de abril.

Se ha operado poquísimo en valores ferroviarios, presentando éstos nueva depreciación: Alicante, a 225, en baja de diez pesetas y Nortes 325, en baja de cinco; Metros, a 115, cediendo cuatro duros; Tranvías de Granada, 90, perdiendo dos puntos, y Madrileña de Tranvías, en baja de uno a 87.

En mineras, las Rif, aunque poco tratadas, se muestran sostenidas; las nominativas suben diez pesetas, a 270 y una y media las portador, a 320; Felgueras, se han hecho toda la semana a 71, o sea, un duro menos que la anterior; Guindos, invariables, a 496, y Centenillo a 200, en baja de cinco puntos.

En Telefónicas, las incidencias del actual movimiento huelguista hace que las acciones de dicha empresa (pref.) hayan oscilado en la semana entre 102,75 y 101,25 con cierre a 101,50 (medio duro menos que el viernes anterior); las ordinarias, pasan de 116 a 112; Petróleos, reaccionan ligeramente, subiendo medio duro, a 110; Tabacos, pasan de 185 a 184,50; nueva baja en Azucareras, que dejan entero y cuarto, terminando a 54; Petrolillos, 29,50, retrocediendo media peseta; Explosivos, 600, para 629 el día 17.

### Cambio internacional

Los cierres oficiales de los viernes 17 y 24 (últimos de contratación en las dos últimas semanas), han sido:

	17-7	24-7
Francos ...	41,825	45,50
Belgas ...	148,65	154,85
Suizos ...	207,15	216,25
Liras ...	55,675	58,10
Libras ...	61,75	53,85
Dollars ...	10,66	11,105
Reichsmark ...	2,495	2,6275

S A N T E.

## Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría.  
DIPUTACION 1. segundo.—BILBAO

## A. Linazasoro

MEDICINA INTERNA RAYOS X  
PRIM 14. Teléfono. 1-27-10

## Vino Rioja Ugalde

EL MEJOR  
Representante: NICOLAS GIL

## CANOA

tipo carrera, 4 personas, acreditado motor, casi nueva, gran estabilidad, se vende o cambia por coche usado. Escribid a M. T. C., a esta Administración.

## Las Bolsas

Ultimas cotizaciones

\*\*\* registradas \*\*\*

### BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	61,40
Exterior 4 %	71,10
Amort. 4 %	69,00
5 % 1920	82,00
5 % 1926	88,75
5 % 1927 exento	89,00
5 % 1927 con lme	72,50
5 % 1928	60,75
4 % 1928	72,75
4 1/2 % 1928	80,00
5 % 1928	75,00
5 % 1929	88,75
Deuda Ferroviaria 5 %	88,00
Bonos oro 6 %	177,00

VALORES ESPECIALES	
Cédul. Banco Hipot. 4 %	85,00
" " 5 %	90,75
" " 6 %	100,50
" Argentinas 6 %	5,42

### ACCIONES

Banco España	510,00
Central	87,00
Hisp. Americano	205,00
Esp. Crédito	240,00
Hipotecario	569,00
Esp. Río Plata	140,00
Duro Felguera	70,00
Tabacos	184,00
Minas del RH	820,00
Ferrocarril del Norte	520,00
" M. Z. A.	222,00
Metro Alfonso XIII	145,00
Azucareras	54,00
Explosivos	605,00
Hisp. Americana Electricidad	612,00
Mengemor	210,00
Hidroeléctrica Española	157,00
Petróleos	110,00
Electra Madrid	125,00
Unión y el Fénix	368,50

### BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Belgica 6 % 1955	102 1/8
Canada 5 % 1952	107 1/8
Chile 8 % 1941	57 1/8
British 5 1/2 % 1937	117 1/8
Noruega 6 % 1944	105 1/4
Suiza 5 1/2 % 1946	106 1/8

### ACCIONES

American Smelting	35 0/0
-------------------	--------

### BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	298,00
Deuda Francesa 3 %	87,70
" " 4 % 1918	103,80
" " 5 % 1920	126,95
" " 6 % 1920	104,15
" " 6 % 1927	107,40

### ACCIONES

Banco de Francia	16250,0
Crédit Lyonnais	2975,00
Banco Francés Río Plata	750,00
Ferrocarril M. Z. A.	590,00
Piotinto ordinarias	2190,00
De Beers	465,00
Goldfields	134,50
Tharsis	300,00

### OBLIGACIONES

Crédit National 5 % 1914	530,00
" " 6 % 1923	573,00
Fer. Norte España 3 % 1.	640,00
" M. Z. A. 3 % 1.	560,00
Pesetas	251,00
Libras	125,92
Dollars	25,5255
Liras	155,65
Belgas	356,25
Suizos	497,00
Reichsmark	604,25

### BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	48 1/4
Consolidado 2 1/2 %	58 1/4
War Loan 5 % 1929-47	105 1/8
Funding Loan 4 % 1960	92 1/8
Victory Bonds 4 %	95 3/8
Japan 4 % 1908	97 4/8
" 5 %	96 1/4

### ACCIONES

Riotinto	17 1/4
Royal Dutch	17 0/0
Shell Transport	29 1/6
Mexican Eagle	0-7-0

### OBLIGACIONES

Cédulas Argentinas 6 %	30 0/0
Pesetas	55,50
Francos	125,9
Dollars	4,859
Liras	92,79
Belgas	34,78
Suizos	24,895
Reichsmark	20,42

### BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	61,50
Amortizable 5 % 1927	89,00
Ayuntamiento Bilbao 5 %	94,00

### ACCIONES

Banco de Bilbao	1385,00
" Vizcaya	1180,00
" Urq. Vascongad.	240,00
Sota y Aznar	800,00
Naviera Mundaca	75,00
" Guipuzcoana	80,00
" Vascongada	325,00
Marítima Nervión	625,00
" Unión	170,00
Euskalduna	600,00
Ferr. del Norte	220,00
" M. Z. A.	400,00
" Vascongados	500,00
" Santander-Bilbao	475,00
" de La Robla	101,00
Altos Hornos	850,00
Basconia	75,00
Sid. Mediterráneo	100,00
Babcock Wilcox	108,00
Constructora Naval	665,00
Hidroeléctrica Ibérica	156,00
" Española	715,00
Unión Eléctrica Vizcaina	577,50
Electra de Viesgo	1009,00
Minera Dicedo	98,00
" Sierra Menera	100,00
" Setolazar	265,00
Minas del RH	602,50
Explosivos	149,00
Papeleras	50,00
Resineras	50,00

### OBLIGACIONES

Norte España 3 % 1.	60,00
Tudela-Bilbao 5 %	90,00
Santander-Bilbao 4 %	72,50
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	80,00

### CAMBIO INTERNACIONAL

Francos	43,175
Libras	53,50
Dólares	11,015
Liras	57,65
Belgas	153,75
Suizos	214,95
Reichsmark	262
Pesos argentinos	335
Idem chilenos	4,33

## Intereses automovilistas y gasolineros

Convocadas por la Asociación de Garajes y Similares de Guipúzcoa se han reunido ayer en el Círculo Mercantil las representaciones de las Provincias Vascongadas que se ocupan de la Industria y Comercio del Automóvil.

Tenia por objeto la reunión cambiar impresiones sobre la marcha de los negocios del ramo, tan paralizados desde que se publicó el real decreto de 22 de julio de 1930, dándose cuenta de la situación del mercado por el secretario de la Asociación, señor Jiménez, quien indicó a los reunidos el acuerdo de la Directiva de invitar a esta Junta al secretario general de la Cámara Española del Automóvil, de Madrid, don Francisco de Asís Pastor, para que informase a los presentes de la marcha de las negociaciones de los distintos asuntos que se están llevando a cabo en la capital de España.

El señor Empanaza se ocupó de dar cuenta a la Asamblea de las gestiones realizadas por la Comisión provincial en colaboración con la de Madrid, desde que se comenzaron las actuaciones colectivas en diciembre último. El señor Amezcua, presidente de la A. G. y S. hizo la presentación del señor Pastor, cuyos méritos ensalza con elocuente palabra.

Comenzó el señor Pastor su conferencia censurando la apatía que siempre ha existido en el Comercio del Ramo, cuyo resultado fue negativo al desarrollo del comercio del Automóvil en su aspecto general. Afortunadamente, según el orador, los tiempos han evolucionado en sentido favorable a la unión de cuantos se dedican al Comercio e Industria del Automóvil, que se van agrupando, uniendo sus voluntades, para defender sus intereses y con ellos los del usuario, por el que trabajan al rivalizar unos y otros en ofrecerles los productos que expenden a los precios más reducidos que la competencia demanda.

Con perfecto conocimiento de la materia que trató, se extendió en consideraciones y comentarios sobre el Monopolio de Petróleos en su aspecto económico y de explotación de los productos gasolinos y lubricantes, reglamentación de servicios, suministros, etc., dando cuenta con minucioso detalle de varias gestiones se están llevando a cabo cerca de los elementos representativos de la Compañía, para obtener la justicia que los distintos casos requieren.

Versó el conferenciante los asuntos relacionados con Placas de Pruebas, Comités Paritarios, Tributación, Contratos de venta a plazos, Alquiler de jaulas y otros de índole puramente particular de los Gremios afectados, cuyos extremos merecieron la atención y aprobación de los asistentes al acto que extremaron su entusiasmo abogando por que se consiga cuanto se tiene pendiente de resolución de los Poderes públicos.

El señor Pastor fué calurosamente aplaudido y felicitado por su interesantísima conferencia, y acto seguido fué obsequiado con un banquete en la hermosa terraza del Club Náutico.

## La Casa Perlas

### "Nakra" de Madrid

participa a usted la exposición y venta en San Sebastián de sus afamadas reproducciones en collares, pendientes, sortijas, etc. Ejemplares en Japonesas. ... 33, AVENIDA, 33. (TEMPORADA).

### "Mundo Gráfico"

QUE LLEGARA HOY, trae gran información gráfica de los sucesos de Sevilla.  
PRECIO: 30 CENTIMOS

## ACUMULADORES

# TUDOR PARA AUTO

Sdad. Española del Acumulador TUDOR

Bertendona, 4 BILBAO

## Cendoya Hermanos

Usandizaga, 1 SAN SEBASTIAN

## SE NECESITAN

buenas obreras pegadoras de impermeables; trabajo todo el año. El Búfalo; Peña y Goñi, número 3.

## AUTOMOVIL

Compro de 10 HP, preferido de dos asientos, Ford o Citroën. Informes: Teléfono número 11.468.

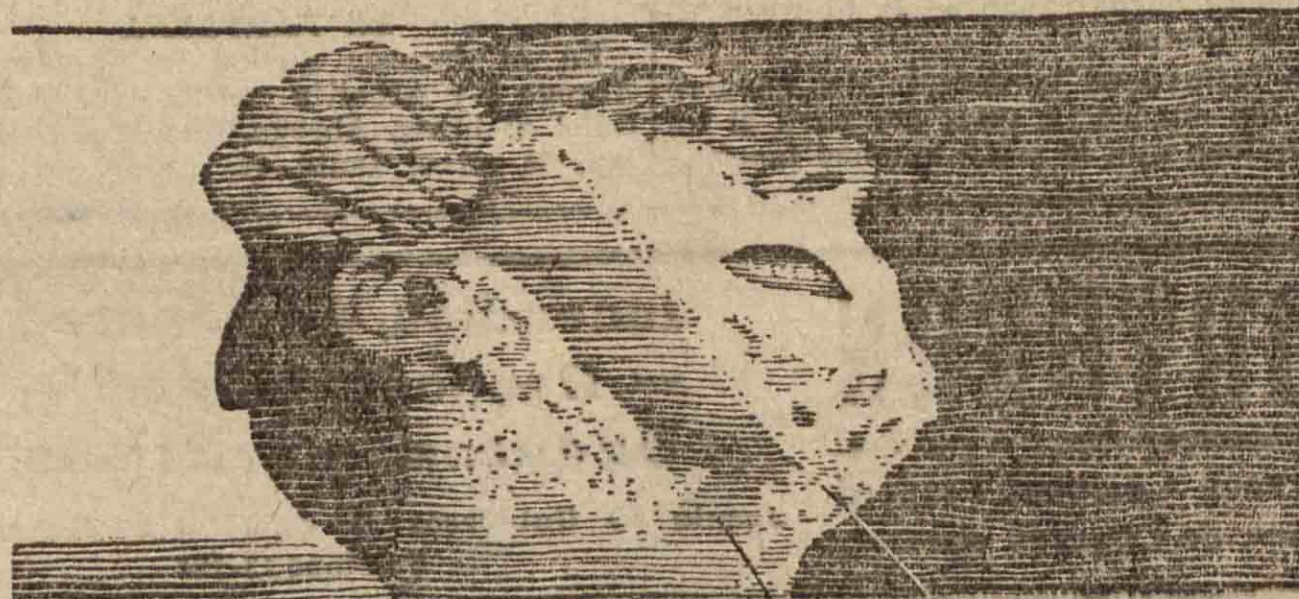
## ¡Fábrica de Peletería!

Ultimos modelos, renard argentés, croisés, puntillé, 300 modelos en ABRIGOS. Ver precios. DEPOSITO de MANTONES DE MANILA, precios increíbles.

Teléfono 12.640

Bajos del Teatro Victoria Eugenia

# Gillette



Use hojas Gillette.

Una pasada

deja el cutis limpio de pelo.

Paquete. Ptas. 5'75



S. A. GILLETTE  
APARTADO 682 — BARCELONA





## TOLOSA

## EL PRIMER GRUPO DE LAS COLONIAS

Previo reconocimiento médico realizado, han sido designados entre los más necesitados, los cuarenta niños que han de constituir la primera colonia escolar, que el día 1.º de agosto ha de trasladarse a Orio, en cuya playa permanecerán 15 días, para ser sustituidos por igual número de niñas, el día 16.

Este año se ha aumentado el número de ambos, en veinte, ya que los beneficios obtenidos en la becerrada benéfica organizada por la popular Piña Raku a este objeto, fueron mayores que otros años.

Para que los padres de los interesados sepan qué niños han sido designados, y pasen por la Cruz Roja mañana, jueves, a las cuatro de la tarde a sufrir nuevo reconocimiento, a la par que retirar la ropa, se nos ruega la inserción de la presente relación, con la que deben darse como convocados, y presentarse con puntualidad.

Como decimos más arriba, el día en que partirá la expedición será el próximo sábado, día 1.º de agosto.

Enrique Iturralde López, Fernando García Laita, Martín Ayala de la Parte, Enrique Michelena Iriarte, Sebastián San Vicente Martínez, Miguel Berrueto Salazar, Antonio Ramírez Varela, Jesús González, Tomás Simón Segura, Amador Salazar, José María Iglesias Cipitria, Gabino Ibarburen, Juan Miguel Eizmendi, José María Martínez, Enrique Iturralde López, Jacinto Beldarrain, Paco Saralegui, Serafín Iturralde, Martín Iñaso, Eduardo Altuna, Manolo Andrés, Manuel Izaguirre, Antonio Luengo, Miguel A. Argusoro, Víctor Lope, Lidio Diez, Julián Gil, Santos Sagasti, José Miguel Rodrigo, Miguel Alcázar, Mariano Urrestarazu, Vicente Valverde, Daniel Carrera, Angel Garbain, Luis Ramírez, Rafael Larrañaga, Antonio Echechiquia, Isidro Galbán Arrieta, Antonio Córdón Nájera, Francisco Elizarán Pabolleta.

## SORTEO PARA ESTELLA

Nuestra juventud tiene extraordinaria afición a las fiestas bullangueras. Lo demuestra que diferentes «peñas» están todos los domingos y días festivos del año, depositando a una peseta, esperando con ansia que lleguen las fiestas de Pamplona o Estella. El que no va a la capital navarra, va a la histórica villa donde fué incubado el famoso Estatuto; y el que puede, va a los dos puntos.

El ambiente está bien caldeado, y lo mismo que se celebra por «los sanfermines» el clásico sorteo, se celebrará mañana, jueves, para las fiestas de la «Virgen del Puy». Pasan de 2.000 el número de inscriptos en el Café Iruña, donde a su propietario, don Máximo Osés, se le ha hinchado la mano de tanto relacionar nombres.

Hoy será el último día de estas inscripciones, aunque nada tendrá de particular que haya que prorrogarlo hasta el momento del sorteo, para complacer a los rezagados, y para los que quieren jugar «a la de la suerte»; y que sea buena, que mañana, jueves, sale...

## SEÑOR ALCALDE

Exponiendo el deseo de la mayoría de los vecinos, venimos a rogarle, que no conceda autorización para «mendigar», a cambio de una tarjeta, a todo ese ejército de «trota-mundos» que han tomado de un tiempo a esta parte a Tolosa, como lugar de «etapa obligatoria», y nada menos que uno o dos al día.

Suponemos que el señor Ciauriz atenderá este justo ruego.

## CIRCO PARISH

Para el viernes, 31, festividad del patrón de Guipúzcoa, se anuncia en la plaza de toros una función de circo a cargo de la compañía del señor Parish, en la que actuarán ocho atracciones de renombre.

Como el espectáculo es del agrado de grandes y chicos, el viernes habrá en la plaza de toros un entradón.

## LA SESION

Dejamos de escribir para trasladarnos al Ayuntamiento, donde tan agrio final tuvo la última sesión entre derechas e izquierdas. Nos da el «tufillo» que nos van a tener mucho tiempo, y que a lo mejor hay toros... Mañana lo sabrán los lectores. — Arraiza.

## AVISO

Habiéndose establecido en la villa de Rentería, un impuesto de tres céntimos por botella de limonada y colocación de un sello en la boca de la misma, acuerdan los fabricantes elevar el precio de cada botella a veinticinco céntimos, o sea un aumento de cinco céntimos más en botella. Este aumento regirá a partir del 1.º de agosto próximo.

## Ocasión

Se venden dos motores completos de camión «Dodge», un chasis y una carrocería frigorífica, varias piezas recambio y varias camionetas de una a tres toneladas. Dirigirse al Garaje México, representante del Federal.

## Juan Larre

NARIZ, GARGANTA Y OIDO  
Consulta de diez a doce y de tres a cinco  
San Marcial, 32 y 34, 3.º — Teléfono 1-26-48

## ZUMARRAGA

## LOS REPUBLICANOS

La Agrupación Republicana de Zumarraga-Villarreal cursó días atrás el siguiente telegrama:

«Sr. presidente del Gobierno provisional de la República.— Madrid.

Por el bienestar, por la paz y por la autoridad de este País Vasco, rogamos a V. E. continúen Comisiones Gestoras al frente de Diputaciones, de cuya eficaz labor son pruebas la creciente simpatía con que cuentan, de día en día; lo que si deseamos es que mantenga también el alejamiento al reaccionario D. Mateo Múgica, obispo de Vitoria. — El presidente, Luis Florenza.»

## MEJORAS

Con la pasarela, que está a punto de terminar, en lo sucesivo tendremos unido el barrio de Artiz con el pueblo, salvando el obstáculo de la vía del Norte, por la vía del Prado. A nuestro juicio no queda, este verdadero problema local que es el del ensanche, resuelto, ni mucho menos.

Hace algún tiempo se habló de que, prolongando el túnel en unos 200 metros, éste sería el ideal del pueblo; para conseguir su mejor unión con el barrio de Artiz, que sin duda es el lugar de futuro emplazamiento de ensanche.

Obsérvese que es una idea que cundió en ese sentido, como digo, hace algún tiempo, e incluso se presupuestó como la más económica y práctica, dada la planicie que se formaría, y esto daría lugar a rectificar la carretera, haciendo desaparecer la famosa «curva-escuadra» de junto a la iglesia parroquial, por puro peligrosa.

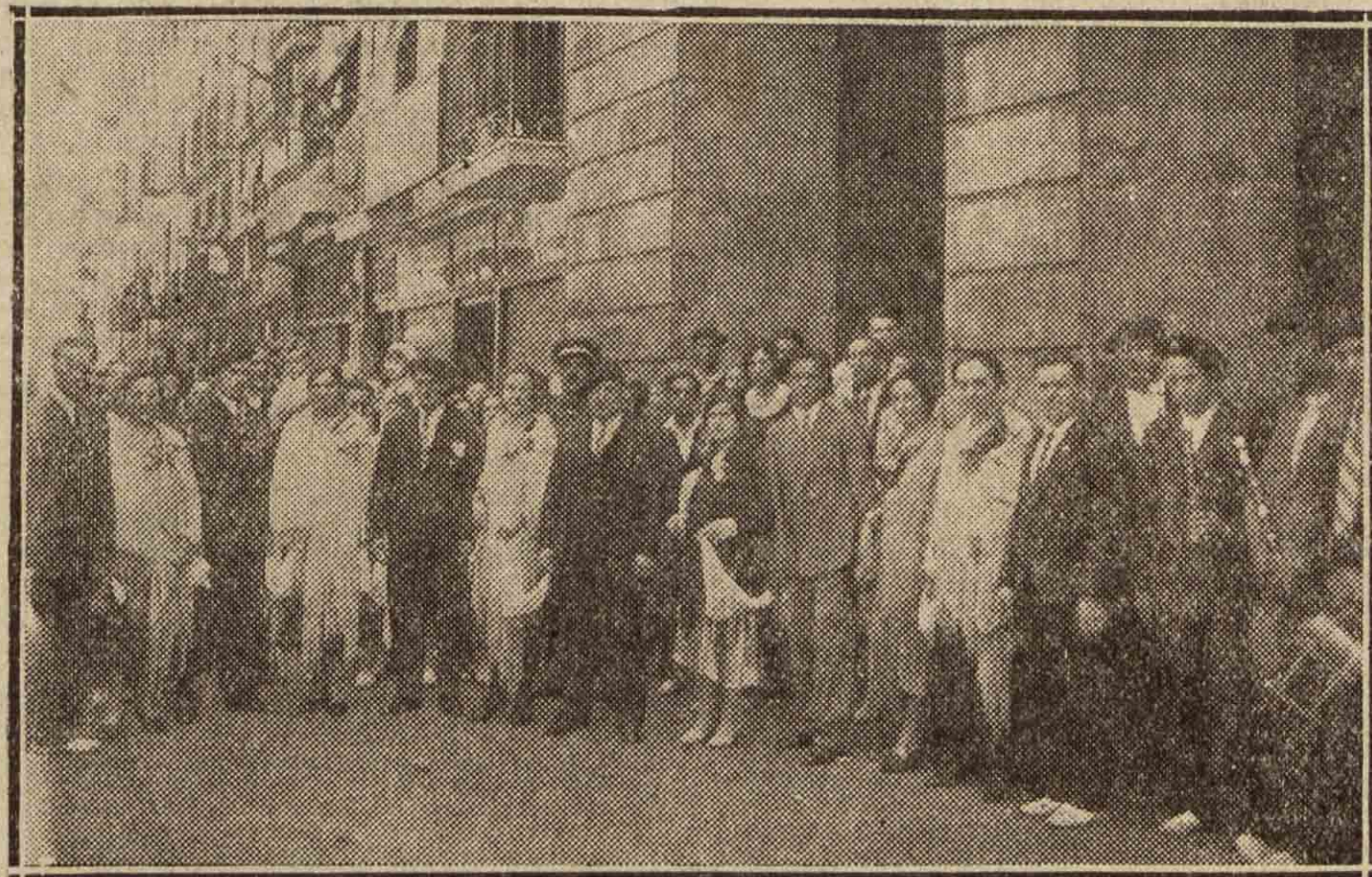
Si siguiendo este plan de mejoras, debiera desaparecer el paso a nivel existente y buscar una fórmula subterránea de desahogar la mercancía a la carretera, de fácil solución, y también exigir a la Compañía del Norte que a la mayor brevedad construya el paso subterráneo entre los andenes de la estación, pues es notorio que siendo estación de término y enlace, hace que reúna mucho público.

Pues bien; el paso se hace entre vías, sin ninguna garantía, hasta que el día menos pensado ocurra lo que no debiera suceder.

## VERANEIO

Se encuentran en esta plaza don Francisco Larrañaga y don Eugenio Oyarzábal, acompañados de sus respectivas esposas.

—Doña María Teresa Colmenares y lindas hijas Teresita y Mercedes. — C.



VILLAFRANCA DE ORIA. — Tradicional baile de «Santaneras», que con motivo de las fiestas patronales bailan «el auresku de los casados durante el año» (Foto Armesto).

## GRAN CAFE de la MARINA - Zarauz

Situado en la playa

El más concurrido de la costa

Especialidad en mariscos

## BALNEARIO DE BETELU (Navarra)

A 40 kilómetros de San Sebastián (vía Tolosa)

MANANTIAL Iturri-Santu

Sin rival para las afecciones de laringe y bronquios

MANANTIAL Dama Iturri

Agua de régimen similar a VITEL

Abierto desde el pasado 15 de junio

Lugar pintoresco y tranquilo

Cocina excelente. Pensión desde 10 pesetas

Solicítense prospectos con detalles al administrador del Balneario

## EL MEJOR APERITIVO Y TONICO ANIBAL

## OÑATE

## CONFERENCIA

Organizada por la Agrupación Obrera, de la Unión General de Trabajadores, tuvo lugar en los locales del Centro Republicano de esta villa, una conferencia que estuvo a cargo del socialista señor Bascaran, cuyo tema era la cuestión planteada a los obreros vesteros por motivo de la implantación de las ocho horas, que como es sabido, en este ramo trabajan doce y hasta catorce horas para ganar un mísero jornal.

Comienza el señor Bascaran diciendo que la implantación de las ocho horas constituye un gran beneficio para la clase obrera, y dice que esta jornada es de pura necesidad para la clase trabajadora, porque con ello tiene más tiempo para la lectura y estudio de las cuestiones sociales. Y se refiere al paro forzoso diciendo que los Gobiernos anteriores no han hecho nada para solucionar el trascendental problema, que en consecuencia de la desastrosa actuación de la dictadura se presenta el problema del paro con caracteres de más gravedad. Hace un estudio del bilingüismo y dice que su implantación retrasaría al avance de las reivindicaciones sociales tan necesarias para el bienestar del obrero. Y entrando de lleno en la cuestión planteada a los obreros vesteros, manifiesta que apesar de que un Gobierno implante leyes a favor del proletariado, es necesario organizarse para que esas leyes sean cumplidas.

## NUEVA DIRECTIVA

En la última asamblea celebrada recientemente en el Centro Republicano se acordó nombrar nueva Directiva, ya que la que regía estaba con carácter provisional, recayendo los cargos en los siguientes señores:

Presidente, don Guillermo Martínez (reelegido); vicepresidente, don Cornelio Oleaga; secretario, don José Aldave; vicesecretario, don Víctor Galdós (reelegido); tesorero, don Pedro Aguirrezábal; contador, don Felipe Arregui; vocales, don Segundo Martínez, don Romualdo Elguerro, don Gregorio de la Granja y don Teófilo Letamendi.

## NATALICIO

Dió a luz un hermoso niño doña Angela Uribe, esposa de nuestro querido amigo y conserje del Centro Republicano, don Inocencio Aramburu.

Enviamos nuestra enhorabuena al venturoso matrimonio. — C.

## HERNANI

## CONVOCATORIA

«Se convoca a junta ordinaria a los compañeros componentes del Comité ejecutivo de la Federación de Sociedades Obreras para hoy, martes, a las ocho de la noche, en el domicilio social.

Se recomienda la más puntual asistencia.— El presidente.»

## MEJORADOS

Se encuentra notablemente aliviado de la dolencia que le aquejaba después de la operación que le fué practicada, don Bautista Moulin. Le deseamos una pronta convalecencia.

—Se halla restablecido de su enfermedad don Celestino Recondo, quien con este motivo regresó a su hogar. Nos alegramos.

## UN TELEGRAMA

Copia del telegrama dirigido por Unión Republicana al señor Alcalá Zamora:

«Presidente Gobierno.— Madrid. — Centro Republicano ruega a V. E. mantenga Comisiones gestoras necesaria revisión Diputaciones jesuíticas caciquiles. Alejamiento Múgica beneficia España y República. Salúdalo, presidente.»

## NUESTROS CORRELIGIONARIOS DE ASTIGARRAGA

Para el próximo día 2 de agosto se anuncia la inauguración oficial de los nuevos locales del Centro Republicano de Astigarraga, entidad política que según referencias comienza su vida plena de vigor y entusiasmo. Entre los festejos que se preparan desfilará el banquete «de ritual», que será servido por una acreditada fonda de aquel pueblo.

Con este motivo son muchos los correligionarios locales que piensan asistir a los actos inaugurales, para con su presencia, colaborar al éxito de los mismos. «Unión Republicana» de Hernani tramitará cuantas peticiones relativas a este acto se le formulen.

¡Demócratas hernaniarras, inscribíos al banquete o prestad vuestro concurso a los republicanos astigarratarras hoy de turno en la gloriosa competición de civismo que se ha entablado en Guipúzcoa entera! ¡Viva la República! ¡Viva Astigarraga republicano!

## DESPRENDIMIENTO DE TIERRAS

En el camino de «las caleras» ha vuelto a producirse un desprendimiento de tierras que dificulta el paso de vehículos y es una molestia para los peatones. Rogamos tome nota a quien corresponda.

## SESION MUNICIPAL

En la sesión celebrada el día 24 de julio se tomaron los siguientes acuerdos:

Se aprueban varias cuentas de gastos, y pasan otras a examen de Comisiones.

Se acuerda también designar comisionado para el ingreso de mozos en Caja, al secretario.

Quedar enterados de una comunicación de don María Garín de Zubiria, aceptando el cargo de vocal en la Junta de Beneficencia.

—Pasar a informe de la Comisión de Gobernación un escrito del encargado del cementerio del casco de la población exponiendo necesidades de servicio, entre otras cosas, aumento de sueldo y nombramiento de auxiliar que le sustituya en ausencias y enfermedades.

—Idem a la de Fomento el escrito de don Angel Muguruza y consortes, interesar se presupueste el crédito correspondiente a su nueva categoría en la banda de música.

—Aprobar un informe de la Comisión de Fomento proponiendo se solicite de la Diputación Provincial la creación de dos escuelas rurales, de carácter mixto, en las zonas de Loidi y Zumadi.

—Idem la moción de la Comisión de Luz y Agua, proponiendo la construcción de pretila en el muro derecho de encauzamiento del salto de aguas. La obra, que consiste en 40 metros de mampostería, se acordó sacarla a subasta.

—Girar el recargo municipal sobre la contribución provincial de industria y comercio.

## Día del viajante

Se ruega a los poseedores de tarjetas-mentu para el banquete que se ha de celebrar en los Campos Eliseos, de Martutene, el próximo día 3 de agosto asistan a la misa que dicho día se celebrará, a las nueve de la mañana, en la iglesia de los Padres Carmelitas en sufragio de los asociados fallecidos. Terminado este acto, será colocada una corona de flores en la tumba del inolvidable propagandista de nuestra Sociedad don Manuel Aramburu (q. e. p. d.).

## La mujer y la playa

Nada más bonito que un vestido de baño hecho sobre medida y que no destiña. Desde 20 pesetas hace la

CASA ANZIZU  
17, San Martín, 17.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clínica de la profilaxis antivenérea

Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN, 52, 1.º Izqda. — Telf. 1-32-42



En Astigarraga

## La inauguración del Centro Republicano

Ha sido tal el desbordamiento de entusiasmo motivado por la apertura del Centro Republicano de esta localidad, que hasta los últimos rincones del pueblo han sido eco de nuestra inusitada alegría.

A todas horas se ha hecho gala de buen humor, viéndose nuestro local concurridísimo, no solo por los afiliados sino que también por numerosos correligionarios de la provincia que no han parado mientes en ponderar el soberbio local, deshaciéndose en elogios para los demócratas ver colmados con el éxito más rotundo lo que ha sido un sueño y aspiración.

La hermosa gramola propaló por todos los ámbitos las notas musicales del Himno de Riego y la Marsellesa, haciendo vibrar de emoción los corazones liberales, rebosantes de verdadero amor al intachable régimen republicano.

¡Quién había de decir que en Astigarraga—pueblo sometido a la más vergonzosa tiranía, filón explotado por el sinnúmero de ediles de este desgraciado Concejo, botín disputado encarnizadamente por los hombres que se tenían por serios y decentes—había de reaccionar la masa popular hasta el extremo de sentir con verdadera fe esas ansias de libertad, igualdad y fraternidad que caracterizan a los hombres grandes de espíritu!

Desengañados, "jauntxos" y semijauntxos; aquella docena de rebeldes despreciados como indeseables, blancos de vuestra sonrisa desdeñosa, se han convertido en más de un centenar de ciudadanos conscientes, que han podido edificar un baluarte indestructible que resistirá los más furiosos embates de esos reaccionarios cuya única misión es mirar el poder central en provecho de los elementos extremistas.

¡Demócratas de Astigarraga! Adheríos al régimen establecido, que es el único poder de donde puede provenir nuestro bienestar y la prosperidad y felicidad de toda España. El mejor medio de adhesión es afiliarse al Centro, para así constituir una poderosa masa dispuesta a luchar a la hora de la verdad.

Ahora, a prepararse para el acto de inauguración de nuestro Centro Republicano, a poner cada uno de nuestra parte lo que sea posible para dar el mayor realce al acto tan grandioso que vamos a celebrar el próximo domingo, 2 de agosto.

A mayor brevedad anunciaremos los oradores que tomarán parte en el mitin, así como el menú y el precio del banquete.

### FIESTAS

Han transcurrido muy animadas las fiestas patronales y se notó gran movimiento de forasteros, principalmente de Hernani y San Sebastián, que tuvieron cariñosa acogida en nuestro Centro.

Agradecemos su visita, pues esto sirve para confortarnos en la lucha que estamos sosteniendo, siéndenos muy necesaria su colaboración y apoyo.—P. P.

## Automóviles "Aurrera y Baztanesa"

### SERVICIOS DIARIOS

Uno entre Errazu, Elizondo, Santesteban, San Sebastián. Salida de Elizondo, 7 horas. Salida de Sebastián, Plaza de Guipúzcoa, 11, a las 16 horas. Teléfono, 1-48-26.

Otro entre Errazu, Elizondo, Santesteban, Pamplona.

Salida de Elizondo, 7 horas. Salida de Pamplona, a las 16 horas. Elizondo, 24 de julio de 1931.

LA EMPRESA.

## Importantísimo

Es, el variado surtido que en gabinetes, comedores, sillerías, etc., etc., presenta

## MERKIENA

Contado URBETA, 4 Plazos



Sólo con desprecio trata usted su resfriado: sería preferible lo tratare con la SOLUCIÓN PAUTAUERGE, que facilita la expectoración y aumenta el apetito y las fuerzas.

L. Pautauger, París y todas farmacias

# Los pueblos en fiestas

## EN AZPEITIA

Con motivo de la festividad de San Ignacio de Loyola, Patrón de Guipúzcoa, el Ayuntamiento de esta villa ha organizado para los días 30 y 31 de julio y 1 y 2 de agosto, el siguiente programa de festejos:

Día 30.—A las dos de la tarde, el volteo de campanas y pasacalles ejecutados por las bandas municipal y chistularis, anunciarán al vecindario el comienzo de las simpáticas fiestas.

A las dos y media, el Ayuntamiento en corporación, asistirá a la iglesia parroquial matriz, donde se cantarán solemnes vísperas.

A las tres y media, los gigantes y cabezudos pasearán por las calles.

A las cinco, el clero parroquial y el Ayuntamiento se dirigirán a la basílica de Loyola. Por la noche, fuegos artificiales en la Plaza Mayor, amenizando el acto la Banda Municipal y gaiteros.

Día 31 (festividad de San Ignacio).—Darán principio con alegres dianas ejecutadas por la Banda Municipal, chistularis y gaiteros de Echarrri-Aranaz.

A las nueve y media, procesión por las calles a la antigua usanza foral; a continuación misa mayor en la iglesia parroquial.

A las doce, concierto en la Plaza Mayor, a cargo de la Banda Municipal y apartado de los toros que han de lidiarse por la tarde.

A las tres, partido de pelota a mano en el frontón Vista Alegre, entre los renombrados pelotaris Echave III y Mondragonés contra Kirru y Artazo.

A las cuatro y tres cuartos, primera corrida de toros en la que actuarán los novilleros José González (Carnicerito de Méjico) y Victoriano de la Serna, con sus cuadrillas de picadores y banderilleros y un sobresaliente.

Se lidiarán cuatro toros de la ganadería de don Manuel Arranz, de Salamanca.

Esta novillada y la de los días sucesivos se celebrarán a beneficio de la Casa de Misericordia.

A continuación, en la Plaza Mayor, concurso de parejas de baile suelto, con trajes del país, adjudicándose los premios siguientes: Primero, 400 pesetas; segundo, 75; tercero, 50 y cuarto, 25.

Por la noche se quemará en la Plaza Mayor una colección de fuegos artificiales, amenizando el espectáculo la Banda Municipal y gaiteros.

Día 1 de agosto.—Entre seis y siete de la mañana, amenas dianas, por la Banda Municipal, chistularis y gaiteros.

A las ocho, procesión a la basílica de Loyola, donde a las nueve y media se celebrará una misa pontifical.

A las tres, en el frontón Vista Alegre, tendrá lugar un partido de pelota entre Echave IV y Altuna contra Urcelay, Peru y Sustarra.

A las cuatro y tres cuartos, segunda corrida de toros, en la que se lidiarán cuatro toros de igual ganadería que los del día anterior y por los diestros José González (Carnicerito de Méjico) y Angel Rey Conde, con sus cuadrillas.

A continuación, en la Plaza Mayor, se bailará un "auresku", en el que tomarán parte el Cuadro de bailarines de la Sociedad "Euzkatzaleak".

Por la noche, se quemará en la Plaza Mayor, colecciones de fuegos artificiales, ejecutando bailables hasta las doce las bandas municipal y gaiteros.

Día 2.—Por la mañana, alegres dianas por las bandas de música.

A las diez, concurso de tiro al plato, adjudicándose los siguientes premios:

Premio regional.—Primero, 400 pesetas; segundo, 50; tercero, 25.

Premios para los del pueblo.—Primero, 50 pesetas; segundo, 25; tercero, 15.

En el paseo del Arbol de Guernica, tendrá lugar un concurso de ganado vacuno, con reparto de premios, al que asistirán la Comisión de Agricultura de la Diputación y técnicos de la misma.

El reglamento para dicho concurso, número de premios y cuantía de los mismos, se fijarán en programas especiales. Durante el concurso, actuarán conocidos poetas vascos.

A las tres, partido de pelota en el frontón Vista Alegre, entre Atano hermanos II y VII contra Irureta I y Sustarra.

A las cinco, función de circo por la compañía internacional dirigida por Williams Parish.

A continuación y por la noche, animado festival en el Paseo del Arbol de Guernica, quemándose la última colección de fuegos artificiales, amenizando el espectáculo la Banda Municipal y gaiteros.

### LA FIESTA DE SANTIAGO

Fué un día triston que se guardó fiesta completa. Al mediodía, la Banda Municipal dió un concierto en el quiosco de la Plaza Mayor, que fué escuchado por numeroso público.

Por la tarde, a las cinco, se celebró en la plaza de toros el desajule de los toros que han de lidiarse en nuestras próximas e importantes fiestas patronales; y una vez terminado, en el paseo del Arbol de Guernica se celebró la romería anual, que estuvo muy animada y la gente joven bailó sin descanso.

Por la noche, los bares y cafés estuvieron abarrotados.

### FIESTA SIMPATICA

El domingo, en "Ezkuzta", los niños de las escuelas arrojaron al río dos mil crías de

## EN ZUBIETA

Ya dieron fin las fiestas patronales que este barrio organizó para conmemorar a su santo patrono, Santiago apóstol, habiéndose visto muy concurridas, ya que se veían muchas caras de lasartearras, usurbiltarras, antiguotarras, etc.

Y toda esta juventud, unida a la nuestra, no ha quedado disconforme, todo lo contrario, puesto que ha bailado hasta agotarse, encargándose de ello los chistularis del Antiguo, los dulzaineros de Usurbil y el formidable acordeonista Joaquín Azpeitia, con su jazz-band, que han estado incansables.

Por cierto, que este viernes, día de San Ignacio, volverá a actuar Azpeitia con su jazz-band, a petición del público.

La parte religiosa se celebró también con gran brillantez y destacando la oración sagrada que el R. P. Ladislao dedicó al apóstol Santiago. Fué una oración bella, que todos los feligreses la oyeron con una gran devoción.

En la plaza pública se vieron los puestos de baratijas, rosquillas, etc.

Hemos de hacer constar con satisfacción que durante los días de fiestas no se ha registrado el menor incidente, lo que prueba la gran altura de miras de este barrio.

Al correr de la pluma, se nos olvidaba consignar que el "auresku" que se sacó el domingo por la tarde, lo hicieron admirablemente unos muchachos del vecino barrio de Añorga, los cuales son acreedores a nuestro agradecimiento, sintiendo mucho no conocer sus nombres.

Y, ahora, zubieltarras: vamos a laborar todos por el bien y el engrandecimiento del barrio, dejando al borde pequeñas diferencias, porque eso no conduce a nada, y nuestro lema debe ser: "Todo por Zubietta".—C.

## SE VENDE

Turbina marca «Francis» de poco uso, montada en pueblo de esta provincia con todos sus accesorios, incluso una dinamo de seis caballos y 350 kilos cable cobre desnudo de 35 m/m. La venta se hará en ventajosas condiciones de pago y precio moderado. Dirigirse a D. Jaureguizar, San Martín, 52, San Sebastián.

## Agua de Alzola

Por su especialidad para las afecciones del riñón, artritis, cálculos, arenillas y vías urinarias, está considerada como la mejor del mundo. Cuenta con cien años de continuos éxitos, y en sus indicaciones es el primer Bañeario de España en concurrencia. El Bañeario está situado en la línea férrea de San Sebastián a Bilbao. Temporada oficial: 15 de junio al 15 de octubre.

15 ptas.

vaie un pluma

Los hay a millares. - CHECOS, SERAS, ELEFANTES, CUERO

¡Atención!

Nada de saldo; nada de truco

PETIT PARIS

FABRICA de IMPERMEABLES

José Sánchez Peña

Urbietta, 39

frente a las escuelas de Amara

El mayor stok, la mejor calidad por el menor precio

trucha, procedentes de la piscina de esta villa.

Después de darlas suelta se les obsequió a los niños con una merienda y se celebraron carreras de sacos y otros juegos, con premios en metálico.

Fué una fiesta muy simpática, presenciada por numerosa concurrencia.—Argos.

## EN RENTERIA

Brevemente, para no restar espacio a originales más importantes, vamos a condensar en condensadas notas, las fiestas de los días 25, Santiago, y 26, domingo, en que terminaron por este año las patronales de esta villa.

Gran concurrencia desfiló por Rentería el día 25, siendo muy celebradas las fiestas acuáticas en el río Oyarzun, en las que además de carreras de natación y captura de patos, hubo una regata entre dos botes, tripulado uno por gente de San Juan y otro por muchachos de Lezo, venciendo los primeros, por nueve segundos.

En la Alameda hubo esa tarde enorme gentío, que culminó por la noche en la magnífica verbena, animadísima en todos momentos, que se celebró en la Alameda grande, hasta las dos de la madrugada.

Cada año gusta más este festejo y como en estas fiestas hubo un "sokamuturra", la madrugada del domingo, 26, todo el mundo que asistió a la verbena se quedó a la jugera mañanera, resultando una noche animadísima, por el enorme público que convirtió a Rentería en una segunda Pamplona en fiestas de San Fermín, con expectación parecida a la que produce un encierro en la capital navarra.

Y a fe que la curiosidad no fué defraudada, pues el novillero de Lezo salió bravísimo y dió estupendo juego y algunos coscorriones sin ulteriores consecuencias.

El aspecto de Rentería esa noche y madrugada fué algo que sobrepasó a todo lo calculado, justificando nuestra afirmación en una de las crónicas anteriores expuestas, de que los espectáculos taurinos son los que llaman al forastero.

¡Es la faja! Con que vaya nuestro Ayuntamiento pensando (que hay tiempo por delante) en ampliar y perfeccionar este número para las fiestas del año próximo.

El domingo se dedicó a algunos festejos típicos, tales como concursos de toca y de tiro al blanco.

En el primero salieron triunfantes los concursantes siguientes:

Pedro Yarzabal, 50 pesetas; Angel Ayerdi, 30; Silvestre Echeverría, 20.

Se presentaron 52 concursantes.

Por la tarde, en el frontón, hubo tirada al blanco, saliendo premiados los siguientes señores:

Manuel Olaizola, 120 pesetas; Ignacio Aguirre, 80; Pedro Gorostegui, 50; Pedro Lujambio, 35; Manuel Arrieta, 20.

Se presentaron 95 inscripciones.

Tarde y noche hubo música en la Alameda y romería vasca, con lindas jóvenes vestidas a la usanza vasca, estando aquello animadísimo.

Y por la noche, con la banda de Pasajes, muy afnada y de excelente sonoridad, se cerró dignamente el ciclo de fiestas de 1931, con un hermoso toro de fuego, bravo como un Murue.

Resumiendo: unos festejos muy animados, más que nunca, con perfecto orden. La gente, muy satisfecha por haber bailado para un lustro, consignando aquí asimismo la excelente actuación de la banda Iruchulo, en la verbena y de los "trikitishas", que animaron acertadamente aquel hermoso festejo.

Merece sincera felicitación la Comisión de Festejos y su infatigable presidente, Juanito Michelena, por el acierto y actividad en la organización de los mismos, que a lo que creemos, habrán satisfecho a las gentes, aunque es algo difícil eso de dar gusto a todo el mundo.

### DONATIVOS

Se nos olvidó consignar en la relación de premios para la carrera ciclista, uno de cincuenta pesetas, donado por don Fausto Gaiztarro, y otro de veinticinco, ofrecido por la Sociedad "La Ibérica".

—Asimismo, entregó al alcalde el vendedor feriante, don Elías Herrero, cinco pesetas, con destino al Asilo benéfico.—C.

## "Agrícola Industrial Navarra" S. A.

### TUDELA

Desde el 1.º de agosto próximo se pagará en las oficinas del Crédito Navarro y del Banco Hispano-Americano el cupón número 23 de las acciones preferentes estampilladas.

Tudela, a 23 de julio de 1931.—El administrador, Mariano Martín.

## Se vende

Una camioneta con volquete de tres toneladas a toda prueba y se compraría un coche hasta 10 HP, conducción interior. También compraría un motor eléctrico de 50 HP. Dirigirse a Guetaria, 2, triplicado. 1.º Teléfono, 1-32-15.

## Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos :: Medicina general

CONSULTA de TRES a CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2. :: Tel. 1-45-01.



## LAS FIESTAS DE VILAFRANCA



Bellas señoritas que presidieron las novilladas celebradas con motivo de las fiestas patronales.

(Foto Armesto).

## EN ELIZONDO

Los chupinazos atronando el espacio y los txistularis y la banda con sus pasacalles son el anuncio de fiestas.

Día 25.

Por la mañana las dianas perturban nuestro placido sueño y es necesario despertarse, de no renunciar a nuestra condición de hijos natos de Elizondo.

A la calle. Esperamos saborear un día espléndido de fiestas y en su lugar encontramos el cielo gris y las nieblas que se arrastran empujadas por el Noroeste, tenderse por las montañas y bajar al llano. Y en seguida el maldito "shirimiri" nos obliga a cobijarnos bajo el paraguas...

¿Desesperarse?...

Llega la brillante banda La Pamplonesa y se le tributa un recibimiento delirante. Precedida por la de casa, recorre triunfalmente el pueblo en medio de calurosos aplausos.

Esto se anima.

De once a una ejecuta la banda un gran concierto en la Plaza de los Fueros. Todas las obras, admirablemente interpretadas, fueron aplaudidísimas. El efecto que a todos ha causado la banda de Pamplona ha sido en extremo excelente.

Después, ya se sabe: todo el mundo a comer. Los unos a su casa y los otros a la de uno. Estos días todas las casas se convierten en fondas.

Por la tarde despeja el tiempo y a ratos luce el sol.

A las cuatro y media comienza la corrida. El aspecto que ofrece la plaza es soberbio, una buena entrada, pero no la que se merecían los abnegados empresarios. El mal tiempo de la mañana ha restado bastante contingente.

Los novillos de la ganadería de Alaiza son de fina estampa, muy bravos y codiciosos. "El Rafa", muy bien en sus dos toros, derrochando arte y valentía, y fué sacado en hombros. "El Chico del Bar" no tuvo fortuna debido, sin duda, al serio revólver sufrido poco antes de tocarle el turno. Ariz, "El Chale" y "El Chico de Olite" estuvieron bien con la capa y en la suerte de banderillas.

En resumen, una novillada buena.

Día 26.

Espléndido. Por la mañana, gran partido internacional, de rebote, a cesta y punta. Selección francesa: Lemoine, Pancho, Patchola, Echeverry, Eusebio (sacador español). Selección española: Embil (padre), Embil (hijo), Recoondo, Chiquito de Orio, un sacador francés. Comienza el partido a 13 juegos y la iniciativa fué para los franceses, igualándose a 6, 9, 12 y 13. Como se ve, fué competidísimo, ganando los españoles. Sobresalieron Lemoine y Embil (hijo), y entre los sacadores el español Eusebio.

Por la tarde, lidia de tres hermosos novillos de la misma ganadería por los célebres "charlots" de la Euskal-Billera, de San Sebastián. Lleno completo, quedando fuera, por falta de licencias, doscientas personas aproximadamente. En el primero hicieron las delicias del público, con sus bufonadas y acrobacias. "Baldeon" estuvo breve y acertado. En cambio, con los otros chicos no pudieron desarrollar todo el juego porque, como ya lo preveíamos, tenían mucha cornamenta para jugar con ellos. Sin embargo, fueron muy aplaudidos por su buena voluntad.

Día 27.

Por la mañana, carrera ciclista por este itinerario: Elizondo, Irurita, Mugaire, Crucero de Berroeta, Aniz, Irurita, Elizondo. De los catorce inscriptos sólo se presentaron nueve. A las nueve se marca la salida y parten a tren lento. Los cuatro primeros en llegar a la meta fueron Garde (1 h. 20 m.), Zozaya (1 hora 21 minutos), Urbizu (1 h. 23 m.) y Altí (una hora y 26 minutos).

A las once, partido a guante y largo: Irurita contra Elizondo. Después de varias igualadas ganan los de Irurita.

Por la tarde, en el frontón Iriarte bonito partido a mano: Larregui y Echeverría contra Irazoz y Pagoaga, ganando éstos.

A continuación, a cesta y punta, Cortés y

## EN MOTRICO

Como estaban anunciadas se han celebrado en esta villa las denominadas "Magdalenas", organizadas por el Ayuntamiento, los días 21, 22 y 23 del actual. Con espléndido tiempo dieron comienzo con paseo de "gigantes y cabezudos" por todas las calles, siendo el regocijo de la grey infantil; Salve en la parroquia y a continuación romería en la Plaza de Churrua, que estuvo muy animada, viéndose caras bonitas de forasteras e indígenas. Los otros dos días fueron igualmente cumplimentados, siendo el plato fuerte de los mismos las conchabidas "sheshenaik" que atrajo mucho forastero de los pueblos vecinos de Deva y Ondárroa, a quienes hizo pasar un rato agradable el "Charlot-Castañón". Luego, música a todo pasto hasta las doce de la noche.

También los jóvenes de la localidad organizaron otras dos fiestas los días 25 y 26; la primera a cargo de los pelotaris, quienes se esmeraron en hacer las cosas bien, organizando festejos de regocijo infantil, carrozas en las que iban distinguidas señoritas ataviadas con ricos mantones de Manila, las que presidieron la charlotada en la que tomaron parte "Pistón", Joaquinito, Cubanito, Venezuela, "Tablas", etcétera, quienes hicieron lo que quisieron con las vaquitas. Terminada la hilarante tauro-maquina se organizó un partido a cesta-punta, entre "Pistón" y "Tablas" contra Joaquín y Eskibel, ganando los últimos por la mala sombra de "Tablas". Y hasta las doce, baile amenizado por la Banda municipal, txistularis y la orquesta "Bretonia".

Muy bien por los del "sinmiedo", que así se denominaba la juventud organizadora.

La fiesta del 26 la organizaron "La comparsa txilibrista", que así como los del día anterior ("Etzen uste"), también se esmeraron haciendo todos los posibles para satisfacer al paciente público. Hubo carrera ciclo-pedestre y por la tarde becerrada-charlotada y boxeo, que en el arte de Cúchares se distinguieron "Txilibrista", "Abelataxe, Egurhede, etcétera" y en el boxeo Modesto Txatua fué noqueado por Juan José (Lorito) en el tercer round.

Y así por la noche, después de tanto jaleo y con un interminable "Marcial", se dió por fin por terminadas las fiestas patronales de "Magdalenas" de este año. Y ahora hasta "Kalevarios", que según la Comisión de Festejos, tiene en proyecto un excepcional programa, que en su día iremos publicando.—C.

Limpiador Universal  
"HOBBY"

para vajillas, cristalería, porcelana, platería, recipientes de grasas y de leches, grasas quemadas en sartenes, superficies pintadas y esmaltadas, paños, artículos de lana, encajes, aseo personal, etc., etc. VENTA, DROGUERIAS.

Sientan perfectamente.....

— los —

CORSES y FAJAS

— de la —

Camisería Avenida

Los modelos que se llevan

Vea sus MEDIAS, mailas finas

Avenida, 12 (Frente a los grandes Cafés)

Rego contra Ricardo y Sagarna. Fué muy competido y se vieron jugadas muy bonitas, ganando los segundos.

Durante los tres días, bailes en la plaza por la tarde y noche hasta la una, animadísimos, particularmente el segundo día, que estaban imponentes.

## EN VILAFRANCA

Con una animación extraordinaria se han celebrado los festejos organizados por el Ayuntamiento de esta villa.

Tanto los establecimientos de bebidas y comidas, frontón, plaza de toros, etc., estuvieron muy concurridos.

Pero lo que más se destacó en las nombradas fiestas de Villafranca, es la afluencia de la juventud de toda la región.

La nota más consoladora para todos es que a pesar de la enorme concurrencia y a pesar de la ilimitada libertad para todo el que quiera divertirse en este pueblo (pues es tradicional en Villafranca el no poner obstáculo alguno para la noble expansión del elemento joven), hasta la fecha, afortunadamente, no ha ocurrido incidente alguno desagradable.

Para hoy, miércoles, hay concertada una prueba de hachas, entre el campeón de la "aitzkora" de Guipúzcoa, Jerónimo Iturbe (Aguñeta) y el afamado ex campeón (Keixeta), consistente en cortar el primero nueve troncos de 45 pulgadas y ocho el segundo. La hora de dicha prueba es a las once y media de la mañana.

Para la tarde de hoy, tendremos dos funciones de circo Parish, si el tiempo lo permite, en la plaza de toros y caso de lluvia en el teatro-cine Echezarreta.

Las horas de las funciones serán a las siete de la tarde y diez de la noche.—C.

## EN MENDARO

Se ha dado fin por este año, a las fiestas patronales de Garagarza, que con acompañamiento de días de pleno verano, se han celebrado con extraordinaria animación, en honor de Santa Ana.

El programa de festejos no ha diferido de los anteriores. Todo queda reducido en nuestro "txoko" a música y buen humor, con los consabidos y "clásicos" menús condimentados por las "etxeokandres" de cada hogar.

La banda de música municipal de Elgoibar, con su director, señor Bereciartua al frente, deleitó a todos con la ejecución de un selecto programa.

La banda de tamborileros del referido pueblo que alternó con la música, fué la encargada de amenizar la terminación.

Por la mañana, con un airoso "kalejira", ha sido el despertar. Y aunque el lunes no se presentaba propicio por el cansancio de dos días de verdadero jaleo, la gente moza no quiso desperdiciar un instante las vibrantes notas del "txistu".

Salud y hasta otro año.

## NOTAS DEL C. REPUBLICANO FEDERAL

Contamos con local, reglamento aprobado y algunos preparativos realizados por los componentes del mismo.

Fuó nombrada, días atrás, en reunión convocada, su Junta Directiva y acordado para dar carácter oficial al Circulo, la celebración de un barquette el próximo domingo, día 2, entre los afiliados y afeines, sin perjuicio de que más adelante se celebre la inauguración oficial con actos públicos.

## DE SOCIEDAD

A disfrutar de vuestras fiestas lleguen: De Elorrio, la señorita Melchora Ocaranza.

—De San Sebastián, nuestro estimado amigo Teodoro Urzua, Jesús Oyarzabal y señora.

—Procedentes de Pasajes, don Agustín Aguirre y señora.

—A pasar la temporada estival, de Cuba don José María Olaortua; de Zaragoza, doña Asunción Bastida, y de Barcelona, la señorita Beatriz Zulaica.

Bien venidos y que su estancia entre nosotros les sea grata.—C.

Hoy, cuarto y último día de fiestas.

Partido entre mexicanos y argentinos. Por la tarde, becerrada y por la noche, en el Casino, una fiesta simpática y agradable consistente en un gran baile y una rifa de sesenta objetos muy valiosos regalados por distinguidas personas y colonia veraniega a beneficio de la Casa de Misericordia.—Corresponsal.

## NOTICIAS

**AVISO A LAS CLASES PASIVAS.**—El pago a las Clases Pasivas de los haberes correspondientes al mes de julio actual, consignados en esta Intervención, se verificará en los días de mes de agosto que se indican y por el orden siguiente:

Día 1.—Retirados, jefes y oficiales, jubilados. Jubilados del Magisterio y remuneratorias.

Día 3.—Retirados Clases de Tropa y Mesadas de supervivencia.

Día 4.—Montepios militar y civil.

Día 5.—Todas las Clases en general.

Horas de pago de once a una de la mañana.

**CENTRO ASTURIANO.**—Días pasados se celebró en este Centro una reunión de la Junta directiva, a fin de cambiar impresiones sobre la marcha y situación del mismo. Fueron muy gratas y satisfactorias éstas, pues el balance actual arroja un haber bastante importante, del cual se acordó dar cuenta a todos los socios del Centro para que observen que a pesar de la vida languida de éste, en medio de su modestia, pronto llegará a ponerse en el verdadero y definitivo relieve que merece, por tratarse de un verdadero sacrificio de un pequeño número de condescendientes asturianos, que saben sostener con orgullo el tesón de la tierra que les vio nacer. Sólo falta el ir sosteniéndose un par de meses más, acaso sean tres; pero, al fin, es indudable que la Junta directiva sabrá cumplir lo prometido. Ya sabemos que no cuenta con ningún altruista para que con un rasgo espontáneo fuese más pronta y rápida la instalación de la Casa de Asturias en esta capital; pero confía en los verdaderos asturianos, y es, por lo tanto, la salvaguardia más importante en que se confía.

Al felicitar hoy a los que componen y constituyen el Centro Asturiano, les deseamos los últimos ánimos para que pronto vean cumplidos y realizados todos sus deseos, de los cuales, siguiendo así, no dudamos que tendrán un buen éxito.

## Reumáticos - artríticos

Baños termales reoactivos de ARNEDILLO (Logroño)

**COOPERATIVA LA EMANCIPACION, DE ORIA.**—Se convoca a todos los compañeros cooperadores de Oria a una asamblea ordinaria para hoy, miércoles, a las ocho y media de la noche, con el fin de dar cuenta de la marcha de la misma y al propio tiempo leer las cuentas del semestre. Se recomienda a todos los cooperadores la puntual asistencia por ser de interés para los mismos.—La Directiva.

**REGISTRO CIVIL.**—Durante el día de ayer se efectuaron las siguientes inscripciones: Nacimientos: Francisca Uresherueta Landá, Francisco Muguerza Aldareguía y Ana Gofí Pagola.

Defunciones: María Bravo Bravo, Josefa Landaberea Elichegui y José Ganchequi y Genua.

## Ayuntamiento de San Sebastián

## ANUNCIO

Se saca a concurso la adquisición de 40 toneladas de carbón de piedra con destino a las apisonadoras de vapor, acto que tendrá lugar a las ONCE de la mañana del día 13 de agosto próximo, con arreglo a las condiciones que se hallan de manifiesto en la Secretaría municipal.

San Sebastián, 28 de julio de 1931.—El alcalde accidental, Torrijos.

E. ANDRÉO (médico)  
¡Enfermedades de los niños!  
de pecho

S. Francisco, 17, 1.º — Teléfono 12-3-06.

¡NOVEDAD!  
¡LA ZURCIDORA MECÁNICA!

Con este aparato hasta un NINO puede rápidamente y sin igual perfección, ZURZIR y REMENDAR medias, calcetines y tejidos de todas clases, sean de seda, algodón, lana o hilo.

No debe faltar en ninguna familia

Su manejo es sencillo, agradable y de efecto sorprendente. La Zurcidora. Mecánica va acompañada de las instrucciones precisas para su funcionamiento. Funciona sola, sin ayuda de máquina auxiliar.

Se remite libre de gastos, previo envío de DIEZ PESETAS por Giro Postal. No hay catálogos.

Patent Magic Weaver  
Aribau, 226 BARCELONA





En nuestro puerto se registró ayer también muy escaso movimiento de buques mercantes, pues quedó reducido a la entrada del vapor "Amada", que trajo cargamento de hierro, procedente de Bilbao, y a la salida del "Bogofia 7", que zarpó con cemento a bordo, para Avilés.

En Pasajes. En este puerto entraron ayer los vapores "Trione", procedente de Goteburgo; "Cervantes", de Liverpool; "Araya-Mendi", de Bilbao, y "Santiago", de Bergen.

Salieron el "Lolina", para Avilés; el "Elgueta", para Gijón; el "Juanes", para San Sebastián, y el "Asun", el "Santiago" y el "Cervantes", para Bilbao.

## LA PESCA

La anchoa no abandona nuestras aguas y continúa dejándose coger en las redes que los pescadores tienden. Ayer, ya desde por la mañana, comenzaron a llegar barcos con mucha anchoa, vendiéndose este pescado a precios bajos. En cambio, de sardina debieron traer poco, porque por las calles apenas se veía y de que llegó sólo había muestras en el inconfundible olor de sardina asada que se percibía, sobre todo al pasar por las calles de la parte vieja.

Los atuneros iniciaron tarde el regreso, conduciendo a bordo bastantes piezas de atún, pequeño y regular.

No tuvieron mala suerte los vapores de arrastre, que ya el día anterior, a última hora, desearon aceptables caladas. También ayer regresaron a puerto con bastante pescado.

## EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al detall:

Merluza de primera, 8.467 kilos, a 620 pesetas el kilo.

Merluza mediana: 4.812, a 455 la grande y a 365 la pequeña.

Pescadilla: 10.637, a 225 la de bou y a 190 la de pareja.

Gallos: 1.645, a 300.

Besugo de arrastre: 1.906, a 170.

Bacalao fresco: 1.256, a 120.

Cabras: 229, a 155.

Congrio grande: 405, a 325.

Sapo: 2.114, a 190.

Chicharro grande: 1.006, a 070.

Panchos: 247, a 185.

Martines: 24, a 155.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 3:21 de la madrugada; a las 3:42 de la tarde.

Bajamar: A las 9:39 de la mañana; a las 9:59 de la noche.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igueldo:

Presión al nivel del mar: 1.025,5 milibares.

Temperatura del aire a 120 m.: 16°4.

Humedad: 77 por 100.

Tensión del vapor de agua: 14,6 milibares.

Dirección del viento: Nor-Noroeste.

Velocidad: 7 metros por segundo.

Nubosidad: 8 décimos.

Estado del mar: Marejada ligera.

Meteoros: Aguaceros.

Temperatura del agua del mar: 21°.

Temperatura de la arena de la playa: 24°8.

Temperatura máxima: 22°6.

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

Entre Escocia y Noruega, una depresión de unos 1.000 milibares produce vientos algo fuertes con marejada en la Mancha y mar del Norte. Otra depresión de 1.010 milibares, situada en el golfo de Génova, produce vientos del sector Norte en el Cantábrico, y especialmente en nuestras costas, con fuertes nubosidades al Norte y Noroeste de España. Otro centro depresionario se aproxima a Irlanda, manteniendo la inestabilidad del tiempo en el occidente de Europa.

El anticiclón de las Azores se prolonga hasta el golfo de Vizcaya y parte de Francia, con presiones inferiores a 1.020 milibares.

Tiempo probable:

Vientos moderados a flojos del sector Norte.

Cielo nublado y claros de buen tiempo. Marejada ligera y fondo ligero.—Landin.

## ANUNCIOS ECONOMICOS

PRECIO POR INSCRIPCION  
-- UNA PESETA --

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

ADMITE Sra. sola huéspedes; alquila habitaciones exteriores, una y dos camas; ascensor y baño. Usandizaga, 18, 3.º izquierda.

AGENCIA B. Pastor. Vascongada. Sirvientas honradas ofrecen, cocineras 90 todo, doncellas niños, camareras, nodrizas, 1-13-06.

AGENCIA B. Pastor. Ofrece mozos comedor, chauffeur, dependientas, Stas. niños, extranjeras, pinchas interinas, amas.

AGENCIA B. Pastor. 1.500 casas verdad! Urgen chicas todo, niñeras, chicas sencillas, cocineras fondas, ayudantas.

AGENCIA B. Pastor. Necesito cocineras, doncellas, chicas bares, pensiones, restaurant, bolones, pinchas, amas secas, nodrizas.

AGENCIA Gómez. Tengo pisos de todas categorías temporada. Fuenterrabía, 15, 2.º, de nueve a una.

AGENCIA Larramendi, 6. Ofrece cocineras, doncellas, niñeras, amas, interinas para todo choferes, lacayos. Telf. 1-2959.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Necesito cocineras, interinas, doncellas, chicas para todo, niñeras, 1.000 plazas acto. 1-21-91.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Necesito cocineras, doncellas, chicas para todo, bares, restaurant, hoteles, niñeras, 1.000 plazas acto.

ALFOMBRAS. Sala, salita y salón. Precios de liquidación. Sábanas, colchas, mantas. "Petit Paris". Urbieta, 39.

ALMONEDA urgente, procedente de embargo: 60 camas, muchos muebles; hay de todo, baratísimo. De 4 a 7, Garibay, 4, bodega.

ALQUILASE bonito primer piso amueblado cuatro o cinco camas, precio mil pesetas. Vda. de Velilla, Aldamar, 28, bajo.

ALQUILASE hermosa habitación con dos camas y derecho a cocina o solo para dormir. Razón en esta Administración.

ALQUILASE hermoso gabinete exterior, dos camas, sitio céntrico. Vergara, 21, primero.

ALQUILASE hermoso local Pasajes, próximo estación, propio industria, oficina, comercio. Informarán en esta Administración.

ALQUILASE piso 1.º mitad precio por no poder atenderlo, o camas, próximo playa. San Martín, 49, (portería).

ALQUILASE 2.º piso exterior, amueblado, 5 camas, cuarto de baño, gas, cerca playa. San Bartolomé, letra F, segundo, derecha.

ALQUILASE bonito piso amueblado, 3 dormitorios, 4 camas, comedor, baño, cerca playa, ascensor, 650 ptas. A. Miramón, 6, 1.º izqda.

ALQUILASE dos cuartos con 3 o 4 camas con sus hermosas terrazas. Ronda, 5, (portería).

ALQUILASE dos habitaciones con dos camas y comedor, con derecho a cocina. Pasajes (Ancho), Mayor, 3.

ALQUILASE dos habitaciones amuebladas, calle Hernani, 8, 4.º derecha. Hay baño. Muy cerca de la Concha.

ALQUILASE en casa de dos personas, un hermoso gabinete con 2 camas, para dormir o derecho cocina, económico. Oquendo, 24, 4.º.

ALQUILASE un gabinete con 3 camas, amplio, derecho cocina, baño, comedor, cerca Bulevar. Razón: P. Constitución, panadería.

ALQUILASE 2 amplias habitaciones, 3 ó 4 camas, pensión o sin, buenas vistas mar; ascensor, gas. Usandizaga, 17, 5.º derecha.

ALQUILASE por ausencia, para verano, piso económico; gas, baño, teléfono. Informarán en esta Administración.

ALQUILASE gabinetes exteriores céntrico con o sin pensión, o piso amueblado. Informarán en esta Administración.

ALQUILASE gabinete 2 camas, todo nuevo, próximo cine Miramar, amplia terraza, comedor, vistar mar y calle. Razón en esta Anmón.

ALQUILASE habitación, casa de poca familia, para temporada o todo el año. Informarán en esta Administración.

ALQUILASE hermoso piso amueblado, económico. Vergara, 5, librería Ramos.

ALQUILASE lado Boulevard 3 habitaciones 4 ó 5 camas, derecho cocina. Informarán: "Pluma de Oro", Fuenterrabía, 19.

ALQUILASE medio piso o gabinetes económicos; gas, baño, teléfono. Razón: Teléfono número 13-7-22.

ALQUILASE piso amueblado, baratísimo, muy limpio, 4 ó 5 camas, comedor, baño, gas, vistas mar. Bermingham, F, 2.º izquierda.

ALQUILASE piso amueblado, 4 camas, comedor, baño, gas, ascensor, vistas al mar y calle, económico. Razón: Usandizaga, 17, 5.º D.

ALQUILASE piso nuevo, económico; baño, ascensor, teléfono, 4 ó 5 camas. Telf. 13-2-84. Usandizaga, 16, cuarto, derecha.

ALQUILASE piso 4 camas, baño, mirador, gas, un gabinete por separado exterior. Razón Fuenterrabía, 26, tienda.

ALQUILASE una habitación sin muebles, con derecho a cocina. Moraza, 12, cuarto, izquierda.

ALQUILASE villas, pisos temporada. Gangas: villa Ategorrieta para estrenar, 3 baños, y Miracóncha, 2 baños. San Julián, Camino, 4.

ALQUILASE 3 habitaciones o medio primer piso, comedor, derecho cocina, céntrico, económico. Razón: Hernani, 8, 3.º derecha.

APRENDIZA, se necesita para taller de plancha. Razón en esta Administración.

APROVECHANTA de sastre, necesito. San Bartolomé, 17, tercero, derecha.

ARREGLAMOS toda clase de básculas, balanzas y aparatos de pesar. Se venden varias de ocasión. Talleres San Martín, 12.

ATENCION. Mediassuelas y tacones, caballero, 5'50; señora, 3'50. Tacones caballero, 1'50; y señora 0'75. Moraza, 16.

AVISO. Vendo o alquilo precioso comedor, camas, colchones, armarios, etc. Peñaflorida, 10, comercio de baúles y maletas. T. 41.895.

BASCULAS «RIATA» de perfecta y sólida construcción para todo comercio e industrias. Talleres S. Martín, 12. Telf. 1-19-34.

BOBINADOR aprovechante, mucha idea, se desea. Colocación estable. Auto-Elctricidad. Usandizaga, 19.

CAPELLAN. Lecciones particulares; preparación ingreso Bachillerato, Magisterio, Comercio. Ramón y Cajal, 5, primero.

CARPINTERO, semioficial, joven, tendrá ocupación permanente en Avenida, 7. Inútil sin buenas referencias.

CASA COMPA-VENTA. Vendo 5 colchones, comedor, máquina escribir «Victor», mesa despacho, gramófonos, etc. Urdaneta, 4.

CASA de compra-venta de ropas, objetos y papeletas Monte; vendo gramola, gramófonos y discos, de Ocasión. Alfonso VIII, 5.

CASA REZA sastrería fina, géneros novedad al contado y plazos. Paseo Colón, 19, 1.º izquierda. Teléfono, 1-08-10.

CASAS. pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Vía "Ines" a (Ategorrieta) teléfono 40-61.

CASEROS. Vendo carro cuatro ruedas, buen estado, con toldo nuevo, desmontable, muy barato. Matia, tetra O, tienda.

CITROEN cerrado, siete asientos, seis cilindros, casi nuevo, véndese precio interesante. Paseo de Colón, 4, bajo.

COCHES de niño, baratísimos, se venden en San Bartolomé, letra S, quinto, centro.

COLCHONERO. Se hacen colchones y jergones a domicilio; especialidad colchones a la americana. S. Jerónimo, 7 (comercio lanas).

COMPRARIA coche seminuevo, en buenas condiciones, de dos a cuatro plazas. Llamar al teléfono 14-3-87; de 1 a 4 de la tarde.

COMPRA-VENTA máquinas "Singer" Reparaciones, piezas. Compró papeletas de "Singer" Plaza Escuelas, 1. Vacador.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo a valor Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

CHECOS, los mejores precios. "Petit Paris". Fábrica de impermeables y trincheras Zehnas. Urbieta, 39.

CHOFER, se ofrece para casa particular o camioneta. Dirigirse por escrito al garaje Bengoa.—EIBAR.

CHRYSLER cerrado, cinco plazas, poco usado, véndese o cambia por otro coche. Paseo de Colón, 4, bajo.

29 de julio.

Núm. 55.

## EL SECRETO DE MATILDE

por HENRI GERMAIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

—Vé tú a saber!

—Sus compañeros no saben nada, no han supuesto nada!

—Sí; suposiciones caprichosas, como todas las suposiciones. El viejo Joaquín pretende que debe haber algún hombre de por medio. Presume que esa fuga es el resultado de un plan concebido por el supuesto amante de la bella Mirka.

—¿Quién es esa Mirka?

—La muchacha, hombre.

—Ah, bien! Un nombre que es preciso guardar. Y, después de todo, lo que dice Joaquín es posible, si verdaderamente esa joven es muy guapa.

—Guapísima, si se ha de creer al gitano. Pero el caso es que la tal suposición ha sido causa de que aquella misma tarde, al regresar a Orleans me haya ocurrido una aventura casi trágica. Me han dado una puñalada en un hombro.

—¿Cómo, querido amigo!—exclamó Darlou, ligeramente emocionado—. ¡No será grave, a lo menos!

—No, afortunadamente.

—Y quien fué el criminal, mi pobre Bibi?

—Un joven de la tribu de Joaquín. Debí de seguirme hasta mi albergue y emboscarse para atacarme de noche. Serían las ocho. A pesar de que la niebla caía fina y espesa, como no había

coche, determiné regresar a pie a Orleans. Salí de la posada... Y, apenas había andado unos cien pasos, un hombre me acometió, insultándome. Me defendí como pude, le aticé algunos puñetazos... Y el "gachó", excitadísimo, no cesaba de vociferar expresiones incomprensibles.

—¿Sí; eres tú, canalla—decía—: quien has engañado a Mirka; eres tú el que me robas la mujer que amo! Pero yo impediré que os reunáis, yo te mataré!...

—¿Te ha tomado por el seductor de la gitana?

—Es posible... O acaso, sabiendo que llevaba dinero conmigo, quería robarme, con el pretexto de una venganza.

—¿Por orden del viejo Joaquín, quizás?—insinuó Darlou, muy atento al relato de su socio.

—Es muy probable. En fin: recibí una puñalada, caí sobre la nieve, quedé un instante aturdido... Grité después, vino en mi socorro el fondista, el bandido desapareció en la obscuridad...

—¿Te había robado?—interrumpió Darlou dirigiendo a su amigo una escrutadora mirada.

—No, por fortuna, viejo mío. Aquí traigo las dos mil pesetas; deducidos, como es natural, mis gastos de viaje, un poco más elevados de lo que habíamos previsto.

—¿Cómo así?

—He tenido que pagar con largueza a mi huésped, que me socorrió y me condujo luego en su cabriolé, en plena noche, hasta Orleans. Así y todo, sólo he gastado ciento cincuenta pesetas en cifras redondas.

—Mucho es, para un viaje fallido—replicó Darlou.

—Sí; mi herida es lo de menos...

—Es verdad, mi pobre Bibi. No tengo derecho a reconvénirte.

Bibi echó mano al bolsillo y colocó después sobre la mesa dieciocho billetes de cien pesetas y una pila de cincuenta.

—Está bien—dijo Darlou después de contar y al mismo tiempo que guardaba el dinero en un cajón de la mesa.

—De manera—prosiguió—que este es un negocio enterado... ¡Como el chico desapareció!

—Yo no tengo la culpa—dijo Bibi con acento

compungido—. Sin embargo, nada se puede afirmar.

—¿Cómo, esperas todavía?...

—¿Por qué no? El azar puede ponernos sobre la pista de la joven que ha tomado las de Villadiego con el chico.

—Es cierto—dijo Darlou—. Además, el hallazgo de Máximo no es, a mi entender, lo más importante de nuestro negocio. Encontrar a los presuntos asesinos de Leval, y, sobre todo, conocer el empleo que han dado al dinero que le robaron es, sin duda, lo más interesante. No sé, pero me parece que ya tengo un hilo...

—¿Cómo?...—interrumpió Bibi, sin poder reprimir un estremecimiento.

—Por ese Dalbre que te he presentado en Chateau-Thierry. Es una idea que se me ha ocurrido, una especie de sugestión. En fin, ya veremos. Por lo pronto, todos los demás negocios marchan bien. Hoy mismo pienso cobrar la prima de mil pesetas ofrecida por el industrial que me ha comisionado para vigilar a su veleidosa señora.

—¿Cuándo la cobrarás?

—No tardará en venir nuestro cliente. Le espero...

—Bien; yo me refiro. Me voy hacia la estación de Orleans, a ver si acaso la gitana llega por ese lado con el pequeño Leval. ¡Quién sabe si la encontrará!

—Buena suerte, amigo mío!—dijo Darlou tendiendo la mano a su socio—. Hasta luego.

Bibi salió, afectando indiferencia. Pero una vez en la calle, su fisonomía cambió por completo. En ella reflejábanse una gran satisfacción.

Al salir a la calle de la Estrada, en vez de dirigirse a la estación de Orleans, como había dicho a Darlou, volvió sobre sus pasos y encaminóse al bulevar de Enrique IV.

Luego, ya a la altura de la calle de Breguet, se volvió, quedó un momento inmóvil... Con una mirada circular, asegurándose de que no le había seguido Darlou, cuya astucia conocía. Entró después en la pequeña calle de Breguet y detúvose ante el número 35.

Antes de entrar, echó una ojeada a la casa

y le satisfizo su buen aspecto. Luego preguntó en la portería:

—¿Vive aquí don Juan Leval?

—El señor Leval no está, a lo menos en este momento. Pero está su madre. Si usted quiere verla...

—¿En qué piso vive?

—En el sexto. La puerta del fondo, en el pasillo.

Al oír la indicación, Bibi-la-Taupe hizo un gesto de contrariedad. Un sexto piso no indicaba una situación muy floreciente. Subió, sin embargo, la larga escalera. Antes de llamar a la puerta, descansó un minuto. Llamó después, y, tras de una espera de algunos segundos, oyóse en e interior el ruido de un paso tardío. Luego apareció la simpática figura de la madre de Juan Leval, con su rostro agradable, triste y severo a la vez.

—¿La señora Leval?—interrogó Bibi-la-Taupe con tono dulce.

—Sí, señor. ¿Qué desea usted?

—Señora, soy uno de los socios de la casa Darlou: investigaciones, contencioso etc. Desearía hablar a usted un momento del importante asunto que ha tenido a bien confiarnos su hijo.

—Entre usted, señor. Siéntese. Usted me perdonará que haya tardado algo en abrir. Estoy enferma...

Y la pobre señora, apoyándose en el muro, fué a sentarse a su sillón. Mientras, Bibi, con una ojeada, inventarió la estancia.

Era una habitación clara, muy limpia. Los muebles hallábanse casi amontonados los unos sobre los otros. Sobre la mesa, junto al sillón de la enferma, veíase dos piezas nuevas de lencería fina.

La vista de estos detalles no halagó al aventurero. ¿Trabajaría la señora Leval? Al ocurrirle tal reflexión no se las prometió felices.

—¿Qué tiene usted que decirme, señor?—interrogó la madre de Juan Leval.

—Señora, tengo algo nuevo que contar a usted referente a las investigaciones practicadas por nosotros para encontrar a su hijo Máximo.

—¡Ah!—exclamó la buena señora, halagada por una inmensa esperanza.



PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,50 PESETAS --

¿DESEA usted cambiar la tela o el año a su paraguas o arreglarlo? Llévelo a El Paraíso; Urbietá, 13.

EN VILLA amueblada se desean huéspedes. Barrio Antiguo, paseo Heriz, n.º 25.

ESPEJOS. ¿Tiene el suyo estropeado o desea comprar uno nuevo? Consulte con San Jerónimo 18. Teléfono 12-9-64.

FALTA CHICO para recados. Razón en esta Administración.

FALTA tejedora de punto y aprendiz. Santa Catalina, 4. (corsetería).

"FIAT" abierto, 6 cilindros, 7 plazas, gran lujo, a toda prueba, en 6.500 pesetas. Angel Olaz, Navas, 5. — PAMPLONA

FONOGRAFOS con doce piezas a elección. 125 pesetas; ventas al contado y plazos: reparaciones. Casa Inurrieta. Guetaria, 5.

FORD, camioneta moderna, perfecto estado, 5.500 pesetas. Paseo de Colón, 4, bajo, Agencia Giménez.

GANGAS. Se venden varias camas procedentes de embargo, baratísimas; 31 de Agosto, número 10, segundo.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios, Casa PUIG, Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

GRATIFICARE 25 ptas. a quien proporcione piso desahogado 25 a 30 dueros. Avisad teléfono 11-4-85, mañanas.

HACE FALTA oficiala y aprovechanta adelantada de modista. "Toki - Alai" tercero. (Ategorrieta).

HACE FALTA una aprendiz de sastre. Juan de Bilbao, 12, 4.º

HACEN FALTA buenas oficialas planchadoras. Informarán en esta Administración.

HAY mallas para visillos a 0'75 m.; mallas color a 1 pta. m.; madrás color a 1'90 m.; cortinajes todas clases. El Paraíso; Urbietá

INGLES. Profesora nat. Londres, mucha práctica, da lecciones en su idioma y francés. (Estudio París). M. A. C., Triunfo, 4, 4.º

LECCIONES más barato que nadie. Mecanografía, taquigrafía, idiomas, dibujo, ortografía, caligrafía. Garibay, 14.

MARIA MARTINEZ. Profesora en partos. Consulta y pensión muy reservada. Carquizaño 1. segundo. (Gros). Teléfono 4-18-78.

MATRIMONIO sin niños, alquila hermosas habitaciones, vistas mar y calle; hay ascensor y baño Usandizaga, 29, quinto, derecha.

MATRIMONIO solo da pensión desde 7 ptas., camas 2 y 3 ptas., hago comidas para familias, limpieza, ascensor, Miracruz, 23, 3.º

MODISTA llegada de París, confecciona en veinticuatro horas. Oquendo, 26, segundo, izquierda. Teléfono 1-03-23.

MODISTA necesita oficiala adelantada. Razón: Oquendo, 26, 2.º

MODISTA, preparadora trajes y abrigos señora; especialidad corte y modas; hay pieles y corsés. Fuenterrabía, 20, 4.º izquierda.

MODISTA y sombrerera, francesa, solo verano, Gros; tranvía, autobús puerto. Alquila gabinete. Zabaleta, D, cuarto, izquierda.

MOTO "Aleyon" buen estado, véndese, barata. Informes: Tomás Puerta, calle Zabaleta, 12, quinto, izquierda. Telf. 12-2-55

NECESITO aprendiz máquinas de escribir de unos 15 años, presentarse de 12 a 1 y de 7 a 8 tarde. Paseo Colón, 19, principal.

NECESITO chico para recados, presentado, a la tarde, por sus padres. Vasconia Optical. San Jerónimo, 17.

OBROS: para todos los oficios, buzos, guardapolvos, bombachos. "Petit París", sección especial. Urbietá, 39.

OCASION, máquina de coser "Singer", para modistas, superior. San Lorenzo, 17, piso cuarto, izquierda.

OCASION: Se vende Citroen y Dodge trabajando al taxi y Renault 6 HP. Informarán: San Francisco, 20, niquelador. De 4 a 5.

OCASION. Se vende "Fiat" 509 Roadster, toda prueba. Se alquila cochera temporal, 2 ó 3 coches. Nueva, 16, garaje.

OFRECESE cocinera con informes. Peña y Goñi, 10, tercero, derecha.

¡OJO! Medias suelas cosidas, caballero 4'50; señora, 3'50. Prontitud y esmero. "La Nueva Zapatería"; San Jerónimo, 23.

PARAGUAS! Nuevos precios, nuevos modelos. Fabricamos paraguas para todos los gustos. El Paraíso; Urbietá, 13.

PELUQUERO de señoras, desea colocación. Paseo de Heriz, letra P, cuarto, Dcha. (Antiguo). Luis Soler.

PELUQUERIA señoras. Especialidades permanentes y tinturas. Casa Rodrigo; Peñaflorida, 10. Telf. 11.895. Servicio domicilio.

PELUQUEROS: Tod@s para vuestra profesión: lo mejor y más barato. Laboratorio Hispano Americano. Rentería. Teléfono 61-73.

PENSION para familias, muy cerca de la playa, cuarto de baño. Hernani, 27, 3.º dcha.

PERDIDA carnet de coche, con varios documentos, de calle Embeltrán a Peñaflorida. Se gratificará en Peñaflorida, Ramírez.

PERDIDA de echarpe de seda rosa, en la Concha. Fuenterrabía, 33, tercero, centro, se gratificará.

PERDIDA de un paraguas puño blanco en El Barato, Lasagabaster o café Madrid, en la tarde lunes. Informarán esta Admón.

PERDIDA el domingo de un pendiente de colgante. Se ruega la devolución Campanario, 11, 3.º, donde será gratificado.

PIANOS y pianolas. Aguirre afina y arregla. Compra y venta pianos; acude a los pueblos. Llamad: Telf. 13-0-44. Elcano, 4. S. S.

PIECERO sastre, experto, para obra militar, necesito. Miracruz, Casa Heras.

PROFESOR. Lecciones particulares: francés, inglés, caligrafía, preparación ingreso bachillerato, magisterio. Atocha, V, 1.º centro.

SASTRE, necesito medio oficialas y aprendizas. José María Soroa, número 10, segundo A.

SASTRERIA Económica. Trajes a medida desde 60 pesetas: impermeables "Petit París". Urbietá, 39. Sánchez.

SE ALQUILA una habitación amueblada, con dos balcones exteriores para verano o todo el año. Calzada Eguía, 1, tienda.

SE ALQUILA amueblado piso con seis camas, hay baño, gas y ascensor; precio mil pesetas. Informarán en esta Administración.

SE ALQUILA bajo con bodega, propio para industria u oficinas. Informarán: Plaza Centenario, 5, entresuelo.

SE ALQUILA bonito piso amueblado, 4 camas, comedor, ascensor, baño y gas, 1.000 pesetas. Easo, letra R, segundo.

SE ALQUILA bonito piso con 5 camas, mobiliario, ropa y bajilla, todo nuevo, baño, gas, comedor económico. Urbietá, 42, 3.º izqda

SE ALQUILA bonito piso, mobiliario, ropa y vajilla nuevos, muy económico; hay baño, gas y ascensor. Razón esta Administración.

SE ALQUILA en 3.750 ptas. en Lugariz, "villa" amueblada. 10 camas, garaje, todo confort. Teléfono 1-11-70.

SE ALQUILA gabinete y alcoba, tres camas, cerca playa, derecho comedor y cocina. Informarán: Urbietá, 30 (comestibles).

SE ALQUILA gabinete con dos camas y mirador. Razón: Teléfono 14-3-37.

SE ALQUILA gabinete hermoso con mirador, dos camas, derecho cocina, ascensor, baño. Informarán esta Administración.

SE ALQUILAN gabinetes solo dormir, sitio céntrico, todo nuevo. Informarán en esta Administración.

SE ALQUILA local, propio para carpintería o almacén, 40 metros cuadrados; renta 40 pesetas. Informarán en esta Admón.

SE ALQUILAN tres camas y comedor, con derecho a cocina. San Marcial, 16, tercero, izquierda.

SE ALQUILA piso amueblado 6 o 9 camas vistas mar y calle, teléfono y baño. Usandizaga, 17, 3.º derecha.

SE ALQUILAN 2 gabinetes con 2 camas cada uno, junto o separado, derecho cocina. Calle Easo, 22, cuarto, izquierda.

SE ALQUILAN 2 habitaciones exteriores, para dormir, con una cama, temporada o año; ascensor, baño. Usandizaga, 21, 2.º C.

SE ALQUILA piso segundo, calle Urbietá, cuatro camas, tres habitaciones, comedor, gas. Informarán: Embeltrán, 2, primero.

SE ALQUILA un bonito piso, económico, con 5 ó 6 camas; tiene gas. Urbietá, 51, panadería.

SE DESEA maquinista y aprendiz para prenda de caballero. Eguía, letra D, quinto, número 2.

SE DESEA tomar traspaso de bar y tienda de comestibles, en cualquier barrio. Razón en la Agencia Aidereh; Zubieta, E.

SE NECESITA aprendiz para carnicería, de 14 a 18 años. Informarán en esta Administración.

SE NECESITA chica ocuparse especialmente de una niña sabiendo cocina. Inútil presentarse sin referencias. Miracruz, 17, C., 2.º

SE NECESITA dependiente para tienda de ultramarinos, pocas pretensiones, de unos 17 años. Atocha, T, 1.º centro; de 2 a 3.

SE NECESITA muchacha de 25 a 30 años, vascongada, para todo, con buenos informes. Razón: San Francisco, F, primero.

SE NECESITA muchacha por las mañanas quehaceres, y tardes coser, pudiendo aprender oficio. Blas de Lezo, 2, 3.º derecha.

SE NECESITAN dos chicas en el bar "El Globo". Calle Pescadería, 6.

SE NECESITA una ojatera para trincheras. Calle Autonomía, 13, 3.º, letra B.

SE OFRECE chofer para casa particular, taxi o camioneta. Razón: Telf. 12-3-79.

SE OFRECE mujer vascongada joven para criar niño a biherón en su casa. Razón Paseo D. Mandas, N, (tienda de comestibles).

SE TRASPASA bar muy acreditado y bien montado. Fuenterrabía, 15, 2.º, de nueve a una.

SE TRASPASA importante tienda de comestibles muy acreditada. Fuenterrabía, 15, 2.º, de nueve a una.

SE VENDE Cadillac conducción interior, cinco asientos, perfecto estado. Dirigirse Aguardo, calle Miguel Imaz, 8.

SE VENDE camioneta Citroen para una tonelada, modelo 27, seminueva. Informarán: Garafe Port, Vergara (Guipúzcoa).

SE VENDE coche "Ford", buen estado. Razón: Matia, letra S, bajo. (Antiguo).

SE VENDE lana de primera a 4'50 kilo. San Lorenzo, 11.

SE VENDEN muy baratas dos hermosas vitrinas. Casa Camisón. Loyola, 15.

SE VENDEN escritorio, sala y varios muebles y se alquilan habitaciones amuebladas. Calle de Pedro Egafía, 10, 4.º izquierda.

SE VENDEN piraguas en buenas condiciones, de dos remos. Informarán: Puerto, número 1; Benito Egurbide.

TALLISTA, se ofrece para dentro o fuera de la capital. Informarán en esta Administración.

TRAJES a 3 ptas., se limpian y se planchan, de señora y caballero; trincheras, plumas y abrigos. Callejón de Arroca, B, tercero.

TRASPASO tienda de comestibles, bien acreditada, por ausencia perentoria. Razón: Teléfono 1-01-77.

VENDESE dormitorio y otros varios muebles. Easo, 4, portería darán razón.

VENDO coche niño y discos, todo seminuevo, baratísimo. Razón: Ondarcho, 7, cuarto. — RENTERIA.

VENDO "Hudson", seminuevo, con 30.000 kilómetros, baratísimo. Telf. 14-7-50.

VENDO máquina escribir con elegante mueble roble, dormitorio, perchero, somiers, jergones metálicos, camas. Urdaneta, 4, Anglés

VENDO 5.000 litros sidra, a 0'30, cualquier población Guipúzcoa. Dirigirse a J. de Bilbao, 1. S. S., o a Justo Elizarán.—Tolosa.

300 CAJAS vacías, de camisas, se venden a 20 céntimos. Dirigirse: "Camisería Avenida", Avenida de la Libertad, 12.

## Bar Restaurant "El Chaval"

Esta Casa ofrece el último adelanto de la refrigeración para el visito de cerveza Exprés. Teléfono 13-3-86.

## PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ Y OIDOS  
Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
PEÑAFLORIDA, 10. — Teléfono 1-41-68

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones.  
Consulta, de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5.  
ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 10-8-77.



FRONTON JAI-ALAI.—Grandes partidos de pelota. Miércoles extraordinario. Dos grandes partidos. Primero, a punta: Uria y Barrutia contra Burgo y Aguinaga. Segundo, a remonte: Jurico e Iturain contra Lasa y Zabaleta. Viernes, monumental programa.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Gran compañía de comedias Pino-Thuillier. Funciones para hoy. A las siete menos cuarto de la tarde y a las diez y media de la noche: Sensacional estreno de Papá Gutiérrez.

TEATRO DEL PRINCIPE.—Actuación de la compañía titular del teatro Lara, de Madrid. Funciones para hoy. A las siete menos cuarto y a las diez y media de la noche: Gran éxito de "Manos de plata".

SALON MIRAMAR.—Cine sonoro. Funciones para hoy. A las cinco y cuarto, siete y cuarto de la tarde y diez y media de la noche: Estreno de "1930" (Una fantasía del porvenir).

TEATRO CINEMA PETIT-CASINO.—Cine mudo. Sesiones a las seis menos cuarto, siete y media de la tarde y diez y media noche: "Enciclopedia Pathé núm. 45", "Veromudo y su novia" y "El diablillo del pensionado", en seis partes.

PALACIO BELLAS ARTES.—Cine sonoro. Sesiones continuas de cinco y cuarto a nueve y una sesión a las diez y media de la noche: "Revista Paramount núm. 1.820", "Moscas sabias" y "Un hombre de suerte", dialogada en español, por Rosario Pino, Elena D'Algy y Roberto Rey.

TEATRO TRUERA.—Cine sonoro. Sesiones continuas de cinco y cuarto de la tarde a nueve y una sesión a las diez y media noche: "Noticiero Fox núm. 33" y "Lillom".

TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Notable orquesta.

DANCING "LA BOMBILLA".—Sección de cabaret de once de la noche a cuatro de la mañana.

E. A. J. S. - UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las siete y media: Lectura de noticias de última hora.—Parte del Servicio Meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa.—Estado del tiempo en España y Europa.—Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas.—Selección musical de la zarzuela de los maestros Acevedo y Giles "El Romeral".—Cante flamenco.—Música de baile.—Campanadas.—Cierre de la Estación.

BANDA MUNICIPAL.—Programa de las obras que ejecutará hoy, en el paseo del Boulevard, bajo la dirección del maestro Ariz:

- De ocho a nueve
1. "Freudenklänge", pasodoble.—Latam.
2. "Herodiade", fantasía.—Massenet.
3. "Fantasia núm. 1",—Chapí.
- De diez a once:
4. "Escenas napolitanas",—Massenet.
5. "La Meiga", intermedio y muñeira.—Guridi.
6. "La casita blanca", selección.—Serrano.

¡NO QUEME USTED  
LIQUIDOS PELI-  
GROSOS!

Use en casa, en viajes, el combustible sólido, ideal, que no puede explotar ni inflamarse

## META

No emplee en su casa los peligrosos infiernillos de gasolina, petróleo y alcohol. Los combustibles líquidos son siempre peligrosos.

Caja, 12 tabletas, 90 céntimos. — Caja, 50 tabletas, 3'15 pesetas. (Timbres incluido). Use usted META en sus elegantes y útiles aparatos: Calienta-tenacillas de lujo y económico; Plancha, necesaria en casa y de viaje; Cacerola para pasar y cocer huevos al vapor y otros usos: Infiernillo cuatro pies. Pida catálogo gratis, S. A. META, Martínez Campos, 2, Madrid.

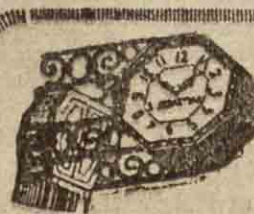
NOVIOS  
MUEBLES-TEJIDOS

Contado y plazos Casa de confianza

DIAQUEZ, 6 "LA AMERICA" DIAQUEZ, 6

## En Francia alquilanse

varios grandes castillos cerca Périgueux. Escribir: Ste Foncière, 4, Place Bugeaud. Périgueux (Dordogne).



LOS MEJORES RELOJES  
SUIZOS Y ACREDITADOS  
en la Relojería

"LA HORA"

— Miracruz, 28 —

¡Atención! Frente a la iglesia S. Ignacio



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

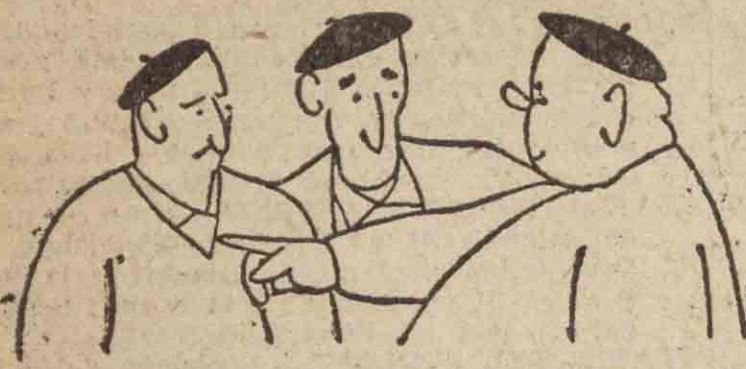
DIARIO REPUBLICANO

**PRECIOS DE SUSCRIPCION**  
En SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 pías.; 6 meses, 12 pías.; un año, 24.—En EL RESTO DE ESPAÑA: 3 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 26.—En EL EXTRANJERO: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

Teléfono URBANO 1-00-24  
Teléfono INTERURBANO 1-09-89

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



## COVAS QUE PASAN

Al pasar la hoja...

### Francis Planté profetizó el genio de Usandizaga

Somos enemigos de la historia y quisiéramos que un día el fuego del cielo la quemara toda y borrara de la mente de todos los seres humanos el recuerdo de lo acaecido para crear una nueva humanidad. Pero somos hombres y la paradoja vive en nosotros, es esencia de nuestra vida. Porque, enemigos de la historia, nuestro recreo, nuestro deleite más bien, es leer lo que se escribió en el pretérito y volver a vivir con la imaginación momentos, amargos o alegres, de años atrás. Y así, leyendo en viejo y amarillento librote formado de periódicos de antaño, parece que volvemos a vivir instantes lejanos de nuestra existencia y encontramos en esa lectura un aroma como de vino añejo que nos tonifica.

En el librote encontramos una gaceta hecha con cariño por quien la escribió; una gaceta en la que se ensalzaba a un muchachito, flor de internado, delicado, que en sus catorce años pudo interesar a grandes y consagrados artistas de fama mundial. Pero la gaceta no se reduce a un elogio directo, sino que transcribía el elogio del maestro, de un artista que gozaba de gran fama mundial y de una autoridad que nadie le podía negar.

Erase que José María Usandizaga, el que fué amigo de todos, porque era bueno, además de ser artista, pasó una temporada en Mont de Marsan, de donde había regresado por estos días del año 1901, hace treinta años. Y en Mont de Marsan vivió aquellos días con Francis Planté, nada menos, con aquel pianista formidable que antes de lanzarse al mundo para dar a conocer su arte vivió diez años encerrado en Orthez, su pueblo natal, hasta descubrir todos los secretos del difícil instrumento. Planté dejó a la disposición de José María su sala de estudio, su propio piano. Y lo que no había hecho con nadie: le dio tres lecciones y le explicó su forma de estudiar.

Un año antes, Planté oyó tocar a José María, y entonces dijo a don Carlos, padre del muchacho, que le preocupaba el precoz pianista. Y le preocupaba tanto, que mientras estuvo en París, él, Planté, estudió la forma de que Usandizaga estudiase en la capital de Francia completamente los estudios que había adquirido, sacando la conclusión de que donde debía estudiar era en la Schola Cantorum, como interno.

Planté—añade el gacetero de entonces—ha mostrado verdadero entusiasmo por el pequeño José María, en lo que no sólo ve un pianista en camino de ser una notabilidad, sino un compositor de grandes vuelos, que tiene ya personalidad propia en sus composiciones y que puede llegar a ser un gran maestro.

Esta es la profecía de Francis Planté sobre lo que había de ser José María Usandizaga. Acertó plenamente el gran pianista, porque cuando aún la "Scheherazade" era apenas conocida en España, José María nos había dado a conocer con su "Mendi-Mendi" y luego con "La Llama" los procedimientos compositivos, la forma orquestal de Rimsky-Korsakow.

Y también acertó el gacetero: "A París, pues—decía—los artistas se deben al arte. La familia debe sacrificarse y esperar como compensación la gloria del ausente." Hubo sacrificio; José María estudió en la Schola Cantorum. Hubo compensación: la gloria. Pero la ausencia será eterna... Mientras, el profeta Planté, con su blanca barba, su ancianidad vigorosa, vive acaso esperando cumplir los cien años, que se aproximan rápidamente... — O.

Las revistas de toros

### Una rectificación obligada

El presidente de la Asociación de la Prensa ha enviado al director de "Heraldo de Madrid" la siguiente carta:

"San Sebastián, 27 de julio de 1931.  
Sr. D. Manuel Fontdevila, Director de "Heraldo de Madrid". Madrid.

Muy distinguido amigo y compañero: Han sorprendido la buena fe de "Heraldo de Madrid" al darle cuenta de la corrida organizada por esta Asociación de la Prensa y celebrada el domingo. Faltando escandalosamente a la verdad, le han telegrafiado y le han hecho publicar que Marcial Lalande cortó dos orejas y un rabo, que Solórzano cortó una oreja y que Domingo Ortega estuvo bien y fué ovacionado.

Y la verdad es que Marcial, que estuvo muy bien, cortó sólo una oreja; que Solórzano, que también estuvo bien, no cortó ninguna; y que Domingo Ortega estuvo fatalmente mal, que pinchó muchas veces, que escuchó un aviso y que tuvo que salir huyendo de los almohadillazos.

Es lamentable que se produzcan estas rectificaciones a que dan lugar la desaprensión de quienes engañan a los periódicos. Pero creo que las Asociaciones de la Prensa deben cuidarse de hacer siempre estas aclaraciones, restableciendo la verdad para que cese el escándalo de las mentiras de las referencias taurinas, que tanto y tan principalmente desacreditan la profesión.

Usted verá si cree necesario—como yo lo entiendo—publicar esta carta, y sabe que es suyo siempre devoto amigo y compañero.—Manuel de los Santos.

P. D. La corrida de doña Carmen de Federico (antes Muruve) fué brava y noble para los toreros. Una bonísima corrida que ha hecho que la Asociación pidiera otra para el año próximo."

Pero que lo hagan en plena carretera. En la ciudad pueden evitarlo perfectamente, caminando despacio hasta la salida de la ciudad.

Total... ¡qué van a perder! ¡un minuto!

Es verdaderamente doloroso tener que reconocerlo, pero no hay más remedio que hacerlo, porque la realidad se impone.

De concesión en concesión; de lenidad en lenidad, la buena fama de San Sebastián va descaeciendo y los primeros que se están dando cuenta de ello son los buenos donostiarras que, dolidos de ello, nos piden que llamemos la atención de las autoridades—especial y particularmente de las autoridades locales—para que pongan remedios.

Una de las cosas que más llamaban la atención y más agradaban a los visitantes de San Sebastián era la total, absoluta, carencia de los mendigos profesionales.

Mientras en casi todo el resto de España los mendigos acosaban a todo transeúnte, y especialmente a los que ocupaban las terrazas de los cafés, espectáculo y acoso que causaba el asombro de los extranjeros, en San Sebastián era completamente desconocido ese triste espectáculo, gracias a su magnífica organización benéfica. Lo hemos dicho muchas veces: en San Sebastián se puede negar una limosna sin escrúpulo alguno de conciencia, porque aquí nadie se queda sin comer ni sin vestir.

Pero las cosas han cambiado, no en la organización benéfica, que, lejos de abandonarse, por el contrario, se intensifica más cada día, sino por la lenidad, por el descuido y por la negligencia de los representantes de la autoridad.

Hay que decir las cosas con toda claridad: ese paseo marítimo—¡Paseo Nuevo!, ya no sabemos fijamente cómo se llama—, es una verdadera vergüenza. En él se han refugiado cojos, mancos y tullidos que antes no se veían más que en las romerías, luciendo sus amputaciones y sus lacras...

Muy lamentable que haya seres en las vías públicas en esas condiciones en vez de estar cómodamente instalados en Reformatorios de Reeducación... a los cuales no quieren ir. Pero eso no es obstáculo—la sensibilidad pública—para que fuercemente sean retirados de la circulación.—GORROCHA.

Espectáculo interesante

### Una fiesta regional en la Plaza de Toros

La Asociación de la Prensa está satisfechísima del resultado obtenido con la corrida celebrada el domingo. El público ha respondido espléndidamente al esfuerzo de la Asociación, y ésta, para corresponder a ello y para contribuir en la medida de sus fuerzas al esplendor del verano donostiarras y a la brillantez de las fiestas que se organizan con motivo del aniversario del Pacto de San Sebastián, ha recogido una excelente idea que se había lanzado, y organiza un festejo de arte regional verdaderamente notable e interesante.

Para esto es necesario obtener algunos apoyos oficiales, que la Asociación está gestionando y que no duda en obtener, ya que se trata de un festival brillantísimo, en que estarán representadas las diversas regiones como lo estuvieron en el Pacto de San Sebastián.

Esta nueva fiesta, que la Asociación celebrará mucho poder realizar, tendrá lugar el sábado día 16 de agosto, por la noche, en la Plaza de Toros, cedida por el señor Pagés.

El señor Lerroux, que conoció el proyecto, animó mucho a la Asociación para que lo lleve a la práctica; y creyendo poderlo hacer así, mañana acaso ya podamos dar nuevos detalles de esta fiesta que en las conmemorativas del Pacto de San Sebastián ha de alcanzar una brillantez extraordinaria.

Al dar cuenta del viaje del ministro de Estado, señor Lerroux, a Donostia, decía LA VOZ DE GUIPUZCOA que en Idiazábal, cuna natal del obispo de la diócesis, Sr. Múgica (D. Mateo), un grupo de lindas jóvenes había dado vivas a la República y al señor Lerroux.

Hemos recibido una carta confirmatoria de aquella información, que era rigurosamente exacta. La carta la firman, en nombre de todas, dos de las quince o veinte protagonistas del hecho—que puede calificarse de casi histórico—, si bien nos piden que ocultemos sus nombres, cosa a la que galantemente hemos accedido, no sea que por nuestra indiscreción tengan un disgusto por la rejilla.

En esa carta nos piden una aclaración; mejor dicho, nos dan una interpretación a su actitud. Dicen:

...nos enteramos del paso del señor Lerroux, ministro de Estado, por este pueblo, Y CONSIDERANDO A DICHO SEÑOR COMO LA SALVACIÓN DE ESPAÑA EN LOS MOMENTOS CRÍTICOS POR QUE ATRAVIESA NUESTRA NACIÓN, nos permitimos saludarle a su paso, sintiendo mucho la gran velocidad del auto, pues era nuestra intención implorarlo por el pronto retorno de nuestro prelado, ilustre hijo de esta villa."

Muy bien; admirablemente bien. En Idiazábal ya saben hasta las muchachas de la villa, famosa por su producción de riquísimos quesos, que Lerroux va a ser el salvador de España.

Ahora bien: por eso mismo, tal vez no hubiera podido acceder a la imploración que iban a hacerle para el pronto retorno del ilustre hijo de la villa.

Va a ser cosa de que no echemos a broma, como lo hemos venido haciendo hasta ahora, este asunto, y de que la autoridad municipal, puesta de acuerdo con la gubernativa, acometa seriamente el problema de los ruidos nocturnos. No es cosa de que mientras por una parte se gasta la ciudad un puñado muy grande de miles de duros para atraer a los forasteros, por otro se toleren cosas que hacen poco menos que imposible la estancia tranquila y apacible que apetece el que viene a pasar una temporada con ánimo de descansar.

Son muchas las cartas que constantemente estamos recibiendo conteniendo amargas quejas. La última es de un forastero que vive al principio del barrio de Ategorrieta y que nos escribe una carta que destila cariño a San Sebastián y amargura por el gravísimo defecto de los ruidos nocturnos.

"En esta ciudad se tolera que automóviles y camiones, sobre todo los que se dedican al transporte de pescado, lleven el escape abierto. Me consta que algunos de estos últimos llevan un dispositivo especial para meter más ruido. Anoche, precisamente, me despertó un camión de los dedicados al tráfico de pescado, que metía un ruido (cuatro de la mañana) que hacía trepidar la casa que habito. En Francia está prohibido el escape abierto rigurosamente, hasta en las carreteras, y en muchas naciones de las que conozco sucede lo mismo. Me dicen que las Ordenanzas municipales de esta ciudad lo prohíben; pregunté a un guardia municipal, y me lo aseguró, y también me manifestó que han puesto varias denuncias, pero como éstas no se hacen efectivas, que los conductores se rien de ellos, y en su vista desisten de seguir presentándolas.

¿Es posible que esto suceda en una ciudad tan culta como San Sebastián? Los "trasnochadores", con sus voces y cantos, le hacen a uno el sueño imposible, y los perritos de las villas, hay cada ejemplar, que no cesa en toda la noche de ladrar. Así es que suplicamos un poco de silencio, para poder descansar."

Repetimos que es preciso que la autoridad ponga mano en esto de los ruidos nocturnos.

No somos partidarios de la ciudad-convento, donde no se oiga más ruido que el de las campanas y el estallido de algún que otro cohete anunciando un bautizo o una boda. Pero de aquel silencio que pesa como una losa de plomo a esta orgía de ruidos, va toda una escala muy dilatada.

Si los camiones de pescado necesitan, dada su espantosa velocidad, anunciar su paso desde larga distancia, muy bien, que lo hagan.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

29 JULIO 1901. Celebró una reunión en tercera convocatoria la Sociedad General del Puerto de Pasajes, para tratar de la situación que se le creaba por una real orden. En la reunión se hizo patente el dualismo que existía entre su presidente, el barón de Ezpeleta, y un grupo de accionistas "de beneficio" contra otro grupo de accionistas "de capital", representados por don Andrés Egocozábal, don L. Dubois, don Luis Gaytán de Ayala, don Ignacio Mercader y don Ramón Usabiaga. Por muy pocos votos triunfaron Ezpeleta y los "de beneficio".

Zarpó de Pasajes el aviso "Urania" llevando a su bordo al comandante general interino del Apostadero del Ferrol, marqués de Arellano.

Llegó procedente de Vitoria, con su familia, el presidente del Congreso, señor Morret. Conferenció con el ministro de Fomento, almorzó con la reina y salió por Londres.

También llegó y se instaló para vernar, el inquieto político señor Romero Robledo.

En Miramar se recibió un telegrama del hermano del kaiser, que mandaba la escuadra alemana que acababa de fondear en un puerto español. Se le debía haber contestado mandándole a paseo, porque éste fué el que presenció impasible "el crimen de Cavite"; pero como éramos muy finos, se le contestó afectuosamente.

"Nos amenaza una nueva borrasca", telegrafió diciendo el vicario de Zarauz, y casi casi acertó, porque la borrasca estuvo encima, aunque pasó de largo. Por esta vez, quedó mal el P. Borrascas.

La animación en la ciudad era extraordinaria. Según la estadística oficial—que nunca ha servido para nada—había 10.131 forasteros contra 4.634 en igual día del año anterior... que no era domingo, y este día sí, y además era día de regatas. Todo hay que decirlo.

Las regatas hubo que suspenderlas por el estado del mar.

Llegaron los coches para el tranvía de Ulía. La parte de rodaje estaba en Santander y llegaría de un momento a otro. Como ya se estaba tendiendo el cable, podía asegurarse que durante la primera quincena de agosto se inauguraría el suspirado tranvía.

### Delegación Provincial del Consejo del Trabajo

La Delegación Provincial del Consejo del Trabajo, adoptó en su última reunión, entre otros, los siguientes acuerdos:

Rogar a la Cámara Oficial de la Propiedad Urbana, que interese de los propietarios la máxima tolerancia para la entrega de carbón a domicilio dentro de las horas que el gremio de carboneros tiene señaladas para la jornada de sus dependientes.

—Exigir de los drogueros de la provincia el cumplimiento de las leyes de descanso dominical y jornada mercantil.

—Autorizar con carácter general en los establecimientos de librería la venta dominical limitada exclusivamente a periódicos y revistas, siempre que la misma se haga por personas ajenas a la dependencia y dentro de determinadas condiciones.

—Aprobar para el gremio de carniceros, el horario de siete a una y media de la tarde y de cuatro y media a ocho de la noche en los mercados, y de siete a una y media de la tarde y de cinco a ocho y media de la noche, en las carnicerías en las calles de la ciudad.

—Aprobar las bases de trabajo presentadas por los dependientes de fruterías, huerterías y patatas al por mayor.

—Ordenar a los gremios de hoteleros y bareros el cumplimiento estricto del descanso semanal para sus dependientes.

Convocatoria

### A los propietarios rurales

Con objeto de que quede definitivamente constituida la Asociación Provincial de Propietarios de Fincas Rústicas de Guipúzcoa, se invita encarecidamente a todos los señores propietarios para que asistan a la Asamblea que se celebrará el próximo jueves, día 30 del corriente, a las once de la mañana, en el salón de actos del Círculo Eusebio de esta capital.

La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus productos



El transcendental acto de «echar los re teles» en un río cerca de Sobrón para pescar los sabrosos cangrejos que luego se traen a San Sebastián para venderlos al precio de las perlas. (Foto Contreras y Villaseca).